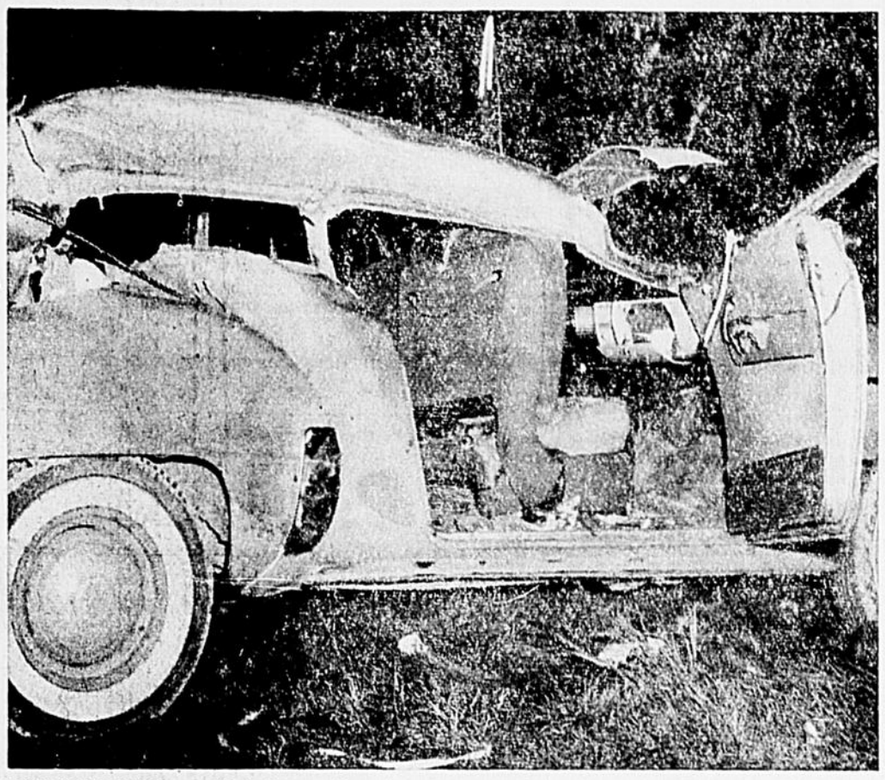
Annonces classées
Téléphonez
PR. 4-5376

Le Clairon MASKOUTAIN

VOL. XLV — No. 65 | Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada | 7 SEPTEMBRE 1956 | Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. | PRIX DIX SOUS

Confiez vos travaux d'impressions à l'Imprimerie Yamaska

Grave accident de la route à Douville



ACCIDENT FATAL. — C'est dans cette automobile que deux personnes ont perdu la vie, en fin de semaine dernière, au début du long congé de la Fête du Travail. La tragédie est survenue à Douville, à quelques milles de Saint-Hyacinthe. Deux autres personnes furent également blessées dans ce grave accident de la route, le premier à survenir dans la région, impliquant des pertes de vies, depuis plusieurs semaines. (Photo, le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Deux morts: deux blessés

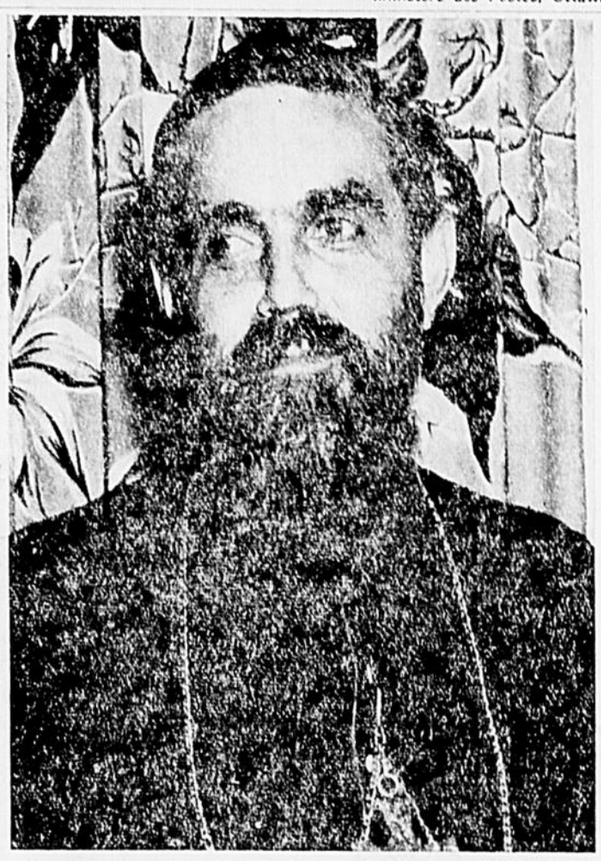
La longue fin de semaine de la Fête du Travail a débuté de façon tragique dans la région de Saint-Hyacinthe, alors que deux personnes perdirent la vie et deux autres furent gravement blessées dans un accident de la route survenu à Douville.

Les victimes sont : Mme Gérard Godbout, 27 ans, et sa fillette Rachel, âgée d'un mois seulement. Transporté d'urgence à l'Hôpital Saint-Charles, de Saint-Hyacinthe, M. Gérard Godbout, 28 ans époux de la victime, dut subir l'amputation de la main droite. L'autre blessé, M. Adrien Couture, 31 ans, demeurant au numéro 5679 boulevard Monk, à Ville-Emard, souffrait également de contusions généralisées et de coupures au bras.

La police provinciale, qui dépêcha plusieurs détectives sur les lieux de la tragédie, a fait savoir qu'elle recherche un chauffeur de camion qui n'a pas encore été identifié. Selon le détective Paul Amann, de la Sûreté provinciale, à Saint-Hyacinthe, l'accident serait survenu alors que la voiture des victimes fut happée par un camion qui l'aurait soudainement doublée. Une fausse manoeuvre du chauffeur du camion fit que l'arrière de son véhicule heurta le le devant de la voiture conduite par M. Godbout, lequel perdit maitrise de son volant. L'automobile quitta alors la route pour s'arrêter avec violence contre un camion stationné en bordure du chemin.

Mandé en toute hâte sur les lieux de la tragédie, le Dr Henri Labrie, chirurgien de Sajnt-Hyacinthe, ne put que constater le décès des deux victimes ci-haut mentionnées, et ordonna le transport d'urgence à l'hôpital de l'é-

(suite en page 2)



Son Excellence Monseigneur Lootdregt, de France, prélat des missions catholiques en Indochine, était de passage ces jours derniers à Saint-Hyacinthe, visitant les parents du Révérend Père Jean-Paul Brouillette, o.m.i., missionnaire au Laos. Mgr Loofdregt est venu au Canada afin de faire du recrutement pour ses missions; il en a profité pour rendre visite aux parents du Père Brouillette, ancien de Saint-Hyacinthe.

Premiers bénéficiaires du fonds de pension

Deux vieux employés de la Cité de Saint-Hyacinthe, MM. Dollor McDuff et Honoré Palardy, sont les premiers bénéficiaires du plan de fonds de pension établi par la ville il y a quelques mois. Au cours d'une brève cérémonie qui s'est déroulée hier soir, à l'Hôtel de Ville, Son Honneur le maire Picard a fait l'éloge des employés de la Cité de Saint-Hyacinthe et remercié ceux-ci de l'effort constant qu'ils appartenait à maintenir à un niveau supérieur l'état des services municipaux.

"En ce qui concerne la Cité de Saint-Hyacinthe, poursuivit M. le maire, il était de son devoir de prévoir à la sécurité de ses fidèles serviteurs. C'est pourquoi votre conseil a souscrit avec enthousiasme à l'établissement d'un fonds de pension pour les employés de la ville qui ont atteint l'âge de la retraite !"

Succédant au maire Picard, le président du comité des finances de la ville, Me Jacques Lafontaine, a ajouté que l'établissement du fonds de pension était une mesure additionnelle de sécurité pour les travailleurs. "Nous avons pensé, dit Me Lafontaine, en suggérant et créant cette initiative, prouver de façon tangible, notre attachement et notre respect envers la classe laborieuse, l'une des plus importantes de la société actuelle".

Plus tard, Son Honneur le maire Picard a remercié les grands responsables de l'établissement du fonds de pension : le conseiller Jean-Marie Lorange, président du comité de la police municipale, ainsi que MM. Robert Hamel et Philippe Fournier, employés de la ville.

La cérémonie de présentation des chèques aux premiers bénéficiaires, groupait en les salons du bureau du maire, outre ceux déjà mentionnés : MM. les conseillers Rolland Dandelin, Ulderic Pion, Marcel Solis, Léo Desrosiers, Adélard Morin, J.P. Gaucher, le Chef Adrien Malo, M. Jean Blanchard, M. Gaétan Bruneau, M. Jean-Paul Brault, M. Gaston Desnoyers.

Démonstration militaire à l'arsenal

Des soldats de l'armée régulière présenteront une démonstration sans précédent à l'arsenal militaire de Saint-Hyacinthe, le 10 septembre 1956, à 7 heures du soir. Un peloton composé de trente-deux hommes et un groupe additionnel d'experts en armes portatives, tous du 3ième bataillon du Royal 22ième régiment du Camp Valcartier, exécuteront un programme qui comprendra la cérémonie de "Retraite" et des démonstrations des armes les plus modernes du fantassin.

La fanfare du Corps Royal des Magasins composée de trente-cinq musiciens de l'armée régulière, viendra aussi de Montréal pour jouer un programme de musique martiale et de sélections populaires qui durera environ une heure.

Il y aura aussi une exhibition de documents régimentaires et historiques, de photographies, de postes de radio, et d'une foule d'autres objets militaires attrayants. Les dignitaires civiques et religieux de Saint-Hyacinthe honoreront nos soldats de leur présence à cette démonstration qui promet d'être grandement intéressante pour tous. Tous les citoyens sont gracieusement invités.

La campagne de charité

Un message de Son Exc. Mgr Douville

En marge de la prochaine "Campagne des Charités diocésaines", Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, fait parvenir le message suivant aux quelque quarante-cinq mille familles du diocèse. Mgr Douville parle de la nécessité d'une fédération des oeuvres pour le diocèse (Caritas) et sollicite la collaboration du clergé et des fidèles.

"Vous avez déjà appris par la voix des journaux la fondation récente de CARITAS DIOCESAINE ST-HYACINTHE.

Caritas Diocésaine St-Hyacinthe vient compléter sur le plan diocésain, l'organisation de la charité à travers le monde. Il existe plusieurs organismes de coordination des oeuvres de bien-être et d'assistance, tels que CARITAS INTERNATIONALE fondée à Rome en 1950, et qui a pour but de coordonner, sur le plan international, le travail fait par les différentes CARITAS NATIONALES, dont CARITAS CANADA fondée en 1953.

Dans notre province, la plupart des diocèses possèdent de tels organismes de coordination des oeuvres de bien-être et d'assistance. Quelques-uns ont plusieurs années d'existence, d'autres sont de fondation plus récente.

Si nous voulons répondre adéquatement aux besoins de notre temps, il est nécessaire que la charité elle-même soit organisée; les besoins d'aujourd'hui sont d'une telle ampleur qu'on ne peut plus les satisfaire en laissant aux individus isolés le soin de répondre seuls à ces besoins. La charité individuelle est toujours requise et irremplaçable, mais elle portera des fruits plus abondants si elle a à son service les ressources que lui offrent les techniques modernes d'organisation.

CARITAS DIOCESAINE ST-HYACINTHE, fondée à notre demande, a reçu ses lettres patentes le 28 juin 1956. Son conseil d'administration se compose présentement des administrateurs suivants: Son Honneur le Maire Ernest-O. Picard, C.S.G., maire de

(Suite en page 6)

Au centenaire d'Upton

Mgr Desmarais évoque des souvenirs heureux

"Revenir ici dans mon village natal, me rappelle combien de chers souvenirs qui ont enchanté ma jeunesse et procuré beaucoup de joie à mes jeunes années. Il m'est infiniment agréable ce soir de partager vos joies, de communiquer à votre allégresse, et de vous dire combien je reste fidèlement attaché à mon village et à ses sympathiques citoyens".

C'est en ces termes que s'est adressé Son Excellence Mgr Alphée Desmarais, évêque d'Amos, à plusieurs milliers d'auditeurs réunis lundi soir dernier sur la place de l'Hôtel de Ville, à l'occasion des fêtes commémoratives du centenaire de la paroisse Saint-Ephrem d'Upton. Mgr Desmarais, natif de cette paroisse, a rappelé plusieurs souvenirs et évoqué la mémoire de citoyens d'Upton qui ont joué un grand rôle sur le plan civique et religieux. Il a également félicité les organisateurs des fêtes du centenaire pour leur dynamisme et leur enthousiasme.

Célébrées avec éclat, les fêtes commémoratives ont débuté dimanche le deux septembre pour se terminer le trois au soir, par le couronnement de la reine du comté de Bagot, Mlle Cécile Phaneuf, et les allocutions de personnalités bien en vue du comté. C'est Son Excellence Mgr J.A. Desmarais qui inaugura les célébrations par une messe pontificale dite en l'église paroissiale d'Upton, dimanche matin. Dans l'après-midi eut lieu une démonstration de manoeuvres militaires par les membres du 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment, sous le commandement du Lieutenant-Colonel Simon Duclos, E.D. L'une des plus importantes manifestations du lendemain fut le défilé de chars allégoriques représentant diverses scènes historiques.

M. Fontaine

Portant la parole lundi soir, à la suite de Mgr Desmarais, le député fédéral de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, M. Joseph Fontaine, dit tout son plaisir d'avoir été invité aux fêtes et rappela lui aussi le souvenir d'anciens amis, confrères de classe et collègues politiques, natifs d'Upton à l'occasion des fêtes du centenaire de leur municipalité, parce que je sais ces derniers fidèlement attachés à leurs traditions, à leur mode de vie, et à leur idéal de liberté humaine.

Le député fédéral profita de l'occasion pour rendre hommage à l'épouse et à la famille de feu l'honorable Cyrille Dumaine, ancien député de Bagot à l'Assemblée législative du Québec et président de la Chambre.

M. Johnson

Invité à prendre la parole Me F. Daniel Johnson, député de Bagot au parlement provincial, a ajouté que la paroisse Saint-Ephrem d'Upton pouvait être citée en exemple tant par son sens de l'organisation que sa bienveillante hospitalité à l'endroit des visiteurs. Dans son discours Me Johnson a parlé de l'éducation et de l'instruction comme étant une tâche qui s'imposait à la génération actuelle et future.

Les autres personnalités qui portèrent la parole à l'issue des célébrations furent M. Laurent Bernard, maire du village d'Upton, M. F. McDuff, maire de la paroisse, Me André Dumont, président de la Commission scolaire, et Mgr Lecompte, curé de la paroisse. Me Hermas Cardin, notaire, agissait comme maitre des cérémonies. Le président des fêtes était M. L. Ladouceur, homme d'affaires de cette municipalité.



M. YVES MICHAUD, directeur de notre journal qui sera le conférencier invité au Club Richelieu de Beloeil, mardi le 25 septembre prochain. M. Michaud parlera du journalisme régional.

Une demande d'inscription sur les listes

Il y eut une seule demande d'inscription sur les listes électorales, en marge des prochaines élections municipales dans la Cité de Saint-Hyacinthe. Ce fut celle de l'Honorable sénateur T.D. Bouchard, ancien maire de la ville, député du comté et ministre dans le cabinet provincial. M. Bouchard n'avait plus le droit de vote dans sa ville natale, depuis qu'il constitua une compagnie d'administration de ses propriétés dans les limites de la ville. Etant redevenu propriétaire de la maison qu'il habite, rue Girouard, il pria le conseil à sa dernière séance spéciale, de bien vouloir l'ajouter sur la liste des électeurs-contribuables, laquelle demande fut acceptée par nos édiles.

A part la requête de l'honorable M. Bouchard, il n'y eut aucune autre demande d'inscription ou de radiation sur les listes. Le fait de ne pas être inscrit sur les listes ne prive toutefois pas un électeur de son droit de vote, si ce dernier est qualifié et peut obtenir un certificat du greffier de la ville, comme quoi il est bel et bien inscrit au rôle d'évaluation en vigueur.

La mise en nomination pour les élections municipales aura lieu le 8 octobre prochain. Le scrutin, s'il y a lieu, devra se tenir une semaine après, soit le 15.

Réunion du groupe Caritas diocésaine

Une importante réunion de CARITAS DIOCESAINE DE SAINT-HYACINTHE, avait lieu en fin de semaine dernière à Granby chez les Auxiliatrices des Ames du Purgatoire, de cette ville. M. Ernest O. Picard, maire de Saint-Hyacinthe, présidait cette réunion des administrateurs de Caritas à laquelle les oeuvres de bien-être à caractère diocésain ou régional avaient été convoquées.

Outre M. le maire Picard, on remarquait parmi les administrateurs de cet organisme, le Dr Robert Fiset, maire de Sorel, M. le chanoine Roland Frigon, M. Conrad Foisy, M. J.H. Saint-Louis, le Rév. P.E. Rodrigue et M. J.P. Provencher, coordonnateur de Caritas pour la Campagne des Charités diocésaines.

Au cours de la réunion, des plans ont été tracés en vue d'une meilleure coordination du travail et des besoins des oeuvres intéressées. Il fut également question de la première campagne des Charités diocésaines qui se tiendra du 28 octobre au 11 novembre prochain. Le produit de cette campagne est destiné à soutenir les oeuvres de bien-être et d'assistance dont les activités s'étendent à tout le diocèse ou à une région particulière. Les besoins de toutes ces oeuvres, ajoutés à ceux de certains organismes comme la Fédération diocésaine des Terrains de Jeux seront étudiés par un comité des budgets et formeront l'objectif de la campagne de souscription.

A Lire en page 4

La colère est mauvaise conseillère

par

Yves MICHAUD

L'eau refusée à Douville

Le conseil municipal de la Cité de Saint-Hyacinthe a refusé une demande de M. Hertel Cloutier, propriétaire du "Domaine Hertel", à Douville, ayant trait au prolongement d'une conduite d'eau dans les limites de cette municipalité située à proximité de la ville. Nos édiles estiment que la capacité de l'aqueduc est, à l'heure actuelle, à peine suffisante pour répondre aux besoins de Saint-Hyacinthe et à ceux des municipalités qu'elle dessert déjà. L'aqueduc de la ville fournit également en provisions d'eau les municipalités de Saint-Joseph, La Providence, et une partie de Douville.

Un porte-parole du conseil municipal a laissé entendre en marge de cette décision, que le conseil étudiera prochainement la possibilité d'augmenter le pouvoir de l'aqueduc. Mais présentement, a-t-il dit, il est impossible de songer à fournir d'autres municipalités, nos propres besoins étant à peine satisfaits.

Gagne $270. au Foto-Nite du Ciné Maska

M. Jean-Pierre Giguère, 6976, rue Laganchetière, Montréal, étudiant à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, a été l'heureux gagnant d'une somme de $270., au théâtre Maska, mardi soir dernier. Ce montant accumulé depuis plusieurs semaines au tirage Foto-Nite, lui sera remis la semaine prochaine en échange de sa photographie.

M. Claude Flibotte soumit le numéro gagnant 4453. M. Giguère se trouvait alors présent au cinéma Maska, ce qui lui valut de décrocher le gros lot.



REINE DE BAGOT. — Mlle Claudette Phaneuf, reine des fêtes du centenaire d'Upton, qui s'est également mérité le titre de Reine du comté d'Bagot, dans un concours de popularité organisé en marge des fêtes du centenaire d'Upton.

LES RUMEURS DE MA VILLE

Il est rumeur qu'un des plus brillants avocats de la ville de Saint-Hyacinthe brigue les suffrages lors des prochaines élections municipales, à titre de maire. Ce dernier a reçu une délégation de citoyens la semaine dernière, lui demandant de se présenter au poste de premier magistrat de la cité maskoutaine. Sa réponse n'est pas encore officielle mais l'on prévoit dans les milieux politiques qu'elle sera affirmative. La rumeur, qui circule déjà en maints endroits, fait l'objet d'enthousiastes commentaires . . .

★ ★ ★

Parlant d'élections municipales, qui incidemment approchent à grands pas, la décision du président du comité des parcs de ne point se présenter à nouveau serait formelle et irrévocable. Son Honneur le maire aurait été informé de la décision par l'intéressé lui-même. On mentionne déjà quelques noms d'hommes d'affaires du quartier No 1, susceptibles de remplacer l'échevin démissionnaire . . .

★ ★ ★

A l'occasion des fêtes du centenaire de la municipalité d'Upton, il y eut rencontre entre le député élu du comté, Me Francis D. Johnson, et le maire d'Acton Vale, candidat libéral au cours des dernières élections provinciales. Des témoins de la confrontation ont raconté malicieusement que celui qui avait l'air le plus vaincu des deux n'est pas celui que l'on pensait. Sieur Francis perdrait-il de son "audience appeal" . . .

★ ★ ★

Les nouvelles en marge de la fondation d'un Comité provincial de Moralité publique à Saint-Hyacinthe sont toujours aussi rares et imprécises. Les journalistes eurent beau questionner et questionner à nouveau, rien n'a transpiré des délibérations secrètes qui se sont déroulées à La Providence. Par contre, des journalistes de l'extérieur eurent suffisamment de détails pour "pondre" une bonne nouvelle. Nul n'est prophète en son pays . . .

★ ★ ★

Les organisateurs, du congrès du Club des Francs de la province de Québec, lequel se tiendra à Saint-Hyacinthe prochainement, sont dans une impasse à la suite d'une lettre reçue de Sherbrooke protestant avec véhémence contre l'organisation d'une soirée de danses folkloriques et canadiennes. Le document souligne que pareille manifestation est contraire à l'esprit des Clubs de Francs en plus d'être un outrage aux bonnes moeurs. On prévoit que cette question suscitera l'échange de propos aigres-doux pendant les délibérations du congrès dont le thème porte cette année sur l'"organisation des loisirs" . . .

★ ★ ★

Une suggestion a été faite récemment au conseil municipal de la ville de Saint-Hyacinthe à l'effet d'aménager un atelier de peinture et sculpture qui pourrait être ouvert aux visiteurs à l'année longue. On en profiterait pour montrer au public les travaux exécutés par des artistes de la ville et de la région. Bien lancée, cette initiative peut valoir celle du zoo de la ville-soeur. Elle mérite, en tout cas, que nos édiles s'y attardent . . .

POUR VOYAGE TOUS GENRES LOUEZ UN AUTOMOBILE DE MAURICE CHARRON — TEL. 4-4811

Annonces Classées

A vendre

TERRAIN A VENDRE — Terrain de 65' x 112½'. Pour information, s'adresser à 2450, rue Bachand, St-Hyacinthe. JNO-G

A VENDRE — Un poêle BEACH d'un an, avec brûleurs "Lynn" et avec accessoires pour chauffer au bois et charbon et aussi meubles usagés de toutes sortes. S'adresser le soir à 2020 Bernier, Ville. JNO-P

A VENDRE ou à ECHANGER. — Chalet situé à St-Denis sur Richelieu. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 10a-jno

A VENDRE — Une fournaise DUO-THERM en parfaite condition et aussi une balayeuse électrique FILTER QUEEN avec accessoires. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à PRovince 4-5824. jno-p

A VENDRE — Divanport en parfaite état, à prix d'aubaine. S'adresser par téléphone à : PR. 4-7076. jnog

TERRAINS A VENDRE. — Situés rue Blanchette, rue Larocque et rue Bernier. S'adresser à 1621 rue Girouard, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7337. 8j-jno-vd

A LOUER

Appartements de 2 et 3 grandes pièces, meublées ou non, douche, réfrigérateur, etc., toutes commodités. Logis de 3 pièces, chambre avec eau chaude, électricité payé, etc. S'adresser à L. Boucher, 2448 Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

Chambre pour homme, avec toutes commodités, eau chaude, douche, etc., $3.00. Pension si désirée à 2448 rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4807.

A VENDRE. — Deux beaux terrains, 50 x 114 chacun, boulevard Hébert, La Providence. S'adresser à Guy Girouard, entrepreneur en construction, 200 rue Brodeur, La Providence. Tél. PR. 3-9436. 22-jn-jno-vnd

A VENDRE. — Propriété en brique, village d'Upton, 2 logements de 5 pièces, 2 remises, 2 garages, système de chauffage. S'adresser à Cyrille Théberge, Village Upton, Co. Bagot, Qué. 31a-7s

A VENDRE. — Terrain, environ 60,000 pieds carrés, avec bâtisses au centre de St-Hyacinthe. S'adresser à H.B. Casier postal 210, St-Hyacinthe. 7s-jno-vdd

A VENDRE. — Deux belles propriétés, 5 pièces, salle de bains, avec douche, chauffage central, angle des rues Nelson et Choquette, St-Hyacinthe. Construction de première classe, bâtie selon les exigences des prêts d'habitation. Libre immédiatement. S'adresser à Guy Girouard, entrepreneur en construction, 200 rue Brodeur, La Providence. Tél. PR. 3-9436. 22jn-jno-vnd

A VENDRE. — Terre de 127 arpents, maison et bâtiments, avec ou sans roulant, située près de l'école, chemin en asphalte à 3½ milles du village de La Providence. S'adresser à Léo Bousquet, Grand Rang St-François, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-3106. 7s

A VENDRE
2 COTTAGES
situés rue Villeneuve,
Saint-Joseph
A TRES BAS PRIX
S'adresser à :
C.E. HEBERT
405 rue Hébert
Saint-Joseph
Tél. PR. 4-8016

A VENDRE — Bicycle SCP rouge et crème en parfaite condition. Prix: $25.00. Pour tout autre renseignement s'adresser à 2257, Lamothe, Bourg-Joli, ou téléphoner à PR. 4-7753. jno-p

Propriété à vendre

Propriété d'un étage et demi, au village de Ste-Madeleine. S'adresser à :

FRANÇOIS PLAMONDON
Tél. PR. 3-3359

A VENDRE — 3 propriétés neuves, à 2 logements, situées rue St-Louis, Village St-Joseph. S'adresser par téléphone à PR. 4-5744. 23m-JNO

A VENDRE. — Automobile "Meteor" 1949, 2 portes, en très bon état. S'adresser à Jean-Guy Benoit, le soir seulement, à 2291 rue Bourdages, St-Hyacinthe. 7s

A VENDRE. — Hudson 1947, très bonne condition. S'adresser à 309 rue Brodeur, La Providence. Tél. PR. 4-8855. jno-p

A VENDRE. — Chienne de race "Cooley", opérée, 1 an, habituée avec enfants, bonne gardienne. Prix d'aubaine. S'adresser à 2200 rue Cartier. Tél. PR. 4-8947. 7s

VENTE A L'ENCHERE. — La Commission scolaire de St-Barnabé Paroisse annonce qu'elle vendra à l'enchère, la vieille école du Rang St-Roch, lundi, le 10 septembre 1956, à 10 heures de l'avant-midi. Bernard Blouin, Secrétaire-Trésorier. 7s

Pâtisserie - Restaurant
A VENDRE
à 15 milles de St-Hyacinthe
Seule pâtisserie entre Montréal et St-Hyacinthe
Bien équipée, bon chiffre d'affaires, avec logis et bail.
Cause de vente: maladie
S'adresser à :
B.P. 61 McMasterville
voisin Beloeil, Cté Verchères

A VENDRE. — Meubles à vendre. Cause de départ. Tél. à PR. 3-3657. 7s

A VENDRE ou à ECHANGER — Comptoir vitré (show-case) 8 pds de longueur par 36 pouces de hauteur, et 32 pouces de largeur. S'adresser à 465 rue St-Paul, La Providence, St-Hyacinthe. Tél. à PR. 3-9387. 7-12-14-19s

A VENDRE. — Belle maison, 8 appartements, coin de rue, paroisse Sacré-Coeur; système de chauffage, cave cimentée, garage chauffé. Prix raisonnable. Cause de départ. S'adresser à 1100 rue Laurier, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-4943. 7-14s

A VENDRE. — Deux terrains, un de 125' x 102', et l'autre de 55' x 102'. A de très bonnes conditions. Tél. à PR. 4-4185. 7-14-21s

A VENDRE. — Réfrigérateur usagé, 9' cubes, très propre et en très bon ordre. Tél. PR. 4-7865. 7s

A VENDRE. — Poêle "Findlay" émaillé blanc, très propre, avec brûleurs et waterfront, très bon marché. S'adresser à 2385 rue Desaulles, 3ème étage, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8029. 7s

A VENDRE. — Maison de 2 logis, de 5 appartements, pour $7,500. Une autre de 4 logis, pour $8,500. Epicerie à Granby, à échanger pour propriété. Emplacement sur le bord de l'eau. Boulangerie. Maison de chambres. Terre avec ou sans roulant. S'adresser à OVILA LAPORTE, 1085 rue St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176. 10a-jno

A VENDRE. — Station-wagon "DeLuxe", spécial, 4 portes, modèle récent, air climatisé, signaux de direction, en très bon état. Prix spécial pour achat comptant. S'adresser au Dr Daigle, 820 Ste-Anne, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-3414. 7s

A louer

A LOUER — Locaux chauffés, centre des affaires, rue des Cascades, long bail si désiré, dont l'un peut servir de logement privé avec bureau. S'adresser à 1654 des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-4292. 30m-JNO-M

A LOUER : Un logement de 2 appartements, pas chauffé, libre immédiatement, situé à 20000 rue Morison. Pour information, téléphonez à PR. 3-3734. s-7

A LOUER : Logement de 4 appartements, au village Casavant, réservoir à eau chaude, plancher de bois franc, salle de bain. S'adresser à 249 St-Michel, La Providence. Tél.: PR. 4-8132. s-7

APPARTEMENT
A LOUER
Pour occupation immédiate, appartement de cinq (5) pièces, situé dans le Bourg-Joli.
Tél. PR. 4-7617
Conditions raisonnables.

A LOUER. — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél. PR. 4-6767. Prix raisonnable 15av-jno

Divers

IMMEUBLE LAPORTE ENR. 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7176. — Propriété en pierre à Drummondville. Propriété en brique, rue Laframboise, gros revenus. Propriété 2 logis, $7,500. Une autre de 2 logis, $11,000. Une de 4 logis, $8,500. Epicerie-boucherie licenciée, à St-Hyacinthe ou Granby. Emplacement sur le bord de l'eau. Boulangerie. Maison de chambres, etc. 15 terres, roulant animaux et terre à bois, échange accepté. 31a-jno

DEMANDEES : Dames ambitieuses de 25 à 55 ans. Vous pouvez faire $50.00 par semaine et plus. Demandez une entrevue avec notre gérante, en écrivant à Mme I.M., Case postale 210, St-Hyacinthe. s-7-14

REMERCIEMENTS. — M. et Mme Jean-Marc Bérard et leurs enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, à l'occasion du décès de Lucie Bérard, décédée à l'âge de 2½ ans; soit par offrandes de fleurs, visites, assistance au Libéra, ou de toute autre manière que ce soit. 7s

REMERCIEMENTS. — Mme Léon Léon Provençal (Marie-Rose Lamoureux) et ses enfants, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, à l'occasion du décès de M. Léon Provençal, survenu le 21 août dernier, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, assistance aux funéraille, ou de toute autre manière que ce soit. 7s

HOMMES OU FEMMES DEMANDES : Pour vendre à domicile nos 300 nécessités domestiques. Catalogue illustré GRATIS. Pour détail, téléphonez PR. 3-3716 St-Hyacinthe, à Montréal, écrivez à 804 rue de Fleurimont, Dr N.-A. Sirois, Enr. s-7-12-14-19-21-26-28

VENDEUR DEMANDE : Devenez vendeur pour compagnie progressive. Plus haute commission payée. Ouverture dans : **Michaudville-St-Barnabé-sud.** Ecrivez pour détails et catalogue gratis à : FAMILEX, Station C, Montréal. s-7-14-21-28

ATTENTION VENDEURS !
Nous avons une ligne très intéressante que vous pouvezz ajouter à vos produits. 40% de commission. Inutile de téléphoner, écrivez à Windsor Products Enr., 340, rue St-Louis, St-Joseph-sur-Yamaska. JNO-G

REFUS D'AVANCER : Je, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiendrai responsable d'aucune dette contractée en mon nom, par qui que ce soit, sans une autorisation signée de ma main. (Signé) André Ménard, 1397 rue St-Louis, St-Hyacinthe. a-29-s-7

DEMANDES : Deux messagers demandés, l'un pour le jour, l'autre pour le soir. Se présenter à la Pharmacie Dessaulles, 2416 rue Dessaulles, St-Hyacinthe. s-7

EMPLOI DEMANDE : Jeune femme, possédant son B.A., demande emploi dans un bureau de St-Hyacinthe. Ecrire à B.M., Case postale 210, St-Hyacinthe. s-7

PERDUE : Caisse en métal contenant un certain montant d'argent et 2 clefs, a été perdue au rond-point du tunnel de la rue Ste-Anne, vendredi, le 31 août. Récompense promise. S'adresser à Paul Pineault, 830 rue Papineau, St-Hyacinthe, Tél.: PR. 4-8344. s-7

DEMANDEE : Jeune fille pour le comptoir, avec ou sans expérience. Se présenter à la Pharmacie Dessaulles, 2416 Dessaulles, St-Hyacinthe. s-7

PERDU : Bracelet de valeur, en argent, a été perdu dimanche dernier, 2 septembre, à l'église du Sacré-Coeur, messe de 11.30 hres, ou sur les rues Laframboise ou Nelson. Récompense promise à qui le rapportera à Mme Gustave Laberge, 1745 Nelson, St-Hyacinthe, Tél. PR. 4-6377. s-7

HOMME DEMANDE : Machiniste demandé, ayant de l'expérience pour travailler soit sur le tour ou sur la "milling". Ecrire à J.-A., Case postale 210, St-Hyacinthe. s-7-12

HOMME DEMANDE : Inspecteur de pièces demandé pour travailler dans une machine shop. Il faut avoir de l'expérience dans l'aircraft. Ecrire à J.A., Case postale 210, St-Hyacinthe. s-7-12

MAGASIN
FEDERAL
5 - 10 - 15



DU 20 AU 27 SEPTEMBRE PROCHAIN
SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DU 14 SEPTEMBRE
438. rue ST-SIMON Tél. PR. 4-8088 ST-HYACINTHE

Quoi de plus simple?...



(1) Le biscuit attire le perroquet ce qui ouvre le hublot (2). Un poisson entre et tombe dans la chemise du commandant (3) qui fait un saut, et s'accroche dans la cordo (4) ce qui hisse le pavillon. L'équipage rigole et crie en choeur:

"UNE MOL POUR MOI"

*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

MOLSON'S EXPORT ALE

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-amère GRAND-PÈRE BUVAIT

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salons Mortuaires — Service d'ambulance
000, Bourdages Tél. : 4-6417 St-Hyacinthe

HOMME DEMANDÉ

Une vieille maison établie depuis au delà de 100 ans, désire agent pour servir les marchands-épiciers. Doit posséder voiture, petit capital requis.

Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à :

Q. C.
Casier postal 210, Saint-Hyacinthe

BUREAU FERMÉ
LE DOCTEUR H. LABRIE
sera absent de son bureau du
6 SEPTEMBRE au 6 OCTOBRE
POUR URGENCE, APPELEZ
PR. 4-7844
ou PR. 4-7313
ou PR. 4-6601

Le Carnet Mondain

(Suite de la page 1)

des diplômés militaires à la Citadelle.

M. et Mme Fernand Laflamme ont passé la dernière fin de semaine dans la Vieille Capitale.

Mme Robert Michaud, de Cleveland, Ohio, et M. et Mme Roch Beaudet, de Mont-Joli, en visite chez Mme J.-B. Michaud.

M. et Mme Marcel Ayotte et leur fils André, de Rosemont, chez M. et Mme Lorenzo Robert.

Mme Arthur Gosselin de St-Joseph, passe une quinzaine à Montréal, l'invitée de sa nièce, Mme Arthur Péloquin.

M. et Mme Paul-André Trudeau de Montréal, en promenade chez Mme Oscar Trudeau et chez M. et Mme Armand Paquette.

M. et Mme Paul-Emile Chabot et leurs enfants, Pierre, Louise et Jacques, en visite chez M. et Mme Irénée Borduas.

M. Claude Sicotte et Mlle Suzanne Sicotte, de passage à St-Hyacinthe au cours de la semaine.

Mlle Adèle Larocque à Burlington en fin de semaine.

Mme Emile Gendron est de retour d'un voyage à Mont-Joli et en Gaspésie.

M. H. Goyette ainsi que sa fille Madeleine, sont de retour d'un voyage de quelques jours dans la Péninsule Gaspésienne.

Mme Adrien Auger, Mlles Simone et Bernadette Ledoux sont allées à St-Anicet visiter le frère Jules, S.C., ainsi que M. Paul Auger.

M. et Mme Lucien Plamondon sont revenus de leur voyage de quelques jours aux Etats-Unis.

RECEPTION

Dimanche, le 2 septembre 1956, M. et Mme Lorenzo Roy, de Ste-Madeleine, célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage.

A cette occasion, une messe fut célébrée à l'église paroissiale de Ste-Madeleine, par Mgr Alyre Charest, P.D., de Hull, M. le chanoine Paul Manseau de St-Jérôme assistait au choeur. Mlle G. Fréchette, de Ste-Madeleine, touchait l'orgue alors que M. Rosaire Beauregard était au choeur de chant.

Après la messe, un banquet fut servi dans la salle de l'école Spénard de Ste-Madeleine. Outre les personnes déjà mentionnées, les invités étaient les suivants :

M. et Mme Thomas Angel, M. et Mme Maurice Angel, M. et Mme Paul Angel, tous de Ste-Anne de Bellevue; M. et Mme Arthur Beauchemin, M. et Mme Gaston Beauregard, M. et Mme Boyer, M. R. Robert, tous de Ste-Madeleine, M. Welley Barry, Mlle Antoinette Bouchard, M. et Mme Albert Desjardins, M. et Mme Victore Jodoin, M. et Mme Alfred Mayer, M. Joseph Perreault, M. et Mme Ovila Proulx, M. et Mme Jacques Brunette, M. et Mme Bernard Roy, M. et Mme Jean Roy, Mlle Jeanne Roy, Mlle Marguerite Roy, M. et Mme Lucien Roy, Me Guy Roy, Mlle Marie-Anne Roy, tous de Montréal; M. et Mme Pierre Bouchard, M. et Mme Conrad Bouchard, Sault-Ste-Marie, Ont.; M. et Mme Maurice Bouchard, M. Paul Bouchard, M. et Mme Mauno Lippenen, Toronto; . et Mme Alphonse Chabot, M. et Mme Aimé Messier, M. et Mme Léonce Turgeon, de Ste-Madeleine; Mlle Clara Charest, M. et Mme Réal Gauthier, M. et Mme Abraham Gouin, M. et Mme Arthur Gouin, M. et Mme Elzéar Lévesque, M. et Mme H. Larivière, M. et Mme Lucien Paquette, de Wrightville; M. et Mme Ernie Cook, Montréal; M. l'abbé I. Descoteaux, Iberville; Rév. Soeur Paul Gustave, Rivière du Loup; Mlle R. Dubuc, M. et Mme E. Descoteaux, M. et Mme P.-E. Roy, M. et Mme Charles-A. Roy, M. et Mme J.René Roy, M. Fernand Roy, de St-Hyacinthe, M. et Mme Alyre Roy, M. et Mme Denis Roy, M. et Mme Mastai Roy, M. Guy Roy, Mlle Denise Roy, Mlle Rita, M. et Mme Donat Roy, M. et Mme Ernest Roy, M. et me Lucien Roy, M. et Mme Jean-Marc Roy, de Hull; Rév. Frère Gustave Roy, o.m.i., Ottawa; Mme Alyre Roy, M. Guy Roy, Mlle Carmen Roy, Mlle Nicole Roy, Mlle Lise Roy, M. Pierre Roy, M. Lucien Roy, M. Denis Roy, de St-Hyacinthe, M. Arthur Manseau, Mlles Jeanne, Gilberte Manseau, M. et Mme Arthur Manseau, de Hull, Qué.; M. et Mme Conrad Nezan, M. et Mme Louis Nezan, Ottawa.

Au cours de cette réception, une adresse fut lue par Mlle Nicole Roy, et une bourse leur fut présentée par Mlle Carmen Roy, toutes deux étaient les petites-enfants des jubilaires.

Deux morts...

(suite de la page 1)

poux de la victime et de M. Couture. Deux autres passagers qui se trouvaient dans l'automobile au moment de l'accident s'en tirèrent indemnes.

L'enquête en marge de cette tragédie a été confiée au sergent-détective Gaston Archambault, de l'escouade des homicides de la Sûreté provinciale, et les constatations sur les lieux mêmes de l'accident furent faites par les officiers de circulation Robert Mongeau, Paul Desrosiers et Albany Rochefort, de la Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe.



THÉATRE CORONA
PR. 3-9404 St-Hyacinthe, Que.
ENTRÉES: Rues Girouard et Cascades
Le foyer du film parlant français

Du 8 au 14 septembre inclus



LILI

Version française — Film en couleurs

LESLIE CARON — MEL FERRER
ZSA ZSA GABOR

— SECOND FILM AU PROGRAMME —



LES TROIS TROUPIERS

STEWART GRANGER — WALTER PIDGEON
DAVID NIVEN

Aussi: **CARICATURES**

ASSORTIMENT D'ECHELLES ET D'ESCABEAUX DE TOUTES LONGUEURS EN BOIS OU EN ALUMINIUM — *En vente chez*
GÉRARD ROY
536, rue MONDOR — Tél. PR. 4-5474 — ST-HYACINTHE

Le Clairon MASKOUTAIN

7 SEPTEMBRE 1956 SAINT-HYACINTHE TROIS

Ouverture de l'exposition industrielle et commerciale



Cette photo fut prise au cours de la semaine dernière, lors de la visite du Collège Canadien des Organistes à la manufacture d'orgues Casavant & Frères Ltée. M. Jules Laframboise donne ici la main au président national du Collège, M. G.D. Jeffery; au centre, M. J. Doyle, président, de Montréal; les autres invités sont M. Dalton McLaughlin, de Toronto, Georges Little, John Robb et Georges Lindsay, tous de Montréal. (Photo, le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Le 28 septembre

Exposants de la ville et la région

L'exposition industrielle et commerciale de Saint-Hyacinthe, organisée sous les auspices de la Chambre de Commerce locale et le 6ième Bataillon du Royal 22ième Régiment, se déroulera dans notre ville du 18 au 23 septembre prochain. Cette exposition sera un vaste déploiement des produits manufacturés dans la ville et la région.

Ci-après la liste des exposants qui ont fait connaître leur intention de participer à cette exposition industrielle et commerciale :

Molson's Brewery Ltd, Louis-Marie Nadeau, 2190 Laframboise; Magasin Morin, 373 Mondor; Seven-Up, P.E. Nadeau, 2190 Laframboise; Magasin Trudel, Léo Trudel; 1095 Laframboise; Rembourrage Moderne Enrg., Fernand Rousseau, 1099 Laframboise; Magasin Roy, Gérard Roy, 536 Mondor; Southern Canada Power, F.X. Deziers, 1930 Cascades; Maison Brabant, Georges Brabant, 460 Hôtel-Dieu; Mlle Dorais, Paule Dorais, Acton Vale; A. Robert et Fils, A. Robert, 515 St-Michel; Bijouterie Lapointe, Emile Lapointe, 1834 Cascades; Auvents Mascoutains, M. Beaurivage, 25 Mercier, St-Joseph; Quincaillerie Maska, J.H. Létourneau, 1800 Cascades; Au Fer Forgé, Lucien Juneau, St-Césaire; H. Létourneau Ltée, J. H. Létourneau, 1920 Cascades; Beacon Plastics, Thomas Jocock, 35 Navy Camp Building; Maison Raymond, Paul Raymond, 2992 Ste-Anne-Dussault et Lamoureux, Gilles Dion, 350 Hôtel-Dieu; Brabant Sports, J.C. Brabant, 2121 Ste-Anne; Bourg-Joli Radio T.V., J.C. Brabant, 2121 Ste-Anne; A La Vieille Forge, Marcel Juneau, St-Césaire; L.A. Breton et Fils, Antonio Breton, 1530 Cascades; Rafinerie de Sucre de Québec, M. Lemieux, St-Hilaire; M. O. David Enrg., Lionel Lamoureux, 472 St-Simon; Frances Products Ltd., M. Lefrançois, Bourdages; Magasin Laroche, Marcel Laroche, 1876 Cascades Blaines Plastic Co. Ltd., Benoit Lainesse, 1505 Laframboise; Hébert Type writer Enrg., Jean-Guy Hébert, 1135 Laframboise; Casavant et Frères, Julien Laframboise, 50 Girouard; Magasin St-Germain, Bernard St-Germain, 1805 Cascades; Lucien Desmarais, L. Desmarais et J.P. Boivin, St-Césaire; Morin Sculpteur, Jean-Marie Morin, St-Césaire; Dow Brewery Ltd, Lucien Larivée, 2630 Laframboise; A. Blondin Ltée, M. Auger, 1312 Cascades; La Cie Prémont Ltée, E. Prémont, 1660 Cascades; Théâtre Maska, Guy Langlois, 475 Hôtel-Dieu; Sherwin-Williams, 1785 Cascades; Paul Picard Enrg., Paul Picard, 265 Ste-Anne, La Prov.

Exposants d'Automobiles

Yamaska Automobile (Ford), Guy Normand, 3005 Dessaulles; Acme Automobile Ltée (Pontiac, Buick, G.M.C.), Roger E. Hould, 3000 Dessaulles; Garage Idéal (Dodge, DeSoto), Marcel Gaudet, 3140 Dessaulles; Garage Picard Enrg. (Plymouth, Chrysler), R. Picard, 1050 Cascades.



PERSONNEL DE LA MAISON SINGER. — Cette photo nous présente le personnel de la Maison Singer de St-Hyacinthe. On remarque, dans la première rangée, de gauche à droite, Mlle D. Lassonde, maîtresse de couture, grade A, M. Jean Dulude, gérant, et Mlle Denise Dubreuil, vendeuse. A l'arrière, même ordre, M. Albert Gosselin, vendeur, Mlle Gisèle Rousquet, maîtresse de couture, M. Jean Paré, assistant-gérant et vendeur, et M. André Laramée, vendeur. (Photo, le Clairon-Maskoutain, par Brodeur)

Vérificateur

M. Marcel Rivard, comptable agréé de Saint-Hyacinthe, a été engagé pour une autre année comme vérificateur des comptes et du bilan de la municipalité pour l'exercice qui vient. Cette décision a été prise à la suite d'une séance spéciale des membres du conseil municipal, qui eut lieu ces jours derniers à la salle des comités privés de l'Hôtel de Ville. Le traitement de M. Rivard a été fixé à $1,200 par an.

Demandes acceptées au conseil

Toutes les demandes et les requêtes présentées au conseil municipal, ayant trait à la construction de trottoirs, de gravelage de rues, d'aménagement de conduites d'eau et d'égoût dans les limites de la ville de Saint-Hyacinthe ont été acceptées par les membres du conseil, réunis jeudi dernier en séance spéciale. Les travaux, au montant de $7,485, commenceront dès le début de la semaine prochaine pour se terminer dans deux ou trois semaines.

En voici la liste par ordre d'importance : rue Triquet, gravelage $1,900., trottoir, $600.; rue Lafontaine, gravelage $1,500.; rue Saint-Maurice, trottoir, $800.; rue Turcot, trottoir, $700.; rue Wilson, conduite d'eau, $925.; rue Beauparlant, trottoir, $600.; rue Turcot, trottoir, $700.; rue Yamaska, trottoir, $260.; rue Raymond, trottoir, $200.

D'autre requêtes du même genre, présentées par les citoyens de la ville, ont été soumises à l'ingénieur de la Cité, pour fins d'estimés.

Le Casse-Tête des Francs

Formation des divers comités

Le Dr Jean-Claude Laurence, président du Club des Francs de St-Hyacinthe, réunissait ces jours derniers, à la salle des anciens du Patronage St-Vincent-de-Paul, son exécutif et plusieurs membres du Club qui avaient exprimé le désir de l'aider dans la nouvelle manifestation que les Francs organisent pour les 27,28, 29 et 30 septembre, "Les Francs et leur casse-tête".

A cette réunion, le président forma les cadres définitifs de cette organisation en marche depuis deux mois, et qui promet de donner à la population maskoutaine quelque chose d'inoubliable.

Le Comité central se compose du Dr Jean-Claude Laurence, président; Gaston Bilodeau, secrétaire; Jacques Gauthier, trésorier.

Les sous-comités ont à leur tête : Fernand Rousseau, Hervey Landry, Jean-Paul Blachet, Benoît Cayouette, Clément Fournier, Yves Michaud et Gilbert Forest, Gilles Dion, Paul Picard. Au sous-comité de la sollicitation, Marcel Arel, Paul Désantels et Réal Surprenant. Au sous-comité de préparation, J.C. Laurence et Gaston Bilodeau; au sous-comité de photographie, Raymond Bélanger.

Le comité central des "francs et leur casse-tête" sera au local des Chevaliers de Colomb, qui ont bien voulu aider les francs en le mettant à leur disposition. Plusieurs autres francs, dont les noms n'apparaissent pas dans cette énumération, apportent aussi leur concours à cette grande manifestation.

A l'occasion de cette réunion, les membres de l'exécutif des francs eurent le plaisir de connaître le Père Rodrigue, nouveau supérieur du Patro; ce dernier apprit aux membres que plusieurs Patros, tant de Québec que de Montréal, apporteront leur concours dans la grande manifestation des francs.

Ce nouvel appel au public maskoutain de la part des francs promet certes un succès réel, si l'on considère que déjà plusieurs marchands, manufacturiers et autres ont déjà apporté leur collaboration bénévole dans la confection du casse-tête monstre que les francs sont à construire.

Des attractions variées viendront compléter le casse-tête et donner au public le plaisir de voir évoluer des athlètes étonnants ,sans qu'il en coûte un sou, sinon d'encourager le patro et de ne pas faire mentir le dicton des francs : "Qui donne aux francs, donne au Patro".

Le juge Marin meurt à l'âge de 87 ans

L'honorable juge Emile Marin, époux de feue Henriette Sicotte, est décédé hier, à l'âge de 87 ans. Il laisse dans le deuil deux filles, Marguerite et Hélène (Mme Dalpha Aubin), de Montréal; deux petits-enfants, Jean Marin et Thérèse. Un frère lui survit également, M. Achille Marin, d'Augusta, Georgie. Il était le frère de feu le juge Gustave Marin, des Sessions de la Paix.

Le juge Marin est né à St-Pie de Bagot le 25 avril 1869, fils de Joseph Marin, cultivateur, et de Agathe Delage. Il fit ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe, sa cléricature à l'Etude Blanchet et Beauregard, de notre ville.

Admis au Barreau en 1897, il ouvrait une étude légale à St-Hyacinthe avec Me Aimé-Majorique Beauparlant, sous la raison sociale Beauparlant et Marin. Recorder de la ville pendant 43 ans, il fut magistrat du district de 1913 à 1944. Jusqu'à ces derniers mois, il était juge municipal de Saint-Hyacinthe. Il fut également échevin de la ville pendant trois ans.

Les funérailles auront lieu lundi le 10, à l'église Notre-Dame du Rosaire, à dix heures, et la sépulture suivra au cimetière de la Cathédrale.



Le professeur J. Edgar Bouchard est l'auteur d'une méthode d'anglais rapide, de suggestion, d'autosuggestion, de contrôle de soi et de la personnalité. Afin de la rendre encore plus simple, plus sûre et plus à la portée des personnes très occupée, cette méthode déjà enseignée à 86 groupes en 18 ans, vient d'être revisée de nouveau et sera ⅓ plus facile qu'auparavant. Pour de plus amples renseignements, voir l'annonce dans ce journal.

A l'Ecole vétérinaire

La chance vous sourira jeudi

C'est jeudi soir prochain, à l'aréna de St-Hyacinthe, que se déroulera la grande soirée Bazar-Bingo, organisée au profit de la Ligue Antituberculeuse. Deux automobiles seront tirées à cette occasion, l'une comme prix de présence, et l'autre offerte par les Pharmacies Jean Lucas, dont les coupons ont été donnés depuis plusieurs mois.

Au cours de la soirée du 13, on pourra jouer un dollar seulement jouer 15 tours de bingo et avoir la chance de gagner des prix de $25., $50., et $100.; des prix de grande valeur seront également offerts comme prix de présence.

La population de St-Hyacinthe est cordialement invitée, de même que la population des paroisses environnantes, à cette soirée au profit de la Ligue Antituberculeuse, une oeuvre qui mérite l'appui de tous. Rendez-vous donc à l'Aréna, afin de seconder une oeuvre méritoire tout en passant une agréable soirée.

Avis

Les bureaux du Docteur Julien Blain seront désormais situés à 1740 rue Girouard, Tél. PR. 4-7430. Les clients sont priés d'en prendre note.

Sortie obligatoire

Dimanche le neuf septembre, sortie obligatoire pour tous les membres de la Garde paroissiale du Christ-Roi, pour le pèlerinage annuel à l'Oratoire St-Joseph. Rassemblement à sept heures et quinze et départ à sept heures et demie. Par ordre du commandant.

Réunion mensuelle

La réunion mensuelle des Dames de Sainte-Anne aura lieu dimanche, le neuf septembre prochain, à 9.30 hres de l'avant-midi, au sous-sol de la Cathédrale, chapelle des mariages. Toutes les dames sont cordialement invitées.

Nombre record de nouveaux étudiants

L'année scolaire 1956-1957 à l'Ecole de médecine vétérinaire de la province de Québec (affiliée à l'Université de Montréal), la dixième depuis son installation à St-Hyacinthe, a débuté le 5 septembre 1956 avec une inscription totale de 128 étudiants. C'est là la plus forte inscription depuis la fondation de l'Ecole.

Le nombre d'admission répond en partie au voeu exprimé lors du dernier congrès national des médecins vétérinaires tenu à Montréal en juillet, où les congressistes ont été unanimes à reconnaître la grave pénurie de vétérinaires au pays. Le Canada, disent-ils, pourrait doubler son effectif de vétérinaires pour répondre aux nombreuses situations et aux divers champs d'action qui sont offerts à cette profession. Les autorités de l'Ecole lancent un appel particulier aux fils de cultivateurs car elles considèrent qu'ils sont parmi les plus aptes à entreprendre l'étude de cette science.

Les nouveaux inscrits, répartis en pré-vétérinaire ou en première année selon leur préparation, se chiffrent par 37 dont 23 sont de la province de Québec; 1 de l'Ontario; 1 du Manitoba; 4 de France; 1 de Belgique et 1 du Laos. Au nombre des candidats à l'étude, figurait le nom de M. François Audette, fils de M. et Mme Arthur Audette, de Farnham, Qué., tué accidentellement au cours de l'été.

La répartition des étudiants est la suivante: pré-vétérinaire: 33; 1ère année: 26; 2e année: 28; 3e année: 23 et 18 finissants.

Le corps professoral comptera un assistant-professeur de plus en la personne du docteur vétérinaire André Lagacé, de St-Dominique de Bagot, qui a terminé ses études en mai 1954 à l'Ecole vétérinaire de St-Hyacinthe. Le Dr Lagacé arrive de l'Université de Columbus, Ohio, où il s'est spécialisé en anatomie pathologique en vue de l'obtention d'un Ph.D., grâce à une bourse d'étude du Conseil des recherches agricoles du Ministère de l'Agriculture de la province de Québec. Le Dr Lagacé obtiendra son Ph.D. après la scolarité qu'il terminera l'an prochain; il devient l'adjoint du Dr Louis-de-Gonzague Gélinas et s'occupera des travaux pratiques en anatomie pathologique ainsi que du laboratoire de clinique.

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
Commençant DEMAIN jusqu'à VENDREDI inclusivement
Béni par les uns, maudit par les autres, il réussit à devenir l'homme le plus puissant du dernier règne des tsars.





EN PROGRAMME DOUBLE AVEC
BERNARD BLIER
vous mènera au rendez-vous de l'assassin
dans
Suivez Cet Homme
avec
Suzy Prim
Andrée Clément
René Blancard
Yves Robert

Bureau : 640, rue St-Denis — Tél. 4-6622 — St-Hyacinthe
Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables
Dr JULES MORIN
Spécialiste Certifié
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge (Amygdales)
Examen du fond de l'oeil
Domicile : 2905 rue Girouard — Tél. 4-7077 — St-Hyacinthe



Obtenez le PRET voulu
EN 1 SEULE VISITE
▶ Le gérant de *Personal* vous prêtera de l'argent promptement pour toute raison valable . . . et vous pourrez le rembourser plus tard, par mensualités commodes, grâce au merveilleux plan "Argent maintenant, Paiement plus tard!" Plusieurs autres avantages sans frais supplémentaires. Téléphonez d'abord pour un prêt en 1 visite, écrivez ou venez au bureau aujourd'hui!
Prêts de $50 à $800 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto
LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI
Personal FINANCE CO.
Beneficial Finance SYSTEM
1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE
Rez-de-Chausse, Edifice Cusson, Téléphone: PRovince 4-6411
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

NOUVEAU TARIF POUR LES INFIRMIÈRES LICENCIÉES
SERVICE PRIVE
St-Hyacinthe et ses environs ..... $11.00 pour 8 hres
Montréal ..... $12.50 pour 8 hres
Sorel ..... $12.00 pour 8 hres
L'Association des Infirmières de la province et du district No. 4

UN CIRAGE PROTECTEUR de votre auto pour l'HIVER
Assure une protection absolue contre la neige, pluie, grésil et les éclaboussures de sels corrosifs utilisés pour l'enlèvement de la neige.



Agit comme un liquide . . . Durable comme la cire ! Appliquez . . . puis essuyez . . . c'est tout!
En vente chez votre garagiste préféréou voyez le représentant du district,
A. Brodeur, 635 Concorde, Saint-Hyacinthe

126

Le Clairon MASKOUTAIN

Journal bi-hebdomadaire, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mercredi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA

JOURNAL DE CLASS A

Directeur : Yves Michaud
Publicité : Gérard Côté
Lucien Pepin
Nouvelles : Marcel Therriault
Sports et Photos : J.-G. Brodeur
Chef du tirage : Gratien Théroux

L'abonnement à l'extérieur est de $2.50 ou $6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de .15¢ pour deux semaines. [Livraison par camelot].

La colère est mauvaise conseillère

Alors que dans les milieux politiques de la vieille capitale le silence de la peur entoure la récente déclaration des abbés Dion et O'Neil, en marge de la corruption des moeurs électorales dans la province de Québec, à Saint-Hyacinthe, un journal entretenu et payé par l'Union Nationale tente de donner la réplique aux deux professeurs d'université qui ont si courageusement levé le voile sur l'immoralité politique de notre race et dénoncé avec une violence rare les responsables de notre déchéance civique.

Que l'article des abbés Dion et O'Neil soit un véritable cri de désespoir en "face du déferlement de bêtise et d'immoralité" dont la province a été témoin au cours des récentes élections provinciales, qu'il soit surtout un portrait combien réaliste et franc de la lamentable corruption de nos moeurs électorales, là n'est pas le problème pour certains politiciens qui essaient frauduleusement de donner le change et de garder la face devant l'électorat. Il importe avant tout, selon eux, de garder cette allure de dévot, fut-ce au mépris de la vérité et d'une élémentaire décence, de continuer à jouer le rôle de pharisien hypocrite, afin qu'on ne les soupçonne point de malhonnêteté. Mais la colère, même réprimée, est souvent mauvaise conseillère. Elle fait commettre entre autres des erreurs comme celle-ci :

"On croit d'ailleurs comprendre dans les milieux avertis, que les signataires du document n'en sont pas les seuls responsables. Ils seraient les porte-parole, ou les porte-paquets, d'un religieux de blanc habillé, homme à la dévotion rétribuée du gouvernement d'Ottawa, qui mit la première ou la dernière main à la rédaction de l'étude "ad usum" et se sauva bravement en Europe avant sa publication".

Peut-on imaginer un exemple plus frappant de bassesse et d'ignominie? Il n'y a que l'Union Nationale pour enfanter ce type de journalisme dégradant et abject. Celui qui a écrit ces lignes mensongères fait preuve non seulement d'inintelligence mais il déshonore une profession où le culte de la vérité est en premier lieu à l'honneur. Pareille attitude est impardonnable surtout venant d'un homme à qui l'expérience ne fait point défaut et qui jouit d'une réputation qui apparaît de jour en jour surfaite et gonflée, dans les milieux du journalisme hebdomadaire.

Il est loisible à quiconque de ne pas partager les opinions des abbés Dion et O'Neil, sur l'absence totale de morale politique dans la province de Québec. Nous n'irons pas jusqu'à ridiculiser ceux qui ont une opinion différente de la nôtre. Mais de là à essayer malicieusement d'impliquer de tierce personnes, d'outrager une des intelligences les plus brillantes du Canada Français, il y a une marge.

Si quand il parle de "religieux habillé de blanc", le journal de l'Union Nationale à Saint-Hyacinthe veut par là mentionner le nom du Père Georges-Henri Levesque, fondateur et ancien doyen de la faculté des Sciences sociales de l'Université Laval, il n'en ajoute que plus de crédit à l'étude Dion et O'Neil. Supposer même que le Père Levesque ait collaboré à l'article, ce qui est faux du reste, ne donne que plus de poids et de valeur au message des deux prêtres sociologues. Car, à tout prendre, l'intelligence du Père Levesque est un tantinet supérieure à celle de l'auteur de "Les jours sont longs".

Traiter les abbés Dion et O'Neil et par surcroît le Père Levesque de "compères", prétendre qu'ils sont des "soi-disant redresseurs de torts et que leur propos sont ceux de "stratèges de fonds de cours", est ni plus ni moins que de l'irrespect, doublé d'une forte dose d'arrogance et de polissonnerie. Nous ne reconnaissons pas le droit à l'Union Nationale et à ses publicistes d'essayer même de salir la réputation d'hommes et de prêtres qui sont à l'avant-garde de la pensée sociale canadienne-française.

La colère est mauvaise conseillère. Mais elle n'excuse pas toutes les bassesses.

Yves MICHAUD

Le rôle d'un journal

Plusieurs citoyens de la ville et de la région de Saint-Hyacinthe ont noté, non sans une certaine gêne, la campagne de dénigrement systématique entreprise par un journal de cette ville à l'endroit d'hommes publics qui ont reçu un mandat de confiance de l'électorat. Ceux qui assument des fonctions d'ordre public sont évidemment la cible de critiques et il est normal de s'attendre à ce que leurs gestes ou leurs attitudes soient l'objet de controverses. Mais de là par exemple, à ce que l'on verse dans la niaiserie et la stupidité, en passant par toute la gamme de l'imbécilité, il y a une différence.

Le rôle d'un journal est avant tout de rendre service à ses concitoyens. Traiter tel ou tel homme politique de "zéro redondant", s'en prendre avec une ironie discutable à sa stature physique, ou encore faire passer le député de Saint-Hyacinthe à Québec pour un homme louche, n'avance en rien à ce que je sache, le progrès de Saint-Hyacinthe. Nous sommes prêts à accepter une discussion loyale et objective sur tous les problèmes, politiques et autres, qui intéressent la population. Mais nous n'irons pas jusqu'à nous faire les complices d'une situation préjudiciable non seulement à certains hommes publics mais à toute la collectivité.

Il nous déplaît souverainement d'avoir à parler de ces choses, mais il faut qu'elles soient dites une fois pour toutes. Nous n'avons guère le goût pour les démonstrations de cirque ou les rôles de bouffon. Il est d'autant plus pénible de le rappeler à un homme dont l'âge assez avancé laisserait supposer une plus grande maturité.

Un journal, répétons-le, est avant tout au service de ses lecteurs, de sa ville, et de sa région. Il doit utiliser tous les moyens qui lui semblent bons pour favoriser de nouvelles initiatives, instruire ses lecteurs et les renseigner objectivement sur tous les problèmes qui accaparent leur attention. En ce sens, on donnera crédit au Clairon-Maskoutain d'avoir suivi cette ligne de conduite depuis sa réorganisation qui date déjà de quelques années.

C'est probablement pour quoi nous gagnons de jour en jour de nouvelles sympathies et que le nombre de nos lecteurs s'accroît sans cesse à un rythme accéléré. Le fait que nous ayons été choisi comme le journal de "Class A" dans la région maskoutaine, de préférence à l'autre journal local n'est-il pas une preuve suffisante que nous ne faisons pas fausse route?

On ne s'étonnera donc pas, partant des résultats obtenus à date et de notre conception du journalisme local et régional, de nous voir absents d'une polémique idiote, naïve et stérile. L'adversaire se sent à l'aise sur le terrain de la niaiserie. Qu'il y reste seul.

Y. M.

Autour et alentour

100 à l'heure

par Georges HENDRIX

Il s'est trouvé des gens d'une excessive naïveté pour s'étonner de la catastrophe du Mans et pour demander comment ces désastres peuvent arriver... Comme toujours, la réponse à ces questions est tellement simple que personne n'y avait songé... avant.

Un député français profite du "choc" que la catastrophe du Mans a produit dans les esprits pour proposer de limiter la vitesse des automobiles à cent kilomètres à l'heure... Les approbations et les critiques que publient "Paris-Presse" prouvent que cette question intéresse tout le monde, du propriétaire de la modeste 4-CV au conducteur de l'Alfa-Roméo "musclée", en passant par le scootériste et le... piéton, qui doit bien avoir son mot à dire dans l'affaire.

Notons tout d'abord les réponses de quelques "orfévres". Que dit Fangio, qui doit tout de même savoir ce que c'est que rouler vite en maintenant sa voiture dans une trajectoire normale :

—En dehors des circuits de vitesse, avoue Fangio, je suis épouvanté dès que je m'asseois derrière un volant. C'est si dangereux de conduire, et les autres conducteurs font si peu attention. En tout cas, moi, je ne dépasse jamais le 80...

Quant à Gordini, il ne connait, lui aussi, qu'un seul endroit où l'on puisse rouler vite: les circuits. Les routes ? Elles sont faites, dit-il, "pour se promener".

—Quand je veux aller vite et loin, ajoute-t-il, je prends le chemin de fer...

Voilà certes un voyageur que les chemins de fer ne croyaient pas pouvoir compter parmi leurs clients !

J.-P. Wimille est également du même avis :

—Il n'y a pas un conducteur sur cent, dit-il, qui sache vraiment conduire à plus de cent...

Dans ces conditions, il doit y avoir, chaque jour de milliers de candidats au suicide sur les routes.

Pourtant, il faut bien admettre que ce chiffre de cent à l'heure a quelque chose d'excessif. Pour un peu, il rappellerait les langues d'Esope. Cent à l'heure, cela peut être la meilleure ou la pire des choses : tout dépend des circonstances.

Il faudrait d'abord que tous les conducteurs fussent convaincus que rouler à cette vitesse, quelles que soient les conditions, c'est, pour le moins friser le danger; mais il y a des occasions où le cinquante à l'heure est aussi une vitesse excessive. Essayez de "tenir" cette vitesse dans les routes étroites et sinueuses, quoi que bien entretenues, des Cévennes; essayez de dépasser le quatre-vingts sur les routes encombrées de la Côte d'Azur.

Il faut bien considérer aussi que cette limitation de vitesse n'atteindrait, en fait, que les "grosses" voitures; quant aux petites voitures, elles pourraient continuer à se livrer à tous les excès, sous la limite fatidique de cent kilomètres à l'heure...

Avant de limiter la vitesse des véhicules, peut-être ne serait-il pas mauvais de vérifier si tous les conducteurs connaissent bien le Code de la Route. Les journaux répètent à longueur de pages que la plupart des accidents qu'il y a, presque toujours, à l'origine une grossière ignorance des règlements, à commencer par la première de toutes les lois : garder le contrôle de son véhicule...

IMPOSSIBLE

Jean Cocteau veut, paraît-il, soutenir que le Masque de fer fut une femme :

— Impossible ! dit Hervé Bazin, une femme finit toujours par se démasquer.

La presse et le rapprochement des peuples combattre l'ignorance

par Rémy ROURE

La presse, dit-on, est le quatrième pouvoir dans les pays démocratiques où sa liberté est assurée. Là ou elle est servie il n'y a pas de démocratie. Comment ne pas conclure de ce fait que la presse, si elle réussissait à coordonner son action dans tous les pays libres pourrait devenir un puissant facteur d'entente, de compréhension mutuelle et, par conséquent, de paix ? — il n'est pas sans intérêt, ne fut-ce que pour l'exemple, de noter que la France a parfaitement compris cette mission de la presse dans ses rapports avec l'Allemagne de l'Ouest.

On se fait parfois à l'étranger une idée bien étrange de notre pays. Ses hésitations, ses tergiversations devant la Communauté européenne, dont il avait été l'initiateur, sa répugnance devant le réarmement de l'Allemagne, répugnance devant le réarmement de l'Allemagne, répugnance cependant fort légitime, lui avaient valu des critiques sévères. On lui reprochait son irrésolution, on l'accusait même de chauvisme. Il était l'obstacle aux "Etats-Unis d'Europe". La France cependant ne négligeait rien pour aboutir à une conciliation franco-allemande, à un rapprochement des deux peuples si longtemps ennemis, et elle y avait quelque mérite. M. Jean Schlumberger avait remarqué que ce rapprochement franco-allemand rencontrait moins de difficultés, malgré une cruelle occupation, malgré les crimes du nazisme, qu'après la première guerre mondiale. Un "Comité français d'échanges avec l'Allemagne nouvelle", fondé dès 1947, et composé de personnalités de toutes opinions, multipliait ses efforts pour une coopération culturelle, par des échanges d'étudiants et de jeunes ouvriers, par des rencontres d'universitaires, de juristes, de représentants des syndicats. Des conférences mixtes franco-allemandes étaient organisées à la Sorbonne avec un succès impressionnant. Cette année même une importante délégation de professeurs du Collège de France, de la Sorbonne conduite par le recteur de l'Académie de Paris, M. Sarrail avait répondu à l'invitation de l'Université de Munich. Des historiens français et allemands travaillaient en commun à une réforme objective des manuels d'histoire. Enfin des journalistes importants des deux pays sous les auspices de l'Institut international de presse de Zurich et sous la direction de M. Pierre Beguin, rédacteur en chef de la Gazette de Lausanne, se sont réunis pour la troisième fois, cette année même à Francfort, après Strasbourg, pour y confronter leurs points de vue sur les problèmes actuels. Il s'agit là d'une véritable organisation nouvelle, avec des rencontres semestrielles dont la prochaine aura lieu, l'automne prochain, à Paris. On ne saurait attacher trop d'importance à des confrontations de cet ordre. Dès les premières rencontres les journalistes français et allemands s'étaient mis d'accord pour reconnaitre que l'ignorance réciproque du public dans les deux pays voisins était à l'origine de la plupart des malentendus. Il s'agissait de vaincre cette ignorance par l'extension des informations qui se heurte moins à la bonne ou mauvaise volonté qu'aux différences de structure des deux presses. Cette année les entretiens ont porté sur les problèmes actuels qui divisent les deux peuples: la Sarre, la réunification, le réarmement, et aussi cette instabilité française que les étrangers nous reprochent, mais dont ils ne se donnent pas la peine de rechercher les causes. L'intérêt des controverses était dû surtout à une entière *franchise. Des deux côtés on cher*chait moins à trouver une solution aux problèmes posés, qu'à se mettre par l'esprit à la place des interlocuteurs et de rechercher de quelle manière ils se posent pour autrui. En somme il s'agissait d'un effort de compréhension, sans laquelle aucun rapprochement ne serait possible. Se reconnaître d'abord, se comprendre et ensuite s'unir, tel est le programme de ces conférences dont la seule existence indique une volonté de conciliation, cette volonté que les étrangers ont trop souvent reproché à la France de ne pas avoir.

Mais comment devant un tel effort ne souhaiterions-nous pas qu'il fût généralisé et étendu à tous les pays libres ? Sans doute existe-t-il des rencontres de journalistes de diverses nations, mais dont les thèmes de discussions restent trop peu concrets, et dont la répercussion sur l'opinion est faible. Il y aurait là une méthode assez efficace pour aider à une édification de l'Europe, et à une entente entre les peuples fondée sur la connaissance des divers pays. Le seul fait, par exemple, de publier des extraits de presse étrangère, de s'efforcer à l'objectivité dans les informations et les commentaires, aurait une valeur réelle. Combien de préjugés pourraient alors être dissipés et de malentendus évités. En ce qui concerne la France, nombre de préjugés qui ont cours à l'étranger pourraient être détruits si une organisation internationale des journalistes se réalisait sur le modèle de ces conférences franco-allemandes. C'est bien souvent l'ignorance réciproque q i fait naitre et envenime les conflits. La combattre c'est travailler pour la paix.

UN GRAND PAMPHLETAIRE

Le caricaturiste Louis Raemakers, qui fut entre 1914 et 1918, le pendant hollandais de notre Hansi, vient de mourir, discrètement, comme il le souhaitait. Lorsqu'il fêta, récemment, son 87e anniversaire, il dit à ses amis:

— Je n'ose vous dire au revoir; je ne veux pas vous dire adieu.

MARTYR ou LARRON ?

Un célèbre écrivain catholique, ayant marié un de ses enfants, évoque au cours du lunch l'émotion qu'il a éprouvée durant la cérémonie religieuse.

— J'en étais crucifié ! dit-il.

Alors Claude Aveline à son voisin :

— Il ne se prend pas pour n'importe qui.

La Troupe de Théâtre pour les Jeunes

LES AIGLONS DE MASKA

fondée et dirigée par

JEANNE DAIGLE

écrivain et journaliste

invite tous les enfants de 5 à 16 ans, de la ville et des environs, à se joindre à elle pour la reprise de ses activités : DICTION — PHONETIQUE, ART DRAMATIQUE — CHANT — CHOREGRAPHIE.

Le spectacle de fin d'année comprendra deux pièces de théâtre, oeuvres de Jeanne Daigle, des monologues, des chants mimés et spectacle de Ballet.

Pour toute information, s'adresser à :

2105 BOURDAGES ou

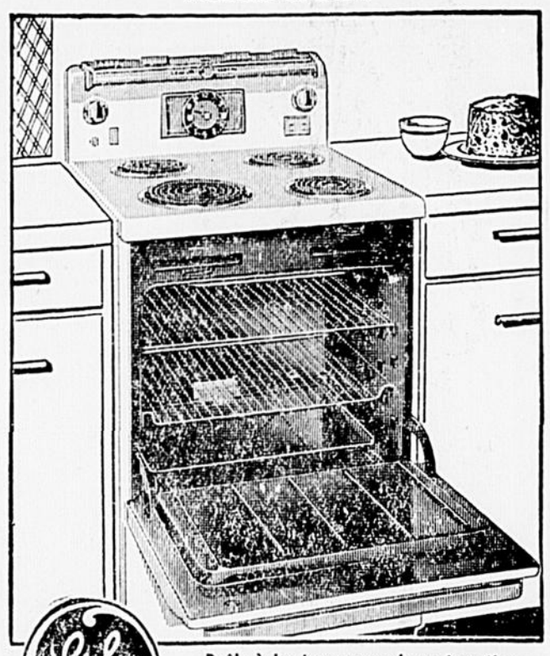
par téléphone à : PR. 4-5954, d'ici le 8 septembre.

Pour plus d'espace dans la cuisine

voyez ce nouveau poêle

Spacemaker G-E!

MODÈLE CJ-245N



Poêle à boutons-poussoirs automatiques

Spacemaker

$299.95

Soyez moderne... *faites cuire à l'électricité!*

- Eléments amovibles faciles à nettoyer dans le four
- Elément de surface Super Hi-Speed Calrod
- Eléments de surface espacés
- Régulateurs boutons-poussoirs
- Spacieux tiroir monopièce
- Spacieux four à grande ouverture
- Minuterie — compte-minutes automatiques pour le four
- Eléments Calrod dans le four et à la surface

Demandez à voir le Spacemaker en couleur!

Jaune serin, turquoise

Manufacturé Autorisé GENERAL ELECTRIC APPAREILS DOMESTIQUES

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU

APPARTIENT À SES ABONNÉS

SOUTHERN CANADA POWER

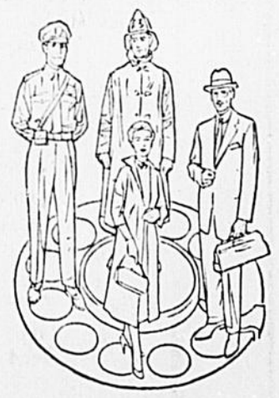


Tous aussi faciles à atteindre que votre téléphone

QU'IL EST RASSURANT DE SAVOIR — surtout lorsque vous êtes seule, la nuit — que vous n'avez qu'à décrocher le téléphone pour alerter la police ou les pompiers — appeler le médecin — demander l'aide de voisins ou d'amis.

La rapidité, l'efficacité du téléphone et la vigilance des téléphonistes vous assurent non seulement un prompt secours dans les cas urgents, graves ou non, mais un réconfortant sentiment de sécurité, jour et nuit.

En cas d'urgence, la valeur de votre téléphone est inestimable.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

La mode



La toilette de nuit doit aussi avoir son charme. Aux jeunes filles qui bientôt retourneront au couvent, on pourrait recommander cette gracieuse robe de nuit en fine rayonne si joliment agrémentée par de discrets dessins. Sur le fond rose, les papillons sont bleus. Au collet et aux manches, on notera les jolies fraises de dentelle. Les boutons du corsage sont des imitations de perles.



M. et Mme Vital Benoit (Mlle Ladurantaye), dont le mariage fut célébré le trois septembre, en l'église Notre-Dame du Rosaire. La réception eut lieu au Club Nautique.

(Photo Studio Lumière)



M. et Mme Roger Caouette (Thérèse Perron), dont le mariage était célébré dernièrement, en l'église du Christ-Roi. La réception fut donnée en la Salle des Raquetteurs.

(Photo Studio Lumière)

MAGASIN

FEDERAL

5 - 10 - 15



DU 20 AU 27 SEPTEMBRE PROCHAIN

SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DU 14 SEPTEMBRE

438, rue ST-SIMON Tél. PR. 4-8088 ST-HYACINTHE

MARINADES PARFAITES

FACILES À FAIRE AVEC LE

VINAIGRE HEINZ

DE FORCE CONSTANTE



V251

La Vie Mondaine

Mariages — Fiançailles —
Naissances — Baptêmes —
Réceptions — Mondanités, etc



Communiquez vos nouvelles à la Rédactrice

PR. 3-9635

La Vie Mondaine

NOCES D'ARGENT

Dimanche le 26 août dernier, à l'occasion du 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme Harry Halstead, leurs parents et amis se réunissaient à la demeure de M. J.A. Bonin pour une fête-surprise en leur honneur. A l'arrivée des jubilaires, les invités offrirent leurs meilleurs voeux. Après lecture d'une adresse, une mangnifique gerbe de 25 roses rouges fut offerte à Mme Halstead, par Patricia Jodoin, suivie de Candace Halstead, Valérie et Carol Halstead, Jacinthe Jodoin, toutes petites-filles des jubilaires, qui offrirent à leur tour chacune une corbeille de fleurs. Une magnifique coutellerie en argent leur fut présentée par Ronald Halstead, petit-fils de M. Halstead. Un toast fut proposé par M. Douglas Halstead, de Montréal, et M. Harry Halstead remercia chaleureusement ses parents et amis. Un buffet froid était ensuite servi; les salons étaient décorés de glaïeuls et des fleurs de la saison, tandis que les tables étaient garnies de chrysanthèmes blanches et de chandelles.

Les invités étaient M. et Mme Robert Halstead, Carol et Patrick Halstead, de St-Hyacinthe; M. et Mme David Halstead, M. et Mme Douglas Halstead, Ruth et Linda Halstead, M. et Mme Jean-Claude Jodoin, tous de Montréal; Mme Annie Edward, Harry, Peggy et John Edward, tous de Toronto; M. et Mme J.-Adélard Bonin, Achille, Catherine et Benoite Bonin, M. et Mme Rosaire Bonin, Suzanne et Ghislaine Bonin, Mme A. Voight Bonin, Mlle Anna Bonin, de Winnipeg; Mlles M.-Louise et Rosa Charpentier, Mlle Marie Brousseau, Mme L. Wilson, M. et Mme J. McDonald, Mlle Carmen Lavallée, Dr P.-E. Simard, M. et Mme E. Croteau, d'Acton Vale; M. et Mme A. Osborne, de Drummondville; M. et Mme M.-F. Lightfoot, M. et Mme A. Laplante, de Montréal; M. et Mme J.-Harris, des Etats-Unis; M. Armand Pelletier, de Worcester; Mlle Madeleine Boucher, de St-Jean; M. et Mme R. Brazeau, de Dorval; M. et Mme B. Cunliffe, d'Ajax; M. et Mme H. Cobon, de Toronto; Mme C. Hunter, de Mimico; M. et Mme M. Locke, et Mme Morris, d'Ottawa.

Il y eut chant et musique; après s'être bien amusés, c'est avec regret que les invités se séparèrent apportant un souvenir ému de cette belle fête.

FIANÇAILLES

On annonce les fiançailles de Mlle Hélène Vigeant, fille de M. et Mme Osias Vigeant, de Saint-Hyacinthe, au Dr Denis Mongeau m.v., de Guelph, Ont., fils de M. et Mme Albert Mongeau, de St-Hyacinthe.

MARIAGE

Favreau - Blais

Lundi le trois septembre, en l'église du Précieux-Sang de La Providence, le Rév. Père Gabriel Chaput, de Québec, bénissait le mariage de son cousin, M. Jean-Paul Favreau, T.D., fils de M. et Mme Lionel Favreau, de Roxton Falls, à Mlle Pauline Blais, I.L., fille de M. et Mme Raymond Blais, La Providence.

Pendant la cérémonie religieuse, le chant fut exécuté par Mlle Yolande Beauregard, I.L., tandis que Mlle Thérèse Blais, soeur de la mariée, touchait l'orgue; la petite Lucie Béianger, de Montréal, cousine de la mariée, s'acquitta très bien de sa tâche de bouquetière. Pour la circonstance, des glaïeuls blancs et roses décoraient le sanctuaire; des touffes de fleurs identiques indiquaient la place des invités.

Après la réception qui eut lieu au Club Nautique de La Providence, les nouveaux époux partirent en automobile pour Québec, d'où ils s'embarquèrent pour une croisière sur le Saguenay. A leur retour, M. et Mme Jean-Paul Favreau demeureront à Drummondville.

PROCHAINS MARIAGES

M. et Mme Olivier Tessier annoncent le mariage de leur fille Jeannine avec M. Claude Phaneuf, fils de M. et Mme Josaphat Phaneuf, d'Upton. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi huit septembre à neuf heures à l'église Notre-Dame du Rosaire de St-Hyacinthe.

On annonce le mariage de Mlle Jeannine Brin, fille de M. et Mme G. Brin, de St-Damase, avec M. Hormisdas Guérin, fils de M. et Mme Victor Guérin, de St-Hyacinthe.

RECENTS MARIAGES

Boivin - Blouin

Samedi matin à neuf heures à l'Eglise du Sacré-Coeur, M. l'abbé Larue, vicaire à St-Joseph, bénissait le mariage de Lise, fille de M. et Mme Albert Boivin, avec M. Garcia Blouin, fils de M. et Mme Albert Blouin également de cette ville. Pour la circonstance, l'église était décorée de corbeils de glaïeuls. Pendant la messe un programme de chant fut exécuté par la soeur de la mariée, Mlle Francine Boivin, et M. Archambault, Mme Dextrase touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse, une réception suivie au Foyer Coquetel Dupont. Les mariés partirent ensuite pour une croisière au Saguenay. A leur retour, M. et Mme Blouin habiteront Beloeil.

Perreault - Rossi

A dix heures le 3 septembre à l'église du St-Sacrement, M. l'abbé Jacques Perreault bénissait le mariage de sa cousine Imelda, fille de M. et Mme Ovila Perreault à M. Eric Rossi, de Montréal, autrefois de Malte, fils de M. et Mme Rossi, décédés. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Grand Hôtel, où le salon était décoré de fleurs de la saison. Les nouveaux époux partirent ensuite pour Ottawa. Au retour de leur voyage, M. et Mme Rossi habiteront Montréal.

Leclerc - Bienvenu

Le 3 septembre à l'église du Précieux-Sang de La Providence, M. l'abbé J.-P. Despart bénissait le mariage de Cécile, fille de M. et Mme Armand Leclerc, à M. Jules Bienvenu, fils de M. et Mme Olivier Bienvenu. Après la cérémonie religieuse, une réception suivie au Club Nautique. Les nouveaux mariés sont ensuite partis pour un voyage en Gaspésie. Au retour, M. et Mme Bienvenu demeureront à St-Hyacinthe.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Irénée Borduas ainsi que M. et Mme Jean Ouellette se sont rendus à Québec la semaine dernière, pour assister à la remise

(Suite en page 2)

M. et Madame Léonard Boucher en voyage

Il y a quelques jours M. et Mme L. Boucher, de cette ville, partaient en voyage à destination d'Atlantic City. Ils y passèrent quelques jours afin de prendre sinon un repos une vacance bien méritée.

Après avoir visité les principales attractions et profiter du climat enchanteur, nul autre centre touristique n'offrait autant d'attraits et de charme, à leur avis. Tout rêve, malheureusement, se termine par une triste réalité, et c'est ainsi qu'à leur retour ils doivent se remettre à la tâche afin de vaquer à leurs nombreuses occupations.

Attention Mesdames !

MANTEAUX — COSTUMES — ROBES
pour toute occasion; grandeurs: 9 à 21 et 16½ à 26½
Spécialité : Robe de deuil
Agence des brassières MYSTERIEUSES
GAINE et CORSET ROSS
ajustement par une corsetière diplômée, thez

Mme C. P. LAROCHE
1980, rue DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

POUPONNIERE

Approuvée par le Ministère de la santé

Bébés Naissants à 4 mois

sur réservations

S'ADRESSER A

Mme Fernande St-Amand, Prop.

Tél. PR. 4-6861

185, rue ST-AUGUSTIN LA PROVIDENCE
SAINT-HYACINTHE

COURS DU SOIR

GUAY

ANGLAIS POUR CANADIENS-FRANÇAIS AMELIORATION DE LA PERSONNALITE

INSCRIPTION

à la SALLE DES SYNDICATS CATHOLIQUES
1695 rue MARGUERITE-BOURGEOIS SAINT-HYACINTHE
JEUDI le 6 Septembre et JEUDI le 13 Septembre
à 8 heures du soir

DEMONSTRATION GRATUITE et sans obligation de votre part

Le Professeur GUAY souhaite la plus cordiale bienvenue à toutes les personnes, de plus de 16 ans, qui désirent apprendre l'anglais facilement et rapidement et, améliorer leur personnalité.

Le prix de ce Cours est à la portée de tous. Les versements sont faciles. Il y aura tirage d'un cours complet parmi les personnes présentes à l'une ou l'autre des deux inscriptions.

Le nombre des élèves est limité, les premiers arrivés auront la préférence. Afin d'être assuré d'avoir votre place, ne tardez pas Jeudi le 6 Septembre ou Jeudi le 13 Septembre rendez-vous à la Salle des Syndicats Catholiques pour 8 heures du soir (les portes seront ouvertes à 7 heures et demie). D'ici là, pour de plus amples renseignements surveillez la circulaire que vous recevrez par la poste.

OPTOMETRISTES

SPECIALISTES DE LA VISION

Antonio Breton, o.d.
1530, rue des Cascades Tél. PR. 4-6398

Marcel Breton, o.d.
1400, rue Girouard Tél. PR. 4-4431

Marcel Gosselin, o.d.
535, rue Mondor Tél. PR. 4-7808

Jean-Louis Richer, o.d.
1645, rue des Cascades Tél. PR. 4-7606

Luc Tétreault, o.d.
1626, rue des Cascades Tél. PR. 4-8264

PLUS DE MONDE PREFERE A&P PARCE QUE...

VOUS AVEZ PLUS DE BAS PRIX SUR PLUS D'ITEM PLUS DE JOURS DE SEMAINE!

VIANDES "SUPER-RIGHT"

AGNEAU lb 67¢
GIGOTS - COUPE COURTE DU JARRET

AGNEAU lb 47¢
LANS LA LONGE - BIEN PREPARE

AGNEAU DEVANTS OU EN PANIER lb 37¢
ECONOMIQUE, DELICIEUX A MANGER

BOEUF HACHE - lb 29¢
FRAIS - EXTRA MAIGRE

SAUCISSE DE PORC PURE pqt 1 lb 43¢
WILSIL

BACON SANS COUENNE pqt 1 lb 69¢
COTE FUME - TOUT BON

BATONS DE POISSON 3 pqts 12 ozs 89¢
WHEATLEY, CURTS, PRETS A MANGER

AIGLEFIN FILETS lb 33¢
YORK

TARTE AU CITRON JANE PARKER cha. 45¢ — EPARGNEZ 4c

GATEAU DES ANGES JANE PARKER cha. 49¢ — EPARGNEZ 10c

PAIN AU RAISIN JANE PARKER 2 pains 12 ozs 23¢ — EPARGNEZ 7c

LAIT EVAPORE A&P	Spécial !	4 btes 16 ozs	49¢
NOURRITURE A CHIEN	REGULIERE DR BALLARD—Epargnez 9c	4 btes 15 ozs	45¢
NOURRITURE A CHIEN	AU FOIE DR BALLARD—Epargnez 9c	4 btes 15 ozs	45¢
GLO-COAT HARD GLOSS	CIRE LIQUIDE JOHNSON—Epargnez .10	BIDON PINTE	99¢
CAFE INSTANTANE A&P	C'EST UN CAFE TOUT PUR	jarre 4 ozs	99¢
THE A&P	MELANGE SPECIAL	pqt 1 lb	79¢
VINAIGRE BLANC	HEINZ	btle 33 ozs	25¢

FRUITS et LEGUMES FRAIS

RAISIN ROUGE MALAGA OU VERT, DE CALIFORNIE SANS PEPIN, GROS 2 lbs 25¢

POIRES BARTLETT, DE CALIFORNIE, SUCREES, JUTEUSES, GROSSES 6 pour 29¢

CELERI PASCAL, LAVE, PREPARE CULTURE DE QUEBEC 2 gros pieds dans sac cello 19¢

CONCOMBRES - - - 3 pour 19¢
LONGS, MINCES, POUR TRANCHER, CULTURE DU QUEBEC

Prix en vigueur jusqu'à samedi 8 septembre 1956

A&P Super Markets
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY

ASSURANCES GENERALES

Propriété : Feu, pertes réglées promptemen.

Automobile : Expérience prouvée, garantie.

Vie, Accident, Maladie : Assurance-groupe, responsabilités publiques, etc.

ROBERT ORSALI

BELOEIL : 262 Richelieu, Tél. FO. 7-4438

MONTREAL. 266 O. rue St-Jacques, Tél. PL. 8071

FRS. JETTÉ

VALEURS DE PLACEMENT

Représentant de :

LA MAISON BIENVENU LTEE

2311 Girouard — Tél. PR. 4-7955

BICYCLES...

REPARATION — VENTE — SERVICE

ARTICLES DE SPORT - CHASSE et PECHE

Choix complet d'automobiles et de tracteurs B.M.C. à 1 et 2 vitesses

LAURENT JACOB

Tél. PR. 4-7732

1275 BOURDAGES — SAINT-HYACINTHE

OPTIQUE COLONIALE

J. N. H. DESILETS

Opticien d'Ordonnance



SAINT-HYACINTHE, QUE.

Questions à l'étude à la salle des syndicats, dimanche

A la dernière réunion du comité d'éducation du Conseil Central de St-Hyacinthe, les membres ont décidé de préparer une réunion pour tous les officiers des syndicats de cette ville, les délégués au Conseil Central, les représentants de départements, ainsi que les délégués au prochain congrès de la C.T.C.C., afin de discuter de deux grandes questions qui seront étudiées lors du congrès, à Montréal, en fin de septembre.

Ces questions sont le problème de l'unité syndicale (la C.T.C.C. devrait-elle se fusionner aux unions neutres?) et l'affiliation à la centrale canadienne (la C.T.C.C. devrait-elle s'affilier à ces mêmes unions ?). M. le chanoine Henri Pichette, aumônier général de la C.T.C.C., exposera le point de vue moral de la C.T.C.C. sur ces deux questions.

Cette réunion aura lieu dimanche, le neuf septembre, à dix heures de l'avant-midi, à la salle des syndicats, 1695 Marguerite-Bourgeois. Ces questions sont d'une très grande importance et il est à souhaiter que tous les syndiqués se feront un devoir de venir se renseigner.

Filles d'Isabelle

Le cercle des Filles d'Isabelle de St-Hyacinthe reprendra ses réunions mensuelles mercredi le 12 septembre, à huit heures de l'après-midi, a usous-sol de la Cathédrale. Madame la régente invite cordialement tous les membres.

Garde d'Honneur

Il y aura, dimanche le neuf septembre, sortie obligatoire pour tous les membres. L'heure du rassemblement sera donnée aux quartiers généraux dimanche avant-midi. Que tous les membres se fassent un devoir d'être présents.

Pour les meilleures peintures aux plus bas prix consultez

MAURICE PINARD

représentant de

Benjamin Moore Paint & Co. Ltd.

Téls : PR. 4-7667

Rés. PR. 4-7678

1005 Cascades — St-Hyacinthe

Un message de Son Exc. Mgr Douville

(Suite de la page 1)

Saint-Hyacinthe, président; Son Honneur le Maire Robert Fiset, M.D., maire de Sorel, premier vice-président; Monsieur le Chanoine Roland Frigon, deuxième vice-président; Monsieur J.-H. Saint-Louis, contrôleur, trésorier; Monsieur Conrad FoFisy, travailleur social, secrétaire; Son Honneur le Maire Horace Boivin, C. S.G., maire de Granby, administrateur; le Révérend Père Paul-Emile Rodrigue, supérieur du Patronage St-Vincent-de-Paul, administrateur.

Caritas Diocésaine St-Hyacinthe possède un Secrétariat situé à 2290, rue Lafontaine, à St-Hyacinthe.

Caritas Diocésaine St-Hyacinthe groupera les oeuvres qui travaillent, sur le plan diocésain, au soulagement de la misère et au bien-être de notre population diocésaine. Les oeuvres affiliées seront :

l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe,
l'Ouvroir Sainte-Geneviève,
le Patronage St-Vincent de Paul,
l'Hôpital Général de Sorel,
l'Hospice Ste-Croix de Marieville,
l'Hospice Ste-Elisabeth de Farnham,
les Soeurs de la Charité de Namur, de Sorel,
les Soeurs Auxiliatrices des Ames du Purgatoire, de Granby,
la Fédération diocésaine de l'O. T.J.,
le Service Social du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Caritas Diocésaine St-Hyacinthe a un double but: coordonner le travail des oeuvres de bien-être, et recueillir, de la charité privée, les sommes nécessaires à la poursuite des fins des oeuvres affiliées.

La cueillette des sommes requises se fera chaque année par une souscription organisée à travers le diocèse et qui portera le nom de "CAMPAGNE DES CHARITES DIOCESAINES".

La première campagne des charités diocésaines aura lieu cette année du 28 octobre au 11 novembre. Le Secrétariat de Caritas est déjà à l'oeuvre en vue de la préparation de cette campagne.

Le président général de la première campagne est Son Honneur le Maire Horace Boivin, maire de Granby, qui a bien voulu, à notre invitation, accepter le lourd fardeau de la présidence de cette première campagne.

Pour que cette première campagne soit un succès, et pour qu'elle atteigne les objectifs fixés, la sympathique collaboration de tous est requise.

Nous savons que l'organisation de la première campagne des Charités diocésaines comporte beaucoup de difficultés. Ces difficultés iront s'aplanissant d'année en année, à mesure que Caritas prendra de l'expérience, et que notre population connaitra mieux les avantages que comporte le fait de grouper les besoins et les ressources pouvant les satisfaire.

Cependant, même si la tâche nous paraît difficile, nous avons confiance, la collaboration de tous étant assurée, que notre première campagne des Charités diocésaines connaitra le succès qu'ont connu les campagnes similaires organisées dans les autres diocèses en ces dernières années.

Comme nous venons de le dire, nous comptons sur la collaboration de tous, clergé et fidèles. Les organisateurs feront appel à plus de 4,000 auxiliaires qui auront à solliciter toute notre population diocésaine.

Afin de réussir à grouper autant de bonnes volontés, les organisateurs ont besoin de la collaboration de Messieurs les Curés. Cette collaboration, j'en ai l'assurance, est toute acquise d'avance.

Nous appuyons de toute notre autorité l'organisation de la première CAMPAGNE DES CHARITES DIOCESAINES, et voici ce que nous attendons de la collaboration de Messieurs les Curés:

1° Assister à la prochaine réunion des Vicariats forains qui sera bientôt convoquée, afin de vous mettre au courant de l'organisation générale de la campagne.

2° Aider les comités paroissiaux dans leur travail.

3° Renseigner vos populations à l'aide du prône qui vous sera fourni par le Secrétariat.

4° Voir à ce que le sermon du dimanche le 28 octobre, date de l'ouverture de la campagne, parle de la campagne; un plan de sermon vous sera fourni par le Secrétariat.

5° Voir à ce qu'aucune autre souscription paroissiale ne soit organisée durant cette campagne.

Nous terminerons ici cette longue lettre en vous disant que nous tenons beaucoup au succès de cette première campagne des Charités diocésaines. Nous vous remercions de tout coeur pour tout ce que vous ferez pour le soulagement de la misère, et pour le bien-être de la population de notre diocèse.

Recevez, chers collaborateurs, l'expression des meilleurs sentiments de votre tout dévoué en Jésus et Marie."

†Arthur DOUVILLE

évêque de St-Hyacinthe

Culture physique

Les cours de culture physique, donnés par Mme Yolande Bélanger, auront lieu tous les vendredis soirs, de 7.30 hres à 10 heures, à la salle du collège St-Joseph, de McMasterville. Les dames et jeunes filles qui désirent suivre des cours de perfectionnement physique sont priées de s'inscrire le plus tôt possible, à la salle du collège.

Pélerinage

A cause d'un grand nombre de personnes qui n'ont pu faire le pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph et à la Chapelle de la Réparation, la semaine dernière, Mme A. Burque a décidé d'en organiser un autre pour dimanche, le neuf septembre.

Le départ est fixé pour sept heures de l'avant-midi, du Terminus Grand Hôtel. Pour réservation de billets, s'adresser à Mme A. Burque, 950 rue Saint-Louis, St-Hyacinthe.

MAURICE BUSSIERES, M. COM., C. A.

COMPTABLE AGREE

Village La Providence

395, Fontaine — Tél. PR. 4-7410

ACHETEZ BON ET PAS CHER chez

MESSIER

PATATES
Cobbler ou Katahdin
poche de 75 lbs
$1.25

PEINTURE
crème, Pittsburg
$3.50 le gallon
blanche **$4.95** le gallon

POIVRE
pur, noir, **89¢** la livre
pur, blanc **$1.25** la livre

POUDRE A PATE
Poudre à pâte garantie,
29¢ la livre
$1.25 par 5 livres

BARILS
petits barils de 5 gallons
en bois **$1.25**

Messier & Fils

959 des CASCADES

Tél. PR. 4-7434

MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM

BOLS

V.O. GENEVER GIN

"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"

DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

Les bureaux du

Docteur JULIEN BLAIN

seront désormais situés à

1740 rue GIROUARD Tel. PR. 4-7430

Ses clients sont priés d'en prendre note.

GARAGE FUGÈRE ENR.

Distributeur des produits NASH

- Débossage et peinture
- Alignement des roues
- Service de remorquage

995, rue SAINT-LOUIS — VILLAGE SAINT-JOSEPH

TEL. PR. 4-4424 — Dom.: PR. 4-7748 — (Saint-Hyacinthe)

Dr PAUL-R. BOISVERT

SPECIALISTE

Yeux — Oreilles — Nez — Gorge

Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S

584, rue MONDOR

(angle Calixa - Lavallée)

Tél. : 4-8154

SUR APPOINTEMENT SEULEMENT

C. P. FOURNIER

HUILE A CHAUFFAGE — GAZOLINE

NOUS DONNONS LES COUPONS "Gold Star"

2630, rue DESSAULLES — Tél. PR. 4-6323

SAINT-HYACINTHE, P.Q.

SINGER

Annonce un programme de vente pour septembre

Toute personne intéressée à l'achat d'une machine à coudre portative ou avec cabinet Reine-Anne est invitée à profiter des réductions suivantes :

$50. machine portative

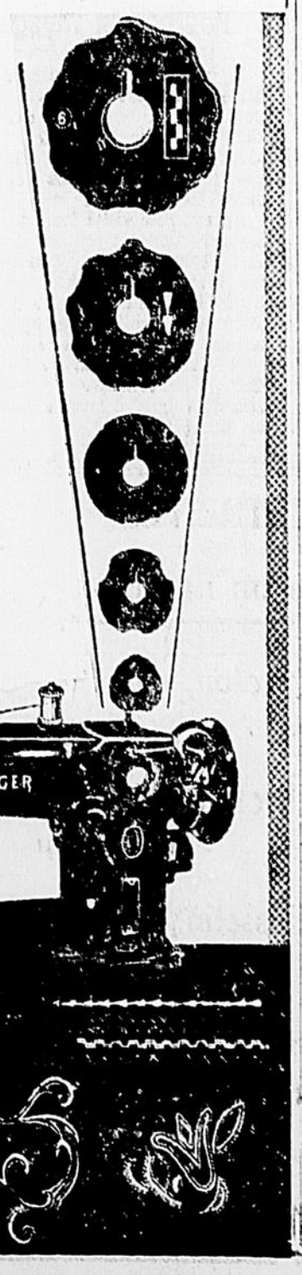
$70. sur cabinet

$40. sur régulier ou Reine-Anne

Quantité limitée

Un léger dépôt vous réservera une machine à coudre entièrement automatique.

— *Livraison immédiate*



Des SOUHAITS et des CADEAUX



vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON

à l'occasion de :

la naissance d'un bébé
d'un seizième anniversaire de naissance
fiançailles
un déménagement
nouveaux-arrivés
autre occasions spéciales

Mme Yvette Dupont

Téléphone : PR. 4-6839

(Sans déboursés ni obligations)

ST. HYACINTHE PROPANE ENR.

VENTE • SERVICE • INSTALLATION

4-7322

Yvon Breton, prop.
Blvd Laurier Douville

SPECIAL de la SEMAINE

IMPERMEABLE REGULIER 29.95 **$19.95**



MANTEAU DE PLUIE EN PLAID DE RAYONNE AVEC CHAPEAU ET SAC A MAIN ASSORTIS.

TAILLES 10 A 16 ANS.

Deux couleurs seulement

BLACK WATCH

BROWN WATCH

UNE VERITABLE AUBAINE A CE BAS PRIX.

Raoul Gaudet

433, ST-FRANCOIS — MAGASIN A RAYONS — TEL. PR. 4-6471 — ST-HYACINTHE

TELEVISION

CBFT
Canal 2

Dimanche, 9 septembre
4.30 Musique
5.00 Kim, Magazine des jeunes
5.30 Mille et une nuits
6.00 Nouvelles et l'Actualité
6.30 Les Travaux et les Jours
7.00 Voir et entendre
7.30 La Clé des Champs
x8.00 Le Théâtre lyrique : "J'ai dix-neuf ans" de Jean et Pascal Bastia.
8.30 Sherlock Holmes
9.00 Cléopâtre
x9.30 Le Théâtre populaire "Mort ou vif" de Max Régnier
10.30 Prise de bec
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives

Lundi, 10 septembre
3.00 Musique
5.00 Jeux du cirque
5.15 *Piccolo*
5.30 Gabriel le berger
6.00 Musique
7.00 Ce soir
7.15 Le Téléjournal
7.30 Secrets de la nature
7.45 Quelles Nouvelles ?
8.00 Les Aventures du Col. March
8.30 La Rigolade
9.00 Cinéparade
9.30 Le Théâtre Colgate
10.00 Variétés miniatures
10.30 Conférence de Presse
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 (x) Le Cinéfeuilleton "Nuit de décembre"

Mardi, 11 septembre
3.00 Musique
5.00 Dessins animés
5.15 Rodoudou
5.30 Le Cirque Alphonsino
6.00 Musique
7.00 Ce soir
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cabinet des Estampes
7.45 Notre ville
8.00 Carrefour
8.30 Silhouette
x9.00 La Boxe à son meilleur
x9.30 Long métrage "Alerte aux Indes". Sabu, Raymond Massey, Valérie Hobson, Robert Livesey.
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Le Cinéfeuilleton "Nuit de décembre"

WPTZ
Canal 5

Dimanche, 9 septembre
2.00 National Single Champions.
5.00 Zoo Parade
5.30 Oral Roberts
6.00 Meet The Press
6.30 Roy Rogers
7.00 Topper
8.00 Magic Box
9.00 Alcoa TV Playhouse
10.00 Loretta Young
10.30 Janet Dean
11.00 Charlie Chan Theatre

Lundi, 10 septembre
10.30 NBC Band Stand
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 Faith For Today
1.30 Hospitality House
2.30 Tennessee Ernie Ford Show
3.00 Matinee
4.00 Queen For A Day
4.45 Modern Romances
5.00 Operation Success
5.30 Bar 5 Ranch
6.00 News
6.15 Music Hall Varieties
6.30 Mr. Wizard
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Sherlock Holmes
8.00 Ernie Kovacs Show
9.00 Pendulum
9.30 Insp. Mark Saber
10.00 Wrestling from Chicago

Mardi, 11 septembre
10.30 NBC Band Stand
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 This Is The Life
1.30 Hospitality House
2.30 Tennessee Ernie Ford Show
3.00 Matinee
4.00 Queen For A Day
4.45 Modern Romances
5.00 Junior Jamboree
5.30 Bar 5 Ranch
6.15 Chet's Den
6.30 Gabby Hayes
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weatherbird
7.15 John Daly and the News
7.30 Paris Precinct
8.00 Dear Phobee
8.30 This is Show Business
9.00 Fireside Theatre
9.30 Kaiser Aluminun Hour
10.00 Mr. and Mrs. North

CBMT
Canal 6

Dimanche, 9 septembre
4.30 Music
4.55 Today on CBMT
5.00 Junior Magazine
6.00 Country Calendar
6.30 This is the Life
7.00 Our Miss Brooks
7.30 CBC News Magazine
8.00 Ed. Sullivan
x9.00 Four Star Playhouse
9.30 Father Knows Best
10.00 (x) Exploration "The Unseeing Eye"
11.00 CBC TV News
11.10 This Week
11.35 Feature Film

Lundi, 10 septembre
3.00 Music
4.55 Today on CBMT
5.00 Howdy Doody
5.30 The Peppermint Prince
5.45 Pictures Please
6.00 Robin Hood
6.30 Playhouse Fifteen
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Around the Town
8.00 Ernie Kovacs Show
8.30 I Love Lucy
9.30 Who's the Guest ?
10.00 Studio One Summer Theatre
11.00 CBC TV News
11.15 Movie Museum
11.30 The Tapp Room

Mardi, 11 septembre
3.00 Music
4.55 Today on CBMT
5.00 Howdy Doody
5.30 The Lone Ranger
6.00 Ramar of the Jungle
6.30 Patti Page
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Greatest Dramas
7.45 Big Time in Sport
8.00 G.M. Theatre
9.00 Dragnet
9.30 Rehearsal in "A"
10.00 The Business of Books
10.30 Burns and Allen
11.00 CBC TV News
11.15 Dr. Hudson's Secret Journal

CHLT
Canal 7

Dimanche, 9 septembre
1.55 CHLT-TV Today
2.00 Religious Program
2.15 Around The World
2.45 Chansons des Prairies
3.00 Une Visite à La Tribune
3.30 Bénédiction et Cérémonie officielle d'ouverture
4.30 Récital
5.00 Kim, Magazine des jeunes
5.30 Mille et Une Nuits
6.00 Nouvelles et Actualités
6.30 Les Travaux et les Jours
7.00 Voir et Entendre
7.30 Clé des Champs
8.00 Le Théâtre Lyrique
8.30 Sherlock Holmes
9.00 Cléopâtre
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 $64,000 Question
11.00 CBMT News
11.10 This Week

Lundi, 10 septembre
3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 Actualité Féminine
5.00 Jungle Jim
5.30 Gabriel Leberger
6.00 The Border Rhythmaires
6.30 Télébulletin
6.36 La Météo
6.39 Edition Sportive
6.45 Captain Gallant
7.15 Téléjournal
7.30 Secrets de la Nature
7.45 Quelles Nouvelles
8.00 Aventures
8.30 La Rigolade
9.00 Cinéparade
9.30 Le Théâtre Colgate
10.00 Texas Rasslin'
11.00 CBMT News
11.15 Local Front News
11.23 Sports In Review

Mardi, 11 septembre
3.40 CHLT-TV Today
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 It's A Woman's World
4.45 Cartoons
5.00 Cowboy G-Men
5.30 Le Cirque Alphonsino
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.36 La Météo
6.39 Edition Sportive
6.45 This Is Your Music
7.15 Téléjournal
7.30 Cabinet des Estampes
7.45 Notre Ville
8.00 Carrefour
8.30 Silhouette
9.00 A être annoncé
9.30 Long métrage
11.00 CBMT News
11.15 Local Front News
11.23 Sports in Review

maska
THEATRE UNITED
ST HYACINTHE QUE

MAINTENANT OUVERT EN MATINÉE
TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

SAMEDI — DIMANCHE — LUNDI

Toute l'aventure
de la légende classique de l'Ouest !



La Terreur des Hommes sans Loi



AUDIE MURPHY · MARI BLANCHARD · LYLE BETTGER
LORI NELSON · THOMAS MITCHELL
with Edgar Buchanan · Wallace Ford · Mary Wickes · Alan Hale, Jr.

— 2E FILM EN FRANÇAIS —
Si vous avez aimé le film
"QUARTIER INTERDIT",
ne manquez pas de voir



MERCREDI SOIR
EN PLUS DES DEUX FILMS
Artiste invité de grande réputation
et l'Horloge Music-Hall

GILLES GIARD
NOTAIRE
TEL. PR. 4-5203
466 RUE ST-SIMON
ST-HYACINTHE

MAGASIN
FEDERAL
5 - 10 - 15



DU 20 AU 27
SEPTEMBRE
PROCHAIN
SURVEILLEZ NOTRE ANNONCE DU 14 SEPTEMBRE
438. rue ST-SIMON Tél. PR. 4-8088 ST-HYACINTHE

GRANDE SOIREE BAZAR
BINGO
au profit de la Ligue antituberculeuse
JEUDI, 13 SEPTEMBRE
à 8 hres 30 p.m.
a l'ARENA de St-Hyacinthe
UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE
$5,000.00
GRATIS — Prix de présence
UNE SUPERBE AUTOMOBILE
DODGE
4 PORTES, 1956
Plus 9 autres prix

15 TOURS DE BINGO POUR $1.00
PRIX EN ARGENT, A CHAQUE TOUR, DE
$25.00 — $50.00 — $100.00
ACHETEZ VOS CARTES A L'AVANCE AUX
PHARMACIES LOCAS

ATTENTION!
L'automobile "DODGE" des PHARMACIES LOCAS
sera attribuée à cette soirée de Bingo
Si la personne est présente elle recevra, en plus de l'automobile,
100 gallons de gazoline, 10 graissages, la licence et les
assurances de feu et vol
AUSSI 10 AUTRES PRIX SERONT DONNES DANS CE MEME TIRAGE

La GAZOLINE et les GRAISSAGES seront fournis par :

Station de Service Texaco — Wilfrid Martel
Station de Service Dessaulles — R. Bonin
Station de Service Champlain — S. Bourgeois
Station de Service Champlain — L. Vanier
Station de Service Courtemanche & Frère
Station de Service Lamadeleine — R. Lamadeleine
Garage Thuot & Frère
Garage Idéal Enr. — Marcel Gaudette

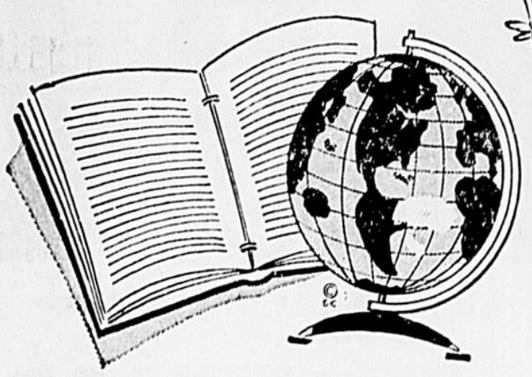
Notez bien . . .
2 AUTOMOBILES SERONT DONNÉES
à cette grande soirée

Cette annonce est une courtoisie de

LES PHARMACIES LOCAS
Rue des CASCADES — Rue SAINTE-ANNE
SAINT-HYACINTHE

GARAGE IDEAL ENR.
DODGE et De SOTO
3140, rue DESSAULLES, SAINT-HYACINTHE

Attention! VOS enfants sont de...





CONDUISEZ PRUDEMMENT!

Faites preuve de plus de prudence

à l'occasion de la rentrée des classes

Avec le retour à l'école, il y a plus d'enfants sur nos rues, et les dangers d'accident sont plus grands. Les gestes de ces petits sont parfois imprévisibles. Il appartient aux conducteurs d'automobiles d'être toujours en alerte et en pleine possession de leur véhicule en cas d'urgence. S'il-vous-plaît, conduisez avec une entrême prudence. Il y va de votre propre intérêt et surtout de la sauvegarde de vos enfants ! PENSEZ-Y !



Ce message, publié dans l'intérêt civique de tous les citoyens, est dû à la gracieuseté des maisons suivantes:

UBALD LALIME

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

900, rue BOURDAGES — Tél. PR. 4-6417

S. A. CYR

M.I.E.C.

ARCHITECTE et INGENIEUR

au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945

Tél. PR. 4-6433

490, rue SAINTE-ANNE — SAINT-HYACINTHE

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

Roméo BERNIER, gérant

490 ST-SIMON — Tél. PR. 4-5833

ACME AUTOSERVICE Limitée

Distributeur GENERAL MOTORS

PONTIAC — BUICK — Camions G.M.C.

Réparation générale — Service prompt et courtois

3000 DESSAULLES — SAINT-HYACINTHE

Tél. PR. 4-6436

GUILMAINE & FRERE

ENTREPRENEURS GENERAUX

Aussi Location de compresseur

Réparations des édifices, de magasins, des maisons

(Paving Breaker)

589 CONCORDE — Tél. PR. 4-6161

Le rustique . . .

l'original Bar-B-Q

Au Poulailler

416 St-Simon — Tél. PR. 3-9197

Saint-Hyacinthe

Tastee-Freez

(voisin de Ti-Coq Bar-B-Q)

Le dessert par excellence . . .

Digne d'un roi

Délicieux au palais

Aimé et recherché de tous

Le Coq des Coqs

Ti-Coq Bar-B-Q

7810 des Cascades Est

Tél. PR. 4-6545

Saint-Hyacinthe-Annexe

Le rendez-vous des connaisseurs

Nous livrons sur demande



CESAIRE VERMEERSCH

FLEURISTE

3160, GIROUARD — PR. 4-8333

ST-HYACINTHE

LAITERIE MASKOUTAINE

INCORPOREE

2456, LAFONTAINE — Tél. PR. 3-9669

POUR VOS FAIRE-PART

voyez sans tarder

L'IMPRIMERIE YAMASKA

Cartes de remerciements — Invitation — Etc.

435 MONDOR — Tél. PR. 4-5376

RENE MONGEAU

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

1105, GIROUARD — Tél. PR. 4-8000

LAITERIE MONT ST-HILAIRE ENR.

G. NADEAU, pro.

LAIT PASTEURISE et HOMOGENEISE

Lait au chocolat — Crème — Beurre

Tél. PR. 4-6555

648 CONCORDE — SAINT-HYACINTHE

PHARMACIE Paul LANCTOT
LIVRAISON RAPIDE et GRATUITE
par toute la ville y compris
Providence, St-Joseph, St-Hyacinthe-Ann.
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485
1384 - 1396, des CASCADES

Le Clairon MASKOUTAIN

PHARMACIE Paul LANCTOT
PRESCRIPTIONS
LES MEDICAMENTS LES PLUS NOUVEAUX EN MAGASIN
coin Des Cascades et Mondor
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

7 SEPTEMBRE 1956 SAINT-HYACINTHE NEUF

Le club St-Hyacinthe face à l'élimination

Echos Sportifs

par JEAN-GUY BRODEUR

Depuis quelque temps, les activités ne manquent pas et les jeunes maskoutains qui suivent fiévreusement les compétitions tant du baseball, de la balle-molle et du tennis, sont servis à souhait. Déjà, les éliminatoires se disputent dans les milieux de l'O.T.J. Centrale qui entretient la majeure partie des équipes de balle-au-camp. Cette année, la saison fut bien remplie et le Stade municipal fut de loin, l'endroit le plus fréquenté de notre ville durant l'été où plus de 200 adolescents, des futurs athlètes, ont évolué dans les cadres de la ligue Junior et Juvénile. Maintenant, pour clôturer la saison, des tournois provinciaux sont organisés partout dans la province et comme Saint-Hyacinthe est une ville bien organisée, deux équipes portent les couleurs locales dans ces séries interprovinciales. Cependant, aux dernière nouvelles, le club Juvénile subissait l'élimination en concédant les honneurs de la finale aux joueurs du Sherbrooke qui remportent ainsi le championnat et le trophée emblématique. Les visiteurs se sont assurés la victoire par une offensive de 17 coups sûrs obtenus contre le jeune lanceur Pierre Fortier. Néanmoins, la performance des nôtres impressionna grandement les autorités otéjistes qui ne cachèrent pas leur enthousiasme et leur satisfaction devant la lutte contestée que se livrèrent les deux adversaires en lice.

Bien que les résultats n'avantagent pas nos représentants, ils furent quand même de redoutables batailleurs et seule la mauvaise fortune est la cause de leur défaite non méritée puisque tout l'alignement du Saint-Hyacinthe s'est affirmé autant à l'offensive qu'à la défensive. Par ailleurs, leurs aînés s'avérèrent plus menaçants en disposant du Ste-Thérèse pour passer en finale contre l'équipe du St-Jean et dès lors, une rencontre très importante qui promet d'être intéressante au possible, sera disputée sur le losange des adversaires. Selon les dernières informations reçues, le club local semble en très bonne condition pour affronter la compétition extérieure et nous irons même jusqu'à dire qu'ils sont favoris dans cette course au championnat provincial. En dernière heure, une décision imprévue cédula la joute pour le 5 septembre et au moment où ces lignes sont écrites, il nous est impossible d'affirmer qui des deux aspirants sera porté au titre. Nous pouvons cependant prévoir une chaude lutte, sachant bien que les hommes des gérants Charron-McDonald joueront pour la possession des honneurs tout en offrant une exhibition de grand calibre comme ils l'ont si bien fait dans le passé.

DU NOUVEAU AU HOCKEY . . .

Tout dernièrement se tenait une grande assemblée des anciens directeurs de la Ligue Provinciale de Hockey, réunion qui eut lieu à Granby et qui groupait un nombre intéressant de sportsmen tout particulièrement ceux de Sherbrooke, Magog, Napierville et Marieville. La présence de ces nouveaux-venus dans l'organisation du circuit Cournoyer n'a pris personne par surprise mais ces derniers semblent déterminés à monter respectivement une équipe si la ligue réorganise ses cadres. Cependant, tout porte à croire que les maskoutains ne seront pas représentés dans la nouvelle édition puisqu'au cours des deux années 54-55 et 55-56, le Saint-Hyacinthe accusa des déficits imposants dûs à l'apathie des amateurs et maintenant devant ces faits accomplis, les intéressés soint moins empressés de dépenser inutilement leur temps et leurs deniers pour une cause passive qui ne rapporte même pas les compensations pour le travail fourni.

Néanmoins, même si les supporteurs locaux sont privés de hockey, le promoteur Oscar Aubuchon qui ébauchait une idée ingénieuse au cours de l'été, tentera probablement de fonder une école de hockey pour suppléer au manque de talent ou tout simplement pour former des joueurs qui seront véritablement des connaisse urs de notre sport national. De ce fait, ils pourront par la suite évoluer avec plus de naturel et d'aisance tout en suivant les instructions de leur professeur qui possède amplement l'expérience nécessaire pour mener à bien cette initiative des plus louables et que nous encourageons fortement.

Après quelques années de stage sous l'habile direction de l'entraîneur Aubuchon, les élèves pourront également aspirer aux ligues majeures puisqu'ils posséderont une formation vraiment exclusive. Comme Saint-Hyacinthe ne manque pas de talentueux joueurs, les enseignements et surtout l'école de l'instructeur Aubuchon devraient créer un centre d'intérêt très fréquenté par les futurs aspirants à la recherche d'une perfection non équivoque dans l'interprétation et surtout la pratique du hockey.

Dans quelque temps, nous serons probablement en mesure de renseigner plus adéquatement nos lecteurs puisque le principal organisateur effectuera prochainement des démarches officielles qui établiront définitivement les bases et les fondements d'une école de hockey à Saint-Hyacinthe.



Cette photo prise à l'issue de la joute qui opposait Saint-Hyacinthe et St-Jean, mercredi soir dernier, nous montre le deux grands responsables de la victoire de club local qui s'assurait le trophée emblématique du championnat provincial des O.T.J. En effet, Claude Pinard et Paul-Emile Tessier se distinguaient respectivement au monticule et à l'offensive, pour conduire les All Stars à un éclatant triomphe de 4 à 2. (Photo Brodeur)

Dans la ligue Junior:

Eliminatoires contestées entre les clubs Sacré-Coeur et S.-Sacrement

Depuis le début des éliminatoires de la ligue Junior, une intense rivalité s'est établie entre les équipes Sacré-Coeur et St-Sacrement qui se disputent les honneurs de la semi-finale B. Déjà, les hommes du gérant Morin se sont afirmés pour prendre une avance de un gain dans cette série de 3 de 5.

La première joute d'un programme double qui eut lieu lundi dernier, donna lieu à un intéressant duel de lanceurs entre Lussier et Pinard et bien que ce dernier réussit 14 retraits au bâton, il dut endosser la défaite au monticule. Les joueurs du Sacré-Coeur se montrèrent de plus très opportunistes en parvenant à la victoire avec seulement quatre coups sûrs, un de moins que le St-Sacrement.

Les étoiles de la partie furent Jodoin, Lussier et Morin et pour les perdants, Millette et Pinard se mirent en évidence.

St-Sacrement	000 010 000	1	5	3
Sacré-Coeur	200 000 30x	5	4	2

Lors de la deuxième rencontre, les porte-couleurs de l'O.T.J. St-Sacrement ont pris une douce revanche en disposant de l'équipe adverse par le pointage de 14 à 7 grâce à une offensive de 13 coups sûrs et dix erreurs. Cette fois, les hommes de Claude Pinard se sont réellement surpassés à l'offensive pour déclasser les aspirants au championnat et ainsi égaliser les chances dans la course pour la possession des honneurs.

Les grandes étoiles de cette deuxième joute semi-finale B furent Vadeboncoeur, Pinard et Beauregard tandis que Lussier et Morin se distinguaient pour les vaincus.

Sacré-Coeur	010 022 2	7	5	10
St-Sacrement	203 054 x	14	13	7

La troisième partie fut plus contestée mais encore là, les joueurs du Sacré-Coeur se sont montrés plus habiles que leurs adversaires en profitant d'une offensive de 11 hits pendant que ces derniers cognaient deux fois de plus en lieux sûrs pour baisser pavillon au compte de 12-8. Beauregard, la grande étoile de la joute, dut quand même endosser le revers des siens au monticule tandis que Lussier se méritait le crédit du gain pour le Sacré-Coeur. Les hommes du gérant Morin se sont assurés la victoire grâce à un ralliement de quatre points à la huitième manche et ce triomphe porte leur avance à une partie sur leurs rivaux qui feront face à l'élimination lors de la prochaine rencontre qui promet d'être des plus contestées.

Les vedettes de cette troisième partie de détail furent Garand, Gervais et Morin alors que Gazaille et Vadeboncoeur se manifestaient à l'offensive pour les perdants.

St-Sacrement	010 040 003	8	13	11
Sacré-Coeur	000 420 24x	12	11	3

Joutes décisives disputées dimanche s'il y a lieu

Les porte-couleurs du gérant Beauregard qui semblaient en excellente condition pour disposer facilement de leurs adversaires, ont affiché une tenue discutable pour concéder l'avantage d'une joute dans la série semi-finale B, au Acton Vale qui triomphait à deux reprises par les pointages de 15 à 4 et 3 à 0.

Trois joutes furent disputées en fin de semaine dernière entre les équipes St-Hyacinthe et Acton Vale et les maskoutains ne furent pas très brillants sur le terrain des adversaires puisqu'ils perdirent deux fois pour donner aux joueurs de l'entraîneur Degrandpré l'opportunité de prendre une avance dans cette éliminatoire de 4 de 7.

Humiliés par ces deux revers consécutifs, les joueurs locaux ont tenté de relever leur prestige en remportant la victoire, lundi soir au Stade Laframboise, alors qu'ils profitaient de six erreurs et d'une offensive de 13 coups sûrs pour enregistrer sept points et ainsi se mériter les honneurs. Bien que les nôtres sont plus puissants au bâton, les visiteurs par contre, sont plus opportunistes et ne laissent échapper aucune occasion de prendre une position menaçante.

Cette tactique porte des fruits puisque le Acton Vale réussit toujours à ouvrir le compte dès les premières manches de jeu et encore une fois, lundi soir, ils prouvèrent leur habileté en comptant trois points à la deuxième reprise tandis que les nôtres ne parvenaient à égaliser le pointage qu'à leur cinquième apparition au bâton. C'est dire que la rencontre fut très contestée car le St-Hyacinthe qui avait envoyé Beauregard dans la mêlée, réussissait à briser l'égalité seulement à la huitième, profitant d'un ralliement de trois points. Sans ce dernier sursaut d'énergie, les visiteurs auraient probablement éliminé les détenteurs de la deuxième position car ils comptaient de nouveau dans la dernière manche.

Lors des deux joutes antérieures, Cabana et Caron endossèrent les défaites tandis que Beauregard qui se manifesta au monticule conduisait son club à un gain de 7 à 4. Les autres étoiles de la joute du 3 septembre, furent Santoire, Gazaille et Beaudry alors que Genest et Chabot se signalaient pour les perdants.

La prochaine rencontre entre les deux clubs aura lieu dimanche après-midi sur le losange du Acton Vale et le St-Hyacinthe qui était favori pour l'emporter facilement fera alors face à l'élimination. Si une septième joute s'impose, elle aura lieu dans la soirée, sous les réflecteurs du Stade Laframboise.

ACTON VALE

A. Jetté	4	0	0	0	0	1
Gas. Meunier	4	0	0	3	0	0
Gaby Meunier	3	0	1	3	0	0
J.P. Boudreau	3	2	1	5	0	0
M. Boivin	4	1	1	9	0	3
D. Asselin	3	0	0	2	2	2
E. Genest	4	1	2	1	0	0
R. Letarte	2	0	0	0	0	0
C. Jetté	2	0	0	1	0	0
D. Chabot	3	0	1	0	1	0
TOTAUX	32	4	6	24	3	6

SAINT-HYACINTHE

D. Lussier	5	0	0	0	4	0
D. Gazaille	5	1	2	2	0	0
... Santoire	4	1	3	12	0	0
D. Boucher	3	0	1	0	0	1
M. Charron	5	1	1	9	3	0
A. Beaudry	5	2	2	1	4	0
C. Banville	4	1	2	1	1	1
Y. Meunier	5	1	2	0	0	0
R. Beauregard	4	0	0	2	1	0
TOTAUX	40	7	13	27	13	2

Acton vale	030000	001	4	6	6	
St-Hyacinthe	000120	120	7	13	2	

S. A. CYR
ARCHITECTE et INGENIEUR
au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945
490, rue Ste-ANNE SAINT-HYACINTHE

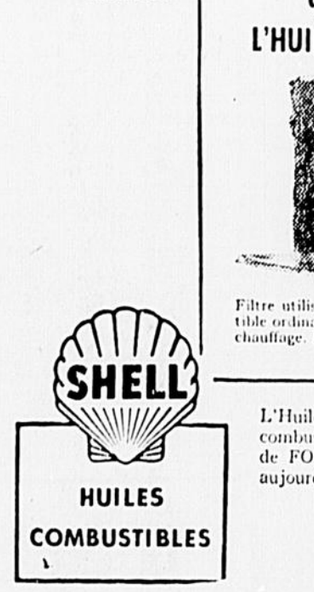
ATTENTION ! ATTENTION !
ancienne épicerie Wilfrid Brodeur,
294, rue St-Simon Saint-Hyacinthe
(annonce de Coca-Cola)
est maintenant remise à neuf. Le nouveau propriétaire, Monsieur William Aubertin, vous invite très chaleureusement à lui rendre visite; soyez assurés de son bon accueil.
NOUS AVONS DES SPECIAUX A TOUTES LES SEMAINES.
NOUS DONNONS AUSSI LES JETONS D'ESCOMPTE.
Bienvenue à tous.
EPICIER LICENCIE
NOUS FAISONS LA LIVRAISON A DOMICILE
William Aubertin, prop.
294, rue ST-SIMON (coin Marguerite-Bourgeois)
TEL. : PR. 4-7187 SAINT-HYACINTHE



Problème d'argent?

HFC peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers de famille par des conseils pratiques ou par un prêt pouvant aller jusqu'à $1000. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Que vous ayez besoin d'un conseil financier ou d'un prêt en argent, vous êtes toujours le bienvenu chez HFC—la compagnie de prêts domestiques la plus ancienne et la plus importante du Canada.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
L. E. Cuerrier, gérant
1811, rue Cascades, 2ième étage, téléphone 4-6405
ST-HYACINTHE, QUÉ.



garantissent la qualité supérieure constante de l'Huile à Fournaises Shell

Les techniciens Shell ont découvert comment produire, pour votre brûleur, une huile combustible dont la qualité supérieure est toujours uniforme.

A chaque étape de son trajet entre la raffinerie Shell et votre réservoir d'huile, elle est soumise à des vérifications continuelles par des techniciens experts. Ces vérifications sont pour vous une assurance que l'huile livrée dans votre réservoir est toujours conforme aux prototypes rigoureux exigés chez Shell.

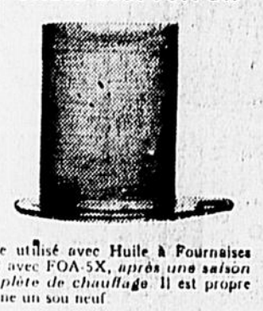
C'est facile d'avoir le chauffage qui vous assurera le maximum de satisfaction avec le minimum d'ennuis. Téléphonez simplement. Notre service est prompt et courtois.

L'Huile à Fournaises Shell avec FOA-5X supprime une des principales causes des pannes de brûleurs à l'huile

VOYEZ LA DIFFÉRENCE...
quand votre brûleur à l'huile utilise
L'HUILE À FOURNAISES SHELL avec FOA-5X



Filtre utilisé avec huile combustible ordinaire, après un mois de chauffage. Notez-en l'apparence.



Filtre utilisé avec Huile à Fournaises Shell avec FOA-5X, *après une saison complète de chauffage*. Il est propre comme un sou neuf

SHELL
HUILES COMBUSTIBLES

L'Huile à Fournaises Shell ne coûte pas plus cher que l'huile combustible ordinaire. Et vous obtenez la protection additionnelle de FOA-5X *sans frais supplémentaires*. Téléphonez-nous aujourd'hui

MAURICE GENDRON
Distributeur des Produits "SHELL"
2230, rue Beauparlant Tél. PR. 4-7635 St-Hyacinthe, P.Q

SOIREE - BAZAR DES CHEVALIERS DE COLOMB
- $6,000. en prix -
COLISÉE CARDIN - SOREL - Samedi, 8 septembre à 8 h. p.m.
15 TOURS POUR $1.00
PRIX DE PRESENCE: PLYMOUTH 1956

Les All Stars juniors champions provinciaux

Claude Pinard et P.-E. Tessier mènent le club au triomphe

Stimulés par un esprit d'équipe vraiment magnifique, les hommes des gérants Charron et McDonald ont affiché une tenue extraordinaire pour triompher du club St-Jean, en finale du tournoi provincial junior organisé par la Fédération des O.T.J. Par cette victoire, les maskoutains s'assuraient le trophée emblématique longtemps convoité.

Devant plusieurs de leurs propres partisans, l'équipe des Etoiles de la ligue du président Fortier remportait une victoire très contestée au pointage de 4 à 2 aux dépens des porte-couleurs du St-Jean, détenteurs du championnat provincial pendant deux années consécutives. Ce triomphe des nôtres est d'autant plus éclatant du fait que les adversaires alignaient plusieurs joueurs qui figurent dans la ligue sénior mais la superbe performance de Claude Pinard *au monticule* eut raison de toutes les tentatives du camp opposé.

Bien que confiants, une certaine appréhension régnait avant la partie parmi les joueurs du St-Hyacinthe alors que ceux du St-Jean semblaient au contraire trop certains d'une victoire facile. Mais, les juniors locaux se sont grandement affirmés pour surprendre même leurs supporteurs et leur performance individuelle et assurée s'imposa à la défensive comme à l'offensive puisque les nôtres frappaient sept coups sûrs contre trois pour leurs adversaires.

Dès le commencement de la rencontre, le St-Jean ouvrit le pointage en réussissant leur premier coup sûr. Cependant, les maskoutains répliquèrent à la troisième manche en enregistrant deux points pour prendre une avance momentanée sur le club receveur qui égalisa de nouveau les chances en marquant un deuxième point non mérité sur un mauvais lancer de Robida au premier but alors que deux hommes étaient retirés.

Le point culminant de la partie se déroula à la huitième reprise alors que les maskoutains étaient au bâton avec deux hommes en position de compter et deux hommes également retirés. C'est alors que les entraineurs envoyèrent P.-E. Tessier dans la mêlée pour faire face aux offres du lanceur Degongre. Après deux fausses balles cognées durement, le champion *frappeur de la ligue Junior locale* plaça un superbe coup sûr entre le 2e-but et l'arrêt-court pour permettre aux coureurs de croiser le marbre scellant ainsi l'issue de la joute qui consacrait les honneurs aux nouveaux champions de la province.

Outre l'équipe entière, les grandes étoiles de la partie furent Denis Blier qui fit produire les deux premiers points de la joute sur un bit-erreur, Phil. Brodeur qui effectua un catch sensationnel durant la deuxième moitié de la huitième reprise, P.-E. Tessier qui fit compter les deux points gagnants et Claude Pinard le prolifique gaucher qui obtint 16 retraits au bâton tout en accordant que trois coups sûrs pour mériter la victoire au monticule.

Pour les perdants, Lachance, Trahan et Degongre, le lanceur perdant, ont été les meilleurs de leur équipe qui subissait leur première défaite après trois saisons.

St-Hyacinthe	002 000 020	4	7	3
St-Jean	101 000 000	2	3	3



Dimanche dernier, lors du tournoi juvénile provincial, l'équipe du Saint-Hyacinthe qui se rendait en finale pour les honneurs du championnat, subissait la défaite au pointage de 12 à 8 après avoir été défavorisée par la chance. Nos porte-couleurs ont quand même grandement impressionné à leur première tentative pour conquérir la couronne. Cette photo prise à l'issue de la partie nous montre les deux équipes finalistes, Saint-Hyacinthe et Sherbrooke, les nouveaux détenteurs du trophée emblématique. Cependant, nos jeunes représentants qui ont connu une défaite non méritée se promettent bien de reprendre le championnat à la première occasion.

la Balle-Molle:

L'équipe Christ-Roi prend deux parties d'avance dans la finale

Les joueurs de l'entraîneur Bienvenue se sont surpassés contre le club Morisseau pour prendre une avance de deux victoires dans la série finale de la ligue de Balle-Molle du président Bibeau. Ces deux joutes furent très contestées et donnèrent lieu à d'enlevants duels de lanceurs.

En effet, les deux grands rivaux de la saison régulière se disputent maintenant les honneurs des éliminatoires finales pour la possession du trophée Godbout. Le Morisseau et le Christ-Roi se livrent une lutte très intéressante et lors de la première rencontre, les champions l'emportèrent de justesse au compte de 1 à 0 pendant que Pat Miller et Sylvio St-Amand s'avéraient de redoutables lanceurs.

Une erreur, la seule de la joute, permit aux hommes de l'entraineur Bienvenue de vaincre ceux du gérant Jacques. Le tout se déroula à la neuvième manche alors que deux hommes étaient retirés et qu'un coureur était en position. Un lanceur de Jacques rapide pour surprendre Camiré mais au deuxième coussin ne fut pas assez pendant ce temps, Boucher croisait le marbre pour donner la victoire au Christ-Roi .

Les étoiles de la rencontre furent Camiré, Amann, Lapointe et Bienvenue alors que Jacques, R. Rousseau, Aubuchon et Miller se signalaient pour les perdants.

Morisseau	000 000 0	0	5	1
Christ-Roi	000 000 1	1	5	0

La deuxième partie disputée mercredi soir au Patro, donna lieu à une véritable exhibition de frappeurs puisque un total de 23 coups sûrs fut enregistré par les deux équipes en lice. Cependant, les porte-couleurs du Christ-Roi se sont montrés supérieurs en débutant avec deux ralliements qui leur donnèrent cinq points d'avance. Mais le Morisseau revint de l'arrière pour tenter d'égaliser le pointage alors que Paul Amann qui officiait au monticule coupa court à leurs efforts pour céder ensuite sa place au sensationnel St-Amand qui fit taire les gros canons du Morisseau.

Les étoiles de la joute furent Roy, Camiré, Messier, Charon, Bienvenue et Amann, lanceur gagnant. Pour les perdants, Miller, Rousseau, Aubuchon et Jacques se signalaient malgré la défaite de leur club.

Les éliminatoires de 4 de 7 se poursuivront au début de la semaine prochaine soit, lundi et mercredi, sous les réflecteurs du Patro.

Christ-Roi	330	200	2	10	13	1
Morisseau	103	200	0	6	10	1

Il faut aider les Jeunes . . . c'est un devoir

Qui nous dirigera? . . . Je suppose que très peu d'adultes ont entendu cette question de notre jeunesse. Pour ma part, je ne l'ai jamais entendue. Pourquoi la demander pour eux? Voilà, c'est que je l'ai souvent devinée par leur physionomie, brillée dans leurs yeux et malheureusement reflétée dans leurs critiques et leur mécontentement du monde mystérieux, qui est pour eux, leur médiocrité adulte. Ce n'est pas un compliment de leur part, mais ils ont peut-être raison.

Je me hasarde à dire que nous, les adultes, jugeons mal notre jeunesse quelquefois. Nous semblons prétendre que s'ils ont un idéal dans leur coeur, ils doivent le crier par-dessus les toits. Ainsi nous prenons leur silence comme étant, ce que nous, le monde adulte, croit être de la médiocrité et de la complaisance.

Nous oublions que l'immaturité, qui est inconcevable chez un adulte, est cependant un stage parfaitement normal de développement chez les jeunes et il en est ainsi pour son idéal. Donc si cette confession et cette incertitude, qui nous semble une irréalité, convient à leur âge, il demeure qu'elle doit être éclairée, élevée, purifiée, sanctifiée et dirigée. Le fait que la jeunesse n'exprime pas son idéal est une preuve qu'elle a de la difficulté à en parler avec les adultes, qui semblent ne pas très bien les comprendre. Oui notre jeunesse a un idéal et c'est un devoir pour nous de les aider et de les diriger.

Naturellement, les parents, les éducateurs et les oeuvres de loisirs font leur part, mais il faut aussi compter sur les autres, par leur bonne compréhension et leurs prières; il ne faut psa oublier la relève, si nous aidons la jeunesse, celle-ci une fois devenue adulte, aura certainement l'ambition de suivre notre exemple.

Etre dirigeant en pratique, ce n'est pas si simple qu'on peut le croire, il est reconnu que pour diriger des jeunes gens ou des jeunes filles, ceci demande un travail incessant, de la dévotion et du sacrifice.

Il y a des gens qui ont un talent naturel pour diriger, d'autres semblent ne pas obtenir de succès apparent. Si on demande quelles sont les qualités requises pour être dirigeant, les réponses seront aussi variées que les personnes interrogées. Est-ce qu'un mineur ou un dirigeant doit avoir une personnalité magnétique? une bonne apparence, être un athlète ou avoir une voix de commandant? Pas nécessairement, car il y a des gens qui exercent une très bonne influence sans connaitre les plus récentes modes féminines ou savoir le nombre de points que Maurice Richard a compté pendant la dernière saison. Il y en a d'autres qui ont réussi sans avoir l'avantage d'être photogénique ou n'étaient pas familier avec un bâton de balle ou de hockey . . . Le monde moderne influence certainement notre façon de penser sur les qualités requises pour être un entraineur ou un meneur. Aujourd'hui nous sommes presque convaincus que si l'on ne conduit pas une Buick 56 ou s'il nous est impossible de courir un mille en 5 minutes, il est impossible de bien diriger les jeunes. Il est évident que les qualités personnelles sont un actif par exemple, il serait avantageux de pouvoir parler tennis en connaissance de cause avec des jeunes qui aiment ce jeu. Cependant ces qualités ne doivent pas être considérées comme essentielles, elles aident simplement la cause. Jusqu'ici nous avons parlé des qualités accessoires qui peuvent être avantageuses, mais il faut aussi des qualités absolues pour mener à bien l'orientation de la jeunesse. Que ce soit dans la direction d'un jardin d'enfance, le commandement d'une compagnie d'artillerie ou un autre poste de prime importance, les qualités morales demeurent les mêmes.

La première en importance a trait à ce qui a été dit sur l'idéal des jeunes. Personne ne peut diriger la jeunesse sans qu'il ait dans son coeur d'adulte l'idéal que ces jeunes coeurs cherchent désespérément à réaliser avec l'approche de leur maturité. Il faut donc savoir les inspirer, Ceci doit être la principale qualité pour bien diriger. Il y a ce vieux dicton "Personne ne peut donner ce qu'il n'a pas". En un mot, le caractère est le principe de base de la formation du caractère.

Si un intérêt réel aux problèmes des jeunes est inexistant, il est impossible d'exercer une influence dirigeante. Si un père désire réellement la formation du caractère de son fils ,il s'intéresse aux choses que son fils aime précisément parce que son fils y est intéressé. Si un intérêt sympathique est un ardent désire de comprendre la jeunesse existait chez les adultes, nous serions dans l'impossibilité de dire cette phrase si populaire de nos jours. "Il m'est impossible de comprendre les jeunes". Après tout la jeunesse c'est la jeunesse et elle est simplement ce que nous étions à leur âge. A remarquer que personne ne peut comprendre un être humain simplement à le regarder.

Tout ceci demande beaucoup d'efforts car il faut y apporter un intérêt réel, beaucoup de patience et savoir les supporter. Un vrai dirigeant doit savoir commander sans demander, désirer sans pression, être loyal, ne pas commander ceux qui n'ont pas le même standard d'idéal que les autres. Il doit exiger plus, tout en étant patient, s'il obtient moins. Il ne doit non plus craindre de lancer un défi.

Nous ne demandons pas assez de notre jeunesse; elle est prête à entreprendre tout ce qui en vaut la peine, mais quelqu'un doit la soutenir. Cette absence d'initiative est un reproche, non pas à la jeunesse mais au monde adulte. Si nous sommes parfois tentés de douter de leur valeur, il serait bon de faire un examen de conscience. Un entraineur rangé par l'ambition d'une réputation personnelle ne fera jamais de son équipe de vrais sportifs, l'impatience n'attire pas les confidences.

Notre jeunesse a un réel besoin d'être dirigée et aucun autre ne peut le faire, que nous les adultes. Qu'attendons-nous?

Gérard DAIGLE,
Moniteur en chef.

ATTENTION SPECIALE
LE TEMPS DE LA CHASSE S'EN VIENT
Faites le choix de votre fusil nous en avons pour tous les goûts à des prix très raisonnables.



BIENVENUE A TOUS
A. ST-AMAND ENRG.
Maurice Sylvestre, Prop.
1190. CASCADES — — ST-HYACINTHE

SHELL SONITOR
Antirouille et anti-corrosif pour les réservoirs d'huile.
GRATIS À NOS CLIENTS, AVEC L'HUILE À FOURNAISES SHELL
Gazoline - Huile à moteur
MAURICE GENDRON
Distributeur des produits "SHELL"
2230, rue Beauparlant
Tél. PR. 4-7635 St-Hyacinthe

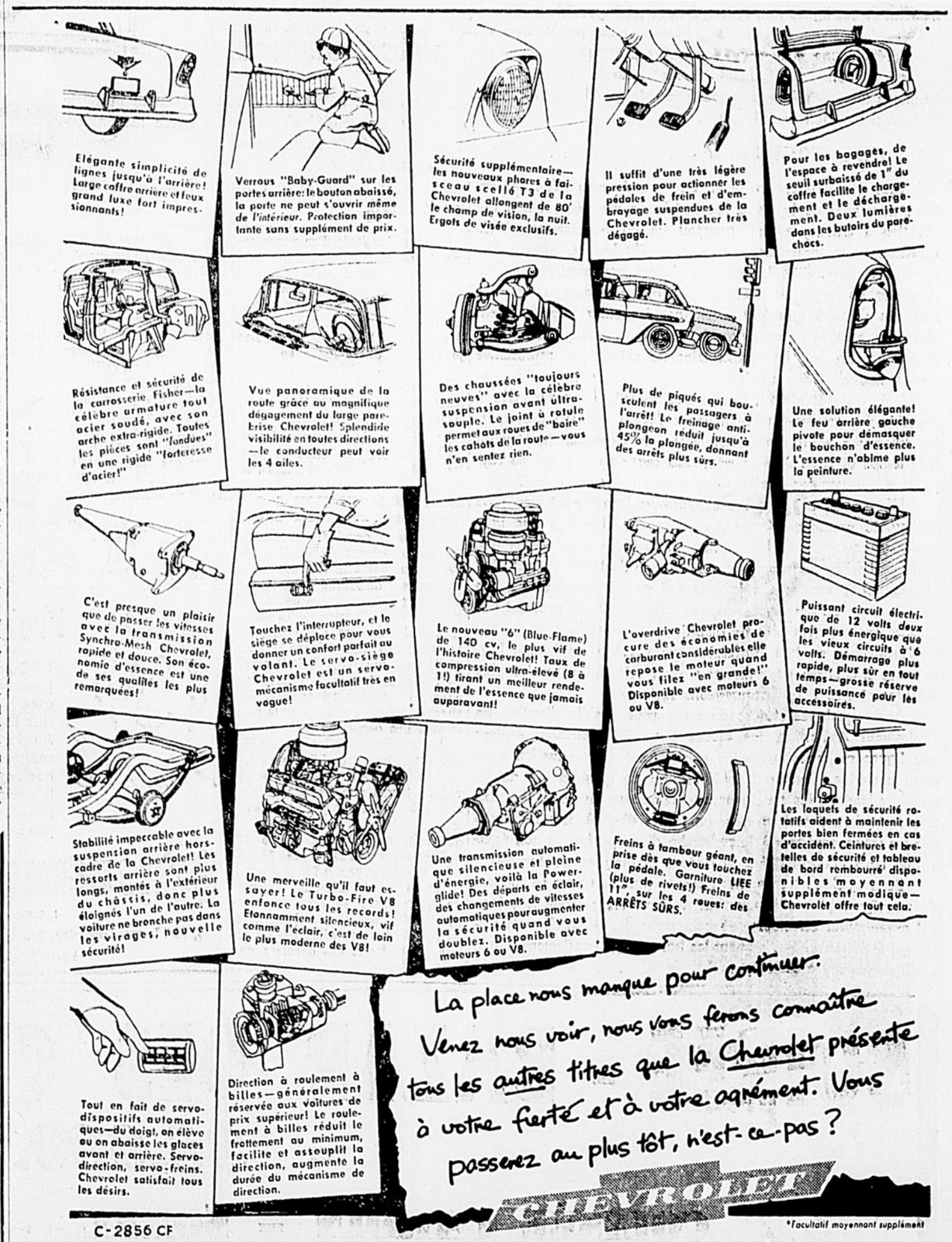
ADRIEN BERTHIAUME, Jr.
A.D.B.A. - M.I.R.A.C.
ARCHITECTE — ARCHITECT
Edifice Hôtel de Ville, Chambre 2 — Ville de Beloeil, Tél. FOrest 7-4682

MAINTENANT O'Keefe's
VOUS ÉPARGNE
DE L'ARGENT
AVEC LE
NOUVEAU CARTON
12 PETITES RETOURNABLES



vous aimerez O'Keefe's...
la bière O'Keefe est brassée avec du HOUBLON SANS GRAINES — elle est DOUCE!

LUCIEN MENARD
427, rue MONDOR TEL. PR. 4-8408
SI VOUS AVEZ L'INTENTION DE CONSTRUIRE BIENTOT,
consultez-nous pour le
VITRAGE de vos FENETRES
AUSSI,
VITRES pour Automobiles
COMPTOIRS — DESSUS DE MEUBLES
VITRINES — MIROIRS — ETC.
Nous avons les vitres de marque reconnue, qui ne gèlent pas



CONCORDE AUTOMOBILE LTEE
100, RUE DE LA CONCORDE Tél. PR. 4-5336 ST-HYACINTHE

Nouvelles Régionales

Saint-Simon

—Samedi le premier septembre, M. l'abbé Roland Bibeau, de l'évêché, bénissait le mariage de sa cousine, Mlle Gertrude Lussier, fille de M. et Mme Ferdinand Lussier, à M. Jean Lubas, fils de M. et Mme Michel Lubas, de Normandin, France. M. Lussier était témoin de sa fille, et M. Chrysostôme Bibeau, celui du marié. La jeune épouse portait une robe de dentelle et tulle blanc; son voile était retenu par un diadème garni de perles; son bouquet se composait de pompons blancs. M. l'abbé Dollard Tremblay, du Séminaire de St-Hyacinthe, chanta au cours de la cérémonie; Mme Bernard Guévremont touchait l'orgue. Pour le voyage, Mme Lubas portait un costume gris, chapeau et gants bleus-pâles, accessoires noirs. A leur retour de voyage, ils habiteront Montréal.

—M. et Mme L.-H. Marcotte ont assisté en l'église de St-Dominique au mariage de Mlle Gisèle Tétreault, fille de M. et Mme Sabien Tétreault, à M. Alexandre Marcotte, fils de M. et Mme Hercule Marcotte, de St-Liboire. Ils assistaient ensuite à la réception, en la Salle Trans-Canada.

—Mme Jean Bouvier a assisté en l'église St-Joseph de St-Hyacinthe au mariage de son neveu, Georges, fils de M. et Mme Paul-Emile Girard, de Ste-Rosalie, à Mlle Cécile Bernier.

—M. le cure Ernest Ravenelle baptisait dimanche le deux septembre, Joseph-Mario-Yvon, fils de M. et Mme Réjean Houle (Pierrette Neveu). Les parrain et marraine furent M. et Mme Hervé Houle, grands-parents de l'enfant; la porteuse était Mme Trefflé St-Martin, tante du bébé.

—Le deux septembre également, M. le curé Ravenelle baptisait Joseph-André-Yves, fils de M. et Mme Raoul Raymond (Jeanne d'Arc De Grandpré). Parrain et marraine, M. et Mme Anthime Bisaillon, de Cokoes, N.Y., oncle et tante de l'enfant. La porteuse fut Mme Hervé Laliberté, tante du bébé. Félicitations aux heureux parents.

Les clients de Beloeil, McMasterville, Otterburn Park, St-Hilaire et des environs

Vous pouvez maintenant appeler

Simpson's

DIRECTEMENT !

Composez

FOrest 7-3317

Simpson's assume les frais de votre appel !

Saint-Hugues

— M. et Mme Paul-Emile Lessard (Rachel Lamoureux) sont les heureux parents d'un fils baptisé par M. l'abbé Gérard Lusignan, sous les prénoms de Joseph-Gabriel-Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Lamoureux (Henriette Richard), oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Pierre-Aimé Dolbec (Georgette Rodier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé par M. l'abbé Gérard Lusignan sous les prénoms de Joseph-Elphège-Denis-Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Elphège Dolbec (Yvonne Léveillé), oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Jean-Paul Pelletier (Thérèse Dupuis) sont les heureux parents d'une fille baptisée par M. l'abbé Lusignan, sous les prénoms de Marie-Anne-Marjolaine. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Pelletier (Régina Chartier), grands-parents de l'enfant.

— Dernièrement, avait lieu en l'église St-Simon de Montréal le mariage de M. Maurice Laperle, fils de M. et Mme Ephraïm Laperle, de St-Hugues, à Mlle Carmen Cloutier, fille de M. et Mme Ludger Cloutier. A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée. M. et Mme Maurice Laperle firent leur voyage aux Etats-Unis. Ils habitent maintenant St-Hugues.

— En l'église de Ste-Hélène de Bagot eut lieu récemment le mariage de M. Léo-Paul Daviau, fils de M. et Mme Henri Daviau, de St-Hugues, à Mlle Denise Roy, fille de M. et Mme Camille Roy, de Ste-Hélène. Après la bénédiction nuptiale, la réception fut donnée chez les parents de la mariée. M. et Mme Daviau demeurent maintenant au deuxième rang de St-Hugues.

— Dernièrement, quelques dames de la paroisse sont devenues membres de la Congrégation des Dames de Ste-Anne. La réception fut présidée par M. l'abbé Gérard Lusignan. Ces dames sont Mmes Onil Crépeau, Roger Simoneau, Jean-Guy Fontaine, Jacques Hébert, Marcel Daviau, Jules Véronneau et Robert Laramée.

— M. et Mme Emile Ledoux, de Montréal, en visite chez M. Georges-Emile Désautels.

— M. et Mme Wilbrod Véronneau, de Waterbury, en visite chez M. Ernest Véronneau.

— M. Arthur Paquette, de Woonsocket, en visite chez son père, M. Adélard Paquette.

— M. et Mme Paul-Emile Lajoie, de St-Irenée, comté de Charlevoix, en visite chez M. Eugène Girard, ainsi que M. Arthur Lajoie, de Montréal.

— Mlle Henriette Girard, en visite à St-Hyacinthe, chez Mlle Monique Guertin.

— Mardi le 21 août dernier, est décédé subitement à St-Hyacinthe M. P.-Ovide Guillemette, à l'âge de 72 ans. Epoux de feue Ernestine Lajoie, il laisse dans le deuil deux fils et deux filles, Roland et Robert, de Waterbury, Mmes Ovide Déry et François Lancoski; un frère et une soeur, M. Deus Guillemette, de Seattle, et Mme Vve Wellie Lanoie, de Pawtucket. La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Mongeau et les funérailles eurent lieu en l'église de St-Hugues. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gérard Lusignan, qui chanta le service assisté des abbés Gérard Boisclair et Ernest Ravenelle. Les porteurs étaient MM. Donat Joyal, Edouard Montour, Ephraïm Laperle, Léo Dion, Jean et Paul Dion.

— Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Gérald Piché, de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, durant quelques semaines.

— M. Jean-Guy et M. Roger Lessard, d'Huntingdon, en visite chez leurs grands-parents, M. et Mme Louis Pelletier.

— Mlle Pauline Brouillard, opératrice au Central rural, a passé ses vacances chez ses parents, M. et Mme Elphège Brouillard, de St-Marcel.

Saint-Guillaume

— M. et Mme Camille Papineau, de Varennes, en visite chez M. et Mme Hormidas Thibeault.

— Mme Conrad Lamoureux, Mme Elphège Brault, Mme Ludovic Bourret, M. Rolland Brault et son amie, Mlle Lise Raiche, de Montréal, sont allés visiter Mlle Laurette Proulx, à Rippon; ils ont aussi visité le Lac Simon, le Lac Vert, de même que plusieurs autres endroits.

— Mmes Donalda, Edna et Jos Viens, des Etats-Unis, en visite chez M. et Mme Yvon Fontaine, ainsi que Mme Albert Viens.

— M. et Mme Marcel Lambert, de l'Ile Perrault, en visite chez M. et Mme Rosaire Darcy.

— M. Roger Darcy et sa famille ont quitté St-Guillaume pour aller demeurer à l'Ile Perrault.

— M. Adélard Cartier, en visite chez son fils, M. Rosaire Cartier, à Montréal.

— M. et Mme Antonio Morel recevaient dernièrement M. et Mme Marcel Morel, de Boucherville, Mme Gérard Morissette et sa fille Clarisse, de Montréal-Sud.

— M. et Mme Claude Roux, de Sorel, en visite chez M. et Mme Lionel Lamoureux.

— M. et Mme Lucien Gauthier et leur fillette, de Drummondville, en visite chez M. et Mme Emile Melançon.

— M. Claude Darcy, de Montréal, visite ses parents, M. et Mme H. Darcy, ainsi que M. et Mme René Sylvestre.

— M. et Mme Armand Gélinas et leurs enfants, de l'Ontario, en visite chez M. et Mme Victor Gélinas.

— Mme Earl Coggins et son fils Bob, de Bristol, en vacances chez M. et Mme Amable Vanasse.

— M. et Mme Willie Blanchard et Mlle Rita Blanchard, de Bristol, en vacances chez M. et Mme Moïse Michaud.

— Mme Anatole Fontaine, en visite chez sa soeur, Mme Damien Forcier, à St-Bonaventure.

— Mlle Cécile Fontaine est de retour de l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, où elle a subit une intervention chirurgicale.

— M. et Mme Deus Vadeboncoeur recevaient dernièrement M. et Mme Roger Vadeboncoeur et leur fillette, de Montréal, M. et Mme Guy Vadeboncoeur et leurs enfants, de Drummondville.

— M. et Mme Fernand Viens, de Montréal, en visite chez M. et Mme Edouard Lalancette.

— M. et Mme Théode Gélinas, de St-Constant, en visite chez M. et Mme Victor Gélinas.

Dès demain, au "Paris"



Une scène de la splendide réalisation en couleurs "Raspoutine" qui prendra l'affiche, dès demain, au cinéma "Le Paris". En programme double: "Suivez cet Homme", avec Bernard Blier.

Saint-Marcel

— A M. et Mme Jérôme Bonin (Rollande Brouillard) un fils baptisé Joseph-Gilles-Daniel. Parrain et marraine M. et Mme Josaphat Saint-Amand, de Tracy.

— A M. et Mme Victorin Saint-Martin (Anita Pétrin) une fille baptisée Marie-Denise-Danielle. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Gauthier.

— A M. et Mme Lucien Vincent (Eva Blain) un fils baptisé Joseph-Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Morin de St-Hyacinthe.

— Ces jours derniers, eut lieu le mariage de M. Prudent Pincince, fils de M. et Mme Hector Pincince, à Mlle Huguette Laliberté, fille de M. et Mme Aimé Laliberté. La bénédiction nuptiale leur fut donnée à Sainte-Rosalie, par Mgr Armand Brouillard, supérieur du Séminaire de Saint-Hyacinthe. La réception eut lieu au Club Nautique, de Saint-Hyacinthe. Vers la fin de la journée les nouveaux époux partirent en voyage de noces.

— A un dîner de famille, M. et Mme Hector Pincince recevaient Mgr Armand Brouillard de Saint-Hyacinthe; MM. et Mmes Georges Larivière; Georges Pomes; Walter Haeczmarcayk, de Woonsocket, Albert Quarti, leur fille Linda, de Monson, Mass., Mme Deus Pincince; son fils Raymond Pincince, de Monson, Mass., M. et Mme Roland Larivière, instituteur de Québec; Louis O. Théroux, Earlton, Ontario; Clairmont Lévesque, Jean Huot, Raoul Cardin, leur fille Diane de Lachine; Romuald Brouillard, France et Lise, de Saint-Hyacinthe; Mme Emile Brouillard, de Sainte-Rosalie; Martial Chamberland, leur fils Sylvain; Mme Normand Brouillard, de Drummondville.

En visite chez ses parents M. et Mme Amédé Forcier, leur fils Camille Forcier, de Montréal.

St-Charles

Un prompt rétablissement et retour chez lui à M. Jacques Lozeau présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour intervention chirurgicale.

—Mme Jacques Lozeau passe quelques semaines à Montréal, chez M. et Mme Albert Lozeau.

—M. et Mme Auguste Anselme et leurs fillettes, Dominique et Nicole, Mme André Roger de Montréal, étaient de passage lundi chez Mmes Ulderic Denis et Jean-Louis Roy.

—Mlle Jeanne Geoffrion, de Montréal, passe quelque temps chez M. Félix Geoffrion.

M. Arthur Rémy, M. et Mme Rollan dRémy et leurs enfants, M. et Mme Guy Rémy, leurs fillettes, Mlle Flore Rémy rendent visite dimanche à M. et Mme W.-A. Archambault, à St-Hilaire.

—M. Robert Lussier, de St-Hyacinthe, était l'invité la semaine dernière de son cousin Claude Rémy.

—M. Guy Paquette passe la semaine chez M. et Mme Ovila Girard.

—M. le curé Brosseau bénissait samedi dernier le 25 août en l'église paroissiale de St-Charles, le mariage de Mlle Huguette Couillard, fille de M. et Mme Raoul Couillard, à M. Réal Borduas, fils de Mme Ulric Borduas. Mlle Renée Couillard, fillette du Dr L.-Aimé Couillard, de Sorel, et cousine de la mariée, était bouquetière. M. Raoul Couillard servait de témoin à sa fille et M. Antonio Hébert de Ste-Madeleine, de témoin au marié.

Pendant la cérémonie religieuse, le programme de chant fut exécuté par Mme Jean-Paul Benoit, de Ste-Anne de Sabrevois; MM. Gaétan et Jules Borduas, soeur et frères du marié.

Mlle Aline Couillard, soeur de la mariée, touchait l'orgue.

Après la réception à la salle Bazinet, à St-Hyacinthe, les nouveaux époux partirent en voyage de noces aux Etats-Unis et aux Chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront au village de St-Charles sur Richelieu.

St-Thomas d'Aquin

— Un petit frère est né à Christiane et Jocelyne Michon, à l'hôpital St-Charles, enfant de M. et Mme Jean-Paul Michon; il reçut au baptême le nom de Joseph-Pierre-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Richard Laplante, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Charles E. Boulay, grand-tante du bébé.

— Se rendaient à l'Oratoire St-Joseph dimanche dernier pour assister au pèlerinage annuel, M. et Mme Ovila Jacques, leurs enfants, M. et Mme Henri Barbeau, leurs enfants, M. et Mme Théo. Rioux, M. et Mme Mauril Richard, M. et Mme Richard Laplante et leurs enfants.

DEMANDÉ

Distributeur de liqueurs douces demandé pour territoire de Saint-Hyacinthe, Qué.

Compagnie très progressive.

S'adresser par écrit à :

BR. DE E. LTEE,

1238 rue ST-GEORGES MONTREAL

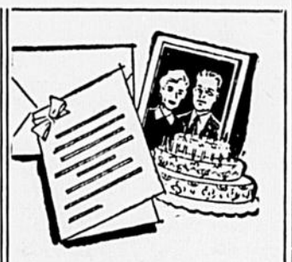
Une forte soif commande



une bière de première force !

Labatt





Futurs mariés...

A l'occasion de votre prochain mariage, venez nous consulter, afin d'obtenir le summum de qualité et d'exclusivité pour votre faire-part.

IMPRIMERIE YAMASKA

435, ave. MONDOR

PR. 4-5376 St-Hyacinthe

Le Voici!

le plus nouveau poêle combiné

1957

HUILE-ÉLECTRICITÉ COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE



Enterprise



Voici une magnifique création nouvelle: le poêle combiné *huile-électricité* complètement automatique. C'est un produit ENTERPRISE—fabricants des premiers poêles combinés maintenant si populaires auprès des femmes qui exigent la commodité de la cuisson à l'électricité, en plus du confort que donne un bon chauffage à l'huile.

- style canadien, nouveau et moderne.
- grand fourneau, avec élément périmétrique qui s'enlève facilement.
- commande du fourneau par horloge électrique automatique, facile d'accès, et minuterie.
- fenêtre de fourneau perma-claire avec lumière *dans* le mur intérieur, et porte hermétique qui conserve toute la chaleur.
- cadrans et boutons aux couleurs harmonisées.
- fini titanium blanc éclatant et résistant aux acides.
- lampe pleine largeur et poignées en chrome travaillé.
- ronds à feu rapide—cinq degrés de chaleur, de la plus basse à la plus intense.
- contrôle automatique ou manuel du chauffage à l'huile, avec deux grilles pouvant réchauffer les plus grandes cuisines.
- grand tiroir en porcelaine, avec roulement sur billes.
- chauffe-eau en serpentin de cuivre de fabrication spéciale, en supplément.

C'est vraiment le poêle combiné automatique de demain fabriqué dès aujourd'hui par ENTERPRISE! Voyez-le chez votre marchand!

Une conception féminine!

- nouvelles commodités pour une cuisson améliorée
- nouveau chauffage pour la cuisine

SI VOUS PRÉFÉREZ UN POÊLE TOUT ÉLECTRIQUE . . . :

. . . demandez à voir le modèle ENTERPRISE deluxe 9130-CA. Nouveau modèle élégant avec cadrans et boutons aux couleurs harmonisées, grand fourneau et panneau de contrôle TOUT AUTOMATIQUE . . . vraiment formidable pour travailler et . . . à voir!

CHAUFFAGE BOIS-CHARBON AVEC CUISSON ÉLECTRIQUE

. . . voyez les poêles combinés ENTERPRISE. Toutes les commodités de la cuisson électrique moderne avec la chaleur agréable d'un feu au bois ou au charbon . . . tout cela dans un modèle élégant, bien équilibré—le "Canadien Moderne" rendu fameux par ENTERPRISE!



ENTERPRISE DEPUIS PLUS DE 60 ANS.

FABRICATION CANADIENNE POUR LES CANADIENS

POSTEZ CE COUPON

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES DÉTAILS

THE ENTERPRISE FOUNDRY CO. LTD. Dept-SHC-95
SACKVILLE, N.B.

J'aimerais avoir les détails complets concernant les poêles ☐ à l'huile et aussi:

☐ gaz ☐ gaz combinés ☐ électriques ☐ électriques combinés ☐ bois-charbon.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... **PROV.** .....

RAOUL GAUDET

433, Rue St-François ST-HYACINTHE

MARCEL G. ROBERT

DOUVILLE Tél. PR. 3-9411

Conseils agricoles

Les pieds du cheval

L'on ne saurait trop appuyer sur l'importance primordiale d'un bon sabot. Le vieux dicton : "Pas de pieds, pas de cheval" exprime sans doute une vérité que tous, tant amateurs que juges et éleveurs, devraient toujours avoir présente à l'esprit. Trop nombreux, hélas ! sont encore ceux qui semblent l'oublier, s'il faut en juger par le nombre assez imposant de chevaux boiteux ou à la démarche incertaine que l'on rencontre ici et là.

Les pieds d'un cheval doivent être de bonne grandeur et arrondis, les talons étant larges et modérément hauts, déclare M. Antoine Guimond, agronome en élevage au ministère de l'Agriculture de Québec. L'on devrait avoir pour principe de ne jamais recourir aux services de géniteurs (mâles ou femelles) qui sont plutôt faibles sous ce rapport, car ils sont susceptibles d'engendrer un assez fort pourcentage de poulain présentant à peu près les mêmes défectuosités. Puis il importe de se rappeler à l'occasion que les pieds petits et à talons resserrés exposent souventes fois l'animal à la boiterie, les tissus intérieurs du pied n'ayant pas l'espace suffisant pour remplir normalement leurs fonctions; en outre, il semble que les pieds d'un volume restreint soient particulièrement prédisposés aux formes coronaires ou de paturon. Lorsque l'on doit les utiliser assez régulièrement, les chevaux aux talons étroits devraient être maintenus ferrés ; en été, toutefois, à moins que le terrain sur lequel ils seront appelés à travailler ne soit trop accidenté, on aura soin de recourir à des fers plats, afin de faciliter le contact du petit pied avec le sol.

Tout comme le sabot, la couronne sera ample et arrondie, et la fourchette suffisamment développée pour pouvoir remplir normalement son rôle d'amortisseur des chocs. A remarquer qu'une fourchette plutôt mince va généralement de pair avec des talons étroits ou tout au moins enclins à se contracter.

Il im de ne jamais tailler inutilement la fourchette et d'en prévenir ainsi le dessèchement, car celui-ci est presqu'invariablement suivi du resserrement des talons. C'est une pratique très recommandable que de nttoyer assez fréquemment la sole (dessous du sabot), et surtout de bien enlever le fumier qui peut s'y trouver, car, après en certain temps, ce derchette, maladie assez fréquente et nier a tendance à chauffer et provoque *de ce fait la pourriture* de la fourqui peut devenir très préjudiciable au petit pied (fourchette).

Les pieds du cheval doivent être dirigés en droite ligne sous le corps, c'est-à-dire être ni panards (tournés au dehors) ni cagneux (le défaut contraire), car de tels aplombs exposent le pied aux tares et nuisent sérieusement au bien-être de l'animal tout en affectant son rendement.

Le cheval panard est exposé à se couper ou à s'atteindre (pendant la marche, le pied en mouvement vient frapper celui qui repose à terre, soit à la couronne, au boulet, au canon ou au genou), à se cramponner et même à s'infliger des blessures sérieuses, tandis que celui qui a les pinces tournées en dedans est très souvent atteint de formes cartilagineuses.



Il n'est jamais trop tard pour améliorer sa condition! L'anglais est nécessaire à votre avancement!



Méthode spéciale éprouvée 86 fois en 18 ans;
Un seul soir par semaine — 34 semaines;
Jamais de devoir à la maison,
Seulement ¼ d'heure d'étude par jour;
Aucun degré spécial d'études requis;
Satisfaction garantie ou argent remis,
Suggestion, Autosuggestion, Contrôle de soi et . . . de la personnalité;
Révision nouvelle — ¼ plus facile qu'auparavant.

INSCRIPTION

La quantité d'élèves est limitée dans chaque groupe. Si vous désirez suivre ces cours il est de votre intérêt de vous présenter à la date et à l'endroit de votre choix pour vous inscrire. Plus tard sera peut-être trop tard. Les salles seront ouvertes à 7 h. 30 P.M. et des explications seront données à 8 heures. Les premiers arrivés auront la préférence. Demandez votre billet pour le cours gratuit dès votre arrivée.

SAINT-HYACINTHE
LUNDI, 10 septembre — Marché centre, 2e étage, rue St-Simon

DRUMMONDVILLE
MARDI, 11 septembre — Salle de réception, Restaurant Taft, rue Lindsay

BELOEIL
MERCREDI, 12 septembre — Salle de Réception "Ici l'on mange", J.-A. Landry, prop.

GRANBY
JEUDI, 13 septembre — Salle de Réception, Restaurant "Princess", 88, rue Principale

SAINT-PIE DE BAGOT
VENDREDI, 14 septembre — Salle Paroissiale

Tel que mentionné dans le prospectus distribué par la poste, les enfants non accompagnés ne seront pas admis dans les salles d'inscription.

Un cours complet sera donné comme prix de présence à chaque inscription

J.-EDGAR BOUCHARD, Professeur

225, ST-LOUIS **Tél. PR. 4-4642** **SAINT-JOSEPH**
SAINT-HYACINTHE

CONCOURS *BRADING*

GAGNANTS DU CONCOURS

terminé le 25 août, 1956

GAGNANTS

1. Fériol Paulin, Beauceville-Est, Qué. Bourse d'études $350 Auto Ford 1956
2. Mme L. P. Corriveau 11a St. Cyrille, Lauzon, Qué. $150.00
3. Robert Barrington 7640 De Lanaudière, Appt. 21, Montréal, 35, Qué. $15.00
4. H. Richardson, 1108 boul. Brown, Verdun, Qué. $15.00
5. Ken MacAllister, 11667 boul. O'Brien, Montréal 9, Qué. $15.00
6. Anatole Houle, 6664 De Montmagny, Ville Emard, Montréal Qué. $15.00
7. Hermas Paquin, 4 rue Raimbault, Nicolet, Qué. $15.00
8. René Manucci, 1264 Panet, Montréal, Qué. $15.00
9. Roméo Larouche, 723 rue Roy, La Tuque, Qué. $15.00
10. Mme Stella Martin, 5795 De Gaspé, Montréal, Qué. $15.00
11. Gilles Girard, Waterloo, Co. Shefford, Qué. $5.00
12. Mme Rita Stelmach, 565 de Bienville, Appt. 1, Montréal, Qué. $15.00

FOURNISSEURS

1. Fériol Paulin, Beauceville-Est, Qué. $300.00
2. J. A. Allaire, 247 rue St. Joseph, Lauzon, Qué. $50.00
3. Marché Chambord, Chas. Cousineau, 1301 Everett, Montréal, Qué. $20.00
4. Currie's Grocery, 5773 Bannantyne, Verdun, Qué. $20.00
5. Norvic Meat Market, 30 Oxford, St-Laurent, Qué. $20.00
6. Dolor Parent, 3014 Masson, Rosemont, Qué. $20.00
7. Sylvio Denoncourt, Nicolet, Qué. $20.00
8. Marché St. Pierre, 1277 Panet, Montréal, Qué. $20.00
9. Philippe Allard, La Tuque, Qué. $20.00
10. André Bonin, Manoir Mercier, Montréal, Qué. $20.00
11. Epicerie Lussier, Waterloo, Qué. $20.00
12. M. Roméo Forest 4650 Berri, Montréal, Qué. $20.00

PARTICIPEZ AU NOUVEAU CONCOURS BRADING
SE TERMINANT LE 8 SEPTEMBRE, 1956
Demandez les blancs d'inscription à votre taverne, hôtel ou chez votre épicier licencié.

LA VIE AGRICOLE

Refroidissement des produits agricoles pour l'entreposage

Avec la fin de l'été, il faut penser à l'entreposage des fruits et légumes pour leur conservation au cours de l'hiver. L'abaissement de température, soit par l'emploi du froid naturel par ventilation contrôlée, soit par la réfrigération mécanique, est à la base de tout bon entreposage. L'utilisation du froid en conservation n'est qu'une maille de la chaîne de distribution des aliments, un chaînon qui permet d'offrir au consommateur des produits de haute qualité pendant plus longtemps. Il permet aussi au producteur de réaliser un meilleur revenu par l'écoulement ordonné de sa récolte. Cependant, affirme M. Bruno Landry, chef-adjoint du Service de l'Horticulture de Québec, il ne faut pas perdre de vue que, quelle que soit la méthode de conservation employée, le froid inclus, elle ne peut améliorer la qualité qui doit être présente dans le produit lors même de la récolte.

La raison primordiale de l'emploi du froid en conservation découle du fait suivant dit M. Landry. Lors de la récolte, tout produit végétal est vivant : il respire, il transpire, et il est sujet aux attaques par des microorganismes. Ces phénomènes physiologiques et biologiques ont des conséquences désastreuses car ils résultent en pertes de valeur nutritive en eau, en apparence, par conséquent, il y a diminution de qualité. La rapidité avec laquelle ces phénomènes progressent est en fonction directe de la température ,d'où la nécessité du refroidissement rapide et du maintien des basses températures si nous voulons conserver la qualité.

On se demandera peut-être pourquoi refroidir rapidement puisque le produit atteindra la température de l'entrepôt en moins de quelques semaines ? Des expériences faites à ce sujet ont démontré que quelques jours seulement à une température plus élevée que celle recommandée pour l'entreposage suffisent pour raccourcir la période d'entreposage de plusieurs semaines. De plus, les pertes subies sont habituellement beaucoup plus élevées à cause de l'action rapide des microorganismes aux températures plus élevées.

Plusieurs méthodes de refroidissement rapide sont à la disposition du producteur. Par exemple, l'emploi de l'eau glacée offre des avantages marqués. Cette méthode consiste à plonger les légumes dans un *réservoir* d'eau maintenue à environ 32°F. par un système de réfrigération mécanique. Les légumes peuvent y être refroidis en moins d'une demi-heure et il n'en résulte aucune perte d'humidité.

Une autre méthode est le refroidissement par le vide qui a fait son apparition sur base commerciale au cours des dernières années. Cette méthode est basée sur le fait que l'évaporation rapide de l'eau abaisse la température. En créant le vide, l'évaporation est plus rapide et le milieu se refroidit plus rapidement. Ici encore le produit peut être refroidi dans environ une demi-heure. Quoique cette méthode s'emploie surtout pour l'expédition des légumes frais, elle peut sans doute s'adapter pour l'entreposage prolongé.

Que l'on fasse du pré-refroidissement avant l'entreposage ou non, il faut toujours remplir l'entrepôt de telle façon que l'air puisse circuler librement autour du produit afin que celui-ci puisse atteindre la température de l'entrepôt et se maintenir constamment à cette température.

Holsteins de haute qualité expédiées au Mexique

Quarante-cinq Holsteins de haute classe sont partis de Caledonia, Ontario, le 29 août pour le Mexique. Ce groupe comprenait trois taureaux richement élevés, et quarante-deux génisses qui proviennent toutes de mères au Record de Performance.

Un de ces taureaux fut élevé à l'Ontario Reformatory, Guelph, et provient d'une vache qui a un record de vie de neuf lactations de 160,540 lbs de lait contenant 5,693 lbs de gras, avec une moyenne de 3.55% de gras de beurre. Cette mère est classée "Très Bonne", et a des records de 21,000, 23,000, 21,000 et 25,000 lbs de lait.

Un autre taureau venant de Herbert Sparling, St Marys, Ontario, est le fils d'une ancienne championne productrice mondiale dans la classe junior de quatre ans, division de 365 jours, sur trois traites par jour, Braithwell Colantha Souvenir, avec 28,723 lbs de lait, contenant 1,075 lbs de gras, avec une moyenne de 3.74% de gras de beurre. L'autre taureau consigné par F. W. Townsend, Belwood, Ontario, provient d'une mère qui a un record annuel de 18,357 lbs de lait, contenant 637 lbs de gras, sur deux traites par jour.

L'acheteu rde ces animaux est Jose Garcia, Valseca, Ahorcado, Mexico.

Les autres personnes qui ont contribué à l'expédition des génisses sont les suivantes : O. Gatien, St-Dominique, Qué.; Paul Adam, Beloeil, Qué.; Collège de St-Laurent, St-Laurent, Qué.; Gérard Audette, St-Césaire, Qué.; A. Jalbert, St-Denis, Rivière Richelieu, Qué.; Lucien Gauthier et Fils, St-Thomas d'Aquin, Qué.; R. Adnet, St-Jean-Baptiste, Qué.; Lucien Gosselin, Weedon, Qué.; R.G. Robertson, Stroud, Ont.; Claude McKnight, Brantford, Ont.; Ross Howley, Caledonia, Ont.; A.G. Hunter, Burlington, Ont.; J. Howard Hamilton, Cainsville, Ont.; E.A. Innes, Brantford, Ont.; Theodore Young, Paris, Ont.; James T. Brown, Newcastle, Ont.; Francis B. McKibbon, Glanford Station, Ont.; Gordon Atkinson, Barrie, Ont.; I. Cunnington, Brampton, Ont.; Findlay Dairy Farms, Toronto, Ont.; C.I. Cerswell, Becton, Ont. et Cameron V. Bock, Petersburg, Ontario.

Traitement des moutons contre les vers

Tous les cultivateurs qui font l'élevage des moutons devraient, à tous les ans, au cours de l'automne, se faire un devoir de les traiter contre les vers. Ce n'est pas ce qui arrive car on constate que ce traitement n'est fait que par un petit nombre d'éleveurs, écrit M. Marc-Aurèle Dionne, agronome en élevage au Ministère de l'Agriculture de Québec.

Le mouton s'infecte facilement de divers parasites : vers de caillette, vers nodulaires, douves hépatiques et autres.

L'infection se produit le plus souvent sur des pâturages humides. Les régions basses sont des foyers par excellence pour le développement des larves de parasites de toutes espèces surtout lorsque des troupeaux considérables y paissent pendant plusieurs années successives. Les terrains secs, élevés et même accidentés sont recommandables comme pâturage pour les moutons.

Les moutons que hébergent un grand nombre de parasites sont maigres et souffrent généralement d'une diarrhée chronique qui les épuise. Lorsque l'infection est plus avancée, les animaux perdent leur laine et succombent l'un après l'autre par suite de maladies diverses qui se greffent sur un état d'affaiblissement dû à l'infection intestinale.

Il est donc important de s'assurer que les sujets que l'on introduit dans un troupeau soient sains afin de ne pas le contaminer. A la bergerie, les moutons doivent être alimentés dans un ratelier afin que les fourrages ne soient pas souillés par les déjections.

Aujourd'hui, le traitement des moutons contre les vers avec l'emploi de la phénotiazine est relativement facile et à la portée de tous les cultivateurs. Pour ceux qui utilisent des tablettes, le traitement consiste à en donner deux pour chaque mouton en bas de 100 livres et trois pour ceux dont la pesanteur dépasse 100 livres.

Le traitement d'automne, lors de la mise à la bergerie, est idéal car il débarrasse le mouton de ses vers et soins qui lui sont donnés pendant la lui permet de mieux répondre aux saison d'hivernement.

Les brebis en gestation ne devraient pas être traités pendant les deux derniers mois de la gestation et le premier mois qui suit la mise-bas.

La phénothiazine a pour effet de colorer l'urine en rouge. Il ne faudra donc pas attribuer cette coloration à la présence de sang dans l'urine. Il sera recommandable d'employer beaucoup de litière afin que toute l'urine soit absorbée et éviter ainsi de tacher la laine et affecter la valeur de la toison. Pour cette raison, il sera bon de ne pas traiter durant le mois qui précède la tonte.

Il n'est pas nécessaire de faire jeûner les animaux avant le traitement. Trois ou quatre jours après l'application du traitement, il faut bien nettoyer et désinfecter le plancher de la bergerie afin de détruire toutes les larves de parasites. Les troupeaux fortement contaminés auraient avantage à être traités deux fois par année.

Si tous les cultivateurs traitaient leurs moutons au moins une fois l'an, la santé de leurs troupeaux serait de beaucoup améliorée.

Nouvelles brèves

La consommation annuelle de crème glacée au Canada serait de deux gallons par personne.

* * *

Les Anglais d'Angleterre, bien entendu, mangeraient plus de margarine que de beurre, soit 17.8 lb de margarine par tête en regard de 14.7 lb de beurre.

* * *

De janvier à mai, cette année, le pourcentage de pores classés A au *Canada* est passé de 26.8% l'an dernier à 28.6% cette année. Par ailleurs le nombre de B1 est baissé de 43.3 à 41.7.

* * *

M. C.M. Crawford qui a servi pendant de nombreuses années comme entomologiste en chef au Ministère fédéral de l'Agriculture, est décédé récemment à Wakefield, P.Q. Il avait pris sa retraite en 1955, sa santé laissant beaucoup à désirer.

* * *

Les travaux poursuivis à la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa démontrent que l'ensilage d'herbe donne un fourrage plus riche en protéines que le foin et deux fois plus que l'ensilage de maïs, si l'on s'en tient au rapport entre protéine et éléments digestibles totaux. L'ensilage d'herbe d'orge donne des rendements de lait complété par un concentré d'avoine et aussi élevés que lorsque la teneur en protéines du concentré est relevée par l'addition d'un produit aussi coûteux que le tourteau de lin. L'herbe coupée tôt pour ensilage a donné un rendement de lait plus élevé que l'herbe coupée tard.

* * *

Les Canadiens consomment plus de boeuf, de porc et de volaille que par le passé. L'an dernier, la consommation de volaille par tête fut tout près de 30 livres, soit une augmentation de tout près de 8 livres depuis 1950. La consommation de boeuf a augmenté de quelque 7 livres depuis 1953 et celle du porc d'environ 3 livres.

Saint-Charles

— M. Richard Désautels s'est rendu à Montréal, ces jours derniers, pour rendre visite à son frère, M. Esdras Perron, et à M. Jacques Lozeau, tous deux hospitalisés à l'Hôtel-Dieu.

— Mlle Suzanne Dion, de St-Vincent-de-Paul, passe quelques jours chez ses oncles, MM. Adrien et Raoul Messier.

— M. et Mme Richard Désautels, M. et Mme Jean-Louis Roy, leur fils Gilles, ont rendu visite dimanche dernier à M. et Mme Arthur Boucher, de Beloeil-Station.

— Mlles Marie-Rose et Yvonne Larivière, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez leur frère Lucien.

—M. et Mme Rolland Rémy, M. et Mme Guy Rémy, M. Arthur Rémy, passent quelques jours au Lac aux Loups.

— M. Albert Drouin et sa famille nous ont quittés pour aller demeurer à Saint-Ours-sur-Richelieu.

— M. Gérard Fontaine et sa famille sont partis samedi dernier pour aller demeurer à Ste-Madeleine.

— M. et Mme Claude Martel, leur bébé, de Montréal, passaient la fin de semaine chez M. et Mme Laurent Meunier.

— M. et Mme Adory St-Jean, ainsi que Mme J.A. Daignault et Mlle Jeannine Daignault, se sont rendus au Lac St-Jean, la semaine dernière.

— M. Onil Langlois et sa famille, de St-Bruno, sont de retour parmi nous; ils demeureront au troisième rang de St-Charles, sur la ferme de M. Gilles Langlois, frère de M. Onil Langlois, qui est déménagé avec sa famille au village.

La Présentation

— Jeudi le 30 dernier, eut lieu au cimetière de La Présentation l'inhumation du corps de Mme Georges Chenette, née Florida Péloquin. La défunte était la mère de M. l'abbé Paul-Emile Chenette, vicaire à la paroisse Notre-Dame du Saint-Sacrement de St-Hyacinthe, et du révérend Frère Aldée, s.c., professeur au Collège de Ste-Agathe-des-Monts; un autre fils et une fille lui survivent également, M. Normand et Mlle Monique Chenette. Trois frères et une soeur, MM. Nazaire et Donat Péloquin, de South Durham. Les funérailles eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur, sous la direction de la Maison Ubald Lalime. La levée du corps fut faite par M .l'abbé Bernard Pépin et le service fut chanté par M. l'abbé Chenette, fils de la défunte. Nos condoléances à la famille éprouvée.

Au cinéma Maska



La belle et talentueuse actrice mexicaine Marga Lopez dans une scène dramatique de "Salon Mexico", film d'origine mexicaine, traduit en français et présenté au Cinéma Maska en fin de semaine.

Éleveur de St-Hyacinthe

M. Jean-Paul Lagacé, éleveur de la région de Saint-Hyacinthe, s'est inscrit à l'exposition annuelle de West Springfield, Mass. M. Lagacé présentera plusieurs de ses meilleurs sujets de la race Ayrshire, à cette exposition qui groupera plusieurs états de l'est des Etats-Unis.

Des milliers d'animaux d'élevage venant de tous les coins de la Nouvelle-Angleterre, seront également présentés par leurs propriétaires aux divers concours qui débuteront le 17 septembre. Des experts, professeurs d'université ainsi que des éleveurs de réputation mondiale, auront la tâche de choisir les gagnants. L'exposition débutera le 15 septembre prochain pour se terminer le 23 *du même* mois.

CULTIVATEURS de la REGION DE SAINT-HYACINTHE

Avez-vous des problèmes d'alimentation? SI OUI . . .

nous avons des vétérinaires et un conseiller diplômé en alimentation à votre entière disposition.

Adressez-vous au

Laboratoire MEDICA Inc.

distributeur des

RATIONS BALANCEES

PURINA

375, rue Hôtel-Dieu Tél. : PR. 4-6875
(entrepôt Rita Shoe) Tél. PR. 4-6715 Saint-Hyacinthe

LAURENT LEMIRE, vendeur

CULTIVATEURS...

SI *vos terrains sont acides...*
SI *vous employez les engrais chimiques...*
SI *vous voulez augmenter vos récoltes à peu de frais...*

EMPLOYEZ

VENDUE EN VRAC OU EN SACS DE 100 LIVRES



EN VENTE **52** SEMAINES PAR ANNÉE

FABRIQUÉE ET VENDUE PAR

LES CARRIERES DE ST-DOMINIQUE LTEE

ST-DOMINIQUE PR. 4-5369
Co. BAGOT PR. 4-7947

Semaine à la Télévision

"Les belles histoires des pays d'en-haut"

Un mois plus tard, lundi 11 octobre à 8 heures du soir, une adaptation nouvelle du célèbre roman de Grignon débutera à la télévision sous le titre Les Belles histoires des pays d'en-haut.

Ce téléroman se différenciera de la version radiophonique comme de la version cinématographique, qui était construite autour d'une seule intrigue.

HISTOIRE ET ROMAN

Les Belles histoires des pays d'en-haut évolueront sur deux plans : historique et romanesque. Ainsi, on pourra voir à la télévision, dans un cadre historique, les personnages d'Un Homme et son péché rajeunis de cinquante ans sur la version radiophonique actuelle. Un Séraphin de vingt-huit mes d'un Harpagon en herbe, rencontrera la douce Donalda à peine âgée de dix-sept ans et pourtant déjà amoureuse d'Alexis.

L'action débutera en 1836, ce qui permettra d'évoquer bien des héros de l'histoire canadienne comme le Curé Labelle qui créa les paroisses de Saint-Jérôme, Sainte-Adèle, Sainte-Marguerite et Sainte-Agathe, d'entendre Sir Wilfrid Laurier ou Honoré Mercier.

REALISME De GRIGNON

Les héros conçus par Grignon vivront à côté de ces personnages historiques leur vie personnelle que bouleversent les événements du monde qui les entoure.

On connaît le réalisme de Grignon, son souci de la nature. Dans la version télévisée de son oeuvre, il lui faudra faire coincider ces éléments divers afin que Les Belles Histoires des pays d'en-haut soient comme une vivante chronique de cette région du Nord à laquelle il est si attaché.

Déjà le cadre est choisi. La maison de Séraphin, maison typique de l'époque, construite en pierre des champs et en bois, aux murs blanchis à la chaux, sera la même que celle qui a servi durant le tournage du film. Reconstruite en studio, ainsi que le mobilier qui sera établi d'après des documents de l'époque, elle servira de point de rencontre à tous les héros des Belles histoires des pays d'en-haut.

Lundi 3 septembre, à 6 h. 45 du soir, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront retrouver les personnages familiers qui peuplent depuis dix-sept ans l'univers radiophonique d'Un Homme et son Péché de Claude-Henri Grignon.

Ce pays lui-même, beau, rude et sauvage, sera l'un des éléments essentiels de cette oeuvre et pourra être évoqué dans toute sa vérité grâce à de nombreuses séquences filmées qui des Pays d'En-Haut sera Fernand Quinalterneront avec les scènes de studio.



L'Exposition de peinture qui eut lieu à la Salle paroissiale de McMasterville a remporté un grand succès. Cette exposition présentait les travaux d'un jeune talent de Belœil, M. Guy Jutras, qui exposa plusieurs de ses toiles.

Le cargo "Ville de Montréal"

La Compagnie Générale Transatlantique qui, depuis de nombreuses années desservait déjà les ports des Etats-Unis et du Canada sur l'Atlantique et le Pacifique ajoute — en l'année de son centenaire — à ces différentes lignes, un service sur les grands lacs.

Cinq navires portant pavillon de la Compagnie Générale Transatlantique, dont les "Villes de Montréal" et "Ville de Québec" suivront la route des pionniers français du 17e siècle sur les rivières et lacs canadiens et américains desservant tous les quinze jours au départ des ports continentaux européens après Québec et Montréal : Toronto, Détroit, Chicago, Milwaukee, Cleveland.

Dans le sens Grands Lacs Europe, grâce à une entente très étroite avec la Swedish American Line de Gothenbourg, les départs seront assurés, à la cadence d'un navire par semaine, sur Le Havre, Rouen, Dunkerque et les ports du Nord.

Le service combiné offert par ces deux Compagnies constituera un lien supplémentaire aux relations commerciales entre les Etats-Unis, le Canada et la France, ainsi que les pays scandinaves.

Reprise des cours de culture physique

Les cours de culture physique pour femmes seulement, donnés par Mme Yolande Bélanger, reprendront tous les mardis, dans l'après-midi et la soirée, au Salon Douville, Centre Notre-Dame, coin Dessaulles et Bourdages. Les dames et jeunes filles qui désirent suivre les cours de perfectionnement physique, et cours privés si désirés, en coopération avec leur médecin, sont priées de s'inscrire le plus tôt possible, au Salon Douville, tous les mardis du mois de septembre. Pour obtenir de plus amples renseignements, signaler PR. 4-5447.

Sainte-Madeleine

— M. et Mme Gérard Laventure recevaient samedi dernier en l'honneur du départ de Mlles Rollande Archambault et Monique Jodoin, pour l'hôpital Ste-Claire à Pointe-aux-Trembles, M. et Mme Joseph Archambault, M. Gilles Viens, Mlle Monique Archambault, M. René et Mlle Rita Dicaire, Montréal, M. et Mme Isidore Boivin, de Montréal, M. et Mme Jean-Paul Archambault, Yvonne et Marcelle Archambault, de Montréal. Des fleurs et une bourse furent offertes aux deux jeunes filles.

— Voici les noms des Révérendes Soeurs St-Joseph qui dirigeront le couvent de Ste-Madeleine: Soeur Joseph-de-la-Providence, supérieure, titulaire de la 4e et 5e années; Soeur Rose-de-Ste-Thérèse, titulaire des trois premières classes; Soeur Marie-St-Jules, titulaire de la 6e et 7e années; Soeur St-Agapit, titulaire des deux classes supérieures; Sr St-Antoine, cuisinière.

Dès demain, au "Paris"

"Raspoutine", un drame historique en couleurs, prendra l'affiche dès demain, au cinéma "Le Paris".

L'histoire authentique de ce simple moujik, béni par les uns, maudit par les autres, et qui réussit à devenir l'homme le plus puissant du dernier règne des tsars, fait le sujet de cette luxueuse production. L'étrange destinée de Raspoutine a souvent inspiré romanciers et cinéastes. Ce nouveau film s'impose par l'ampleur de la réalisation et la qualité des interprètes. Sur le plan de la vérité historique, de longues recherches ont été effectuées à la Bibliothèque Nationale et chez les émigrés russes de Paris. Des renseignements, des documents et même des objets authentiques ont été découverts et utilisés pour ce film. Tout fut mis en oeuvre pour la reconstitution exacte de cette épopée historique. Le film est riche en couleurs et en toilettes luxueuses. Pierre Brasseur prête son magnifique talent au rôle de Raspoutine, et ne se contente pas d'être le moine débraillé et paillard qu'évoque le nom de Raspoutine, mais aussi comme l'ont voulu les auteurs, un être torturé entre le bien et le mal et qui fut beaucoup calomnié. Isa Miranda et Robert Burnier forment un couple impérial de belle allure. Autour d'eux, nous retrouvons, Claude Laydu, Jacques Berthier, Renée Faure, Milly Vitale et Micheline Francey.

En programme double: "Suivez cet homme", un drame policier qui raconte deux excellentes histoires qui paraissent authentiquement vraies, et qui sont menées sous nos yeux avec une rigueur et une exactitude impressionnantes. "Suivez cet Homme" est très bien interprété par Bernard Blier. Susy Prim, Andrée Clément et René Blanchard.

St-Barnabé Sud

— M .et Mme Armand Lapointe recevaient dernièrement la visite de M. et Mme A. Lapointe, M. et Mme Eugène Voisin, de Central Falls, R.I., et de Mlle C. Lapointe, de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Honoré Girouard et leur fillette, de Montréal, le R. Frère Théophane, c.s.c., du Collège Notre-Dame de Montréal, étaient en visite, au cours de la semaine dernière, chez M. et Mme Osias Larivière, ainsi que chez M. et Mme Hervé Girouard.

St-Marcel

M. et Mme Jérôme Bonin (Rollande Brouillard) sont les heureux parents d'un fils baptisé en l'église de St-Marcel sous les prénoms de Joseph-Gilles-Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Josephat St-Amant (Germaine Brouillard), oncle et tante de l'enfant.

—En visite dernièrement chez M. Armand Brouillard, sa fille Madeleine, de Ste-Geneviève de Pierrefont, et son amie, Mme Emile Dubois.

—M. et Mme Hector Pincince recevaient dernièrement M. et Mme Jean Huot, de Montréal; M. et Mme Clermont Lévesque, de Montréal; M. et Mme Raoul Cardin, également de cette ville; M. et Mme Emile Brouillard, Mgr Armand Brouillard, supérieur du Séminaire de St-Hyacinthe, M. et Mme Romuald Brouillard, M. et Mme Wilfrid Despot, de St-Germain de Grantham; M. et Mme Louis-O. Théroux, de Carlton, Ont.; M. et Mme Martial Chamberland et leur fils Sylvain, Mlle Eva Pincince, de St-Marcel.

—En visite chez M. et Mme Edmond Morin, M. et Mme Lajeunesse et leurs deux enfants, M. et Mme Donat Morin, leurs trois enfants, Mlle Carmen Gagné et son ami, M. Denis Desjardins, tous de Montréal, M. Rolland Morin, de St-Hyacinthe, M. et Mme Jean Lethieeq, de Waterbury, Conn., M. Gaston Gagné et son amie, Mlle Florence Hogues, de Montréal.

—Chez M. Hervé Chamberland, M. et Mme Léo Chamberland, de Ste-Rosalie, et leurs enfants, Gaétan, Pierre et Claude.

—Mme Laurent Desrosiers en visite chez M. Ulric Desrosiers et chez M. Louis Ouellette.

—M. Aimé Joyal, de St-Marcel, a vendu sa terre à M. Polydore Ferron, de St-Louis de Bonsecours. M. Joyal demeure maintenant au village.

—En visite chez M. et Mme Marcel Chamberland, Mlle Florence Vallée, de St-Guillaume d'Upton.

—En promenade à Montréal, M. et Mme Albert Nault, leurs enfants, Fleuriste, Lorraine et Gisèle, ainsi que M. et Mme Doris Nault et leurs enfants, Richard, Louise et Muriel.

—M. et Mme Albert Nault sont allés visiter M. et Mme Josaphat Boiselle, de St-Aimé.

—En visite chez M. le curé Armand Beauregard, de St-Marcel, Mme Victor Beauregard, M. et Mme Gérard Bernard, et leurs enfants, Thérèse, Rita, Mariette, Jean-Paul, Laurent, Conrad, M. et Mme Louis-André Beauregard et leurs enfants, Suzanne, Pierre, Jean-Luc, Martial, M. et Mme Emilien Tétreault et leurs enfants, Gisèle, Rita, Madeleine, Lucie, Marcel, Gaston et Germain, tous de Ste-Madeleine, M. et Mme Louis-Aimée Blanchette et leurs enfants, Lucille, Lucie, Diane, de Croydon, M. et Mme Léo Côté, Mme Rémi Bernard, Mme Rosario Dion, Mme Lucille Croisetière, tous de Granby, M. et Mme Hervé Bourret et leur fille Anne, de Bristol, Conn.

Saint-Denis

— A M. et Mme Paul-Emile Leblanc (Yvette Leblanc) est née une fille baptisée Marie-Claire-Jacinthe-Monette. Parrain et marraine, M. et Mme Rémi Leblanc, oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Jean-Paul Archambault (Gertrude Gariépy) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Joseph-Maurice-René. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Marchessault, oncle et tante de l'enfant.

— M. et Mme Lucien Chapdelaine, de St-Denis, Mme Oscar Bonin et Mlle Denise Bonin, de Montréal, Mlle Lise Brodeur ont fait un pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré, ces jours derniers. A Québec, ils rendirent visite à Sr Ste-Yolande-Maria, religieuse de la Congrégation Notre-Dame.

— Mme Albert Brodeur, M. et Mme Napoléon Lamoureux, de St-Hyacinthe-Annexe, Mme Oscar Bonin et Mlle Denise Bonin, g.m., de Montréal passent quelques jours chez M. et Mme Wilbrod Brodeur.

— Mme Romuald Gagnon de Central Falls, R.I., M. et Mme Albert Watier, de Miami, Floride, M. Edouard Phaneuf, de Nashua, Sr Marie-de-Grâces et Sr St-Odilon, s.s.c., de St-Laurent, étaient en promenade chez Mme Evariste Phaneuf, au cours de la semaine dernière.

— Dernièrement, M. et Mme Emile Charron, ainsi que M. et Mme Rosario Charron, M. et Mme Bernard Perreault et leurs enfants, M. Gilles Charron et son amie, Mlle Denise Giasson, Mlle Yolande Charron accompagnée de M. Lucien Gaudette ainsi que M. Maurice Charron se sont rendus à St-Anicet chez le Dr et Mme Jean-David Charron. Tous sont revenus enchantés de leur voyage.

Sainte-Rosalie

— En visite samedi dernier chez M. et Mme Irenée Lussier, M. et Mme Albert Forest, des Etats-Unis, M. et Mme Ovila Ménard, de Montréal, Mme Georges Santoire, de La Providence, M. et Mme Conrad Bienvenue et leur fils Serge, de Montréal, M. et Mme Gilles Lussier et leurs filles Louise et France, M. et Mme Georges Lussier et leur fils Claude, M. André Lussier, Mme Jean Malo et son fils Yves, sa fille Diane, M. Willdor Laganière; M. et Mme Dufresne et leurs enfants, des Etats-Unis; Mme Jos Lussier et François Lussier, de Québec.

Production de l'Uranium

La recherche des minéralisations uranifères en France vient de faire l'objet d'une note présentée à l'Académie des Sciences par M. Francis Perrin haut commissaire à l'Energie atomique.

Les premières investigations remontent à 1898. Elles eurent lieu Saône-et-Loire et dans le Puy-de-Dôme. Mais, depuis la création du commissariat à l'Energie atomique en 1945, la recherche d'uranium a été rigoureusement organisée sur l'ensemble du territoire français. On exploite actuellement : en Auvergne, les secteurs de Lachaux et de Bois-Noirs; en Limousin, le secteur de la Vouzille, à 13 milles de Limoges. Ce dernier secteur a fourni le premier gisement de pechblende massive se trouvant en France. Cette région comporte, en outre, une dizaine de gites ou indices. Un second secteur est celui de Bessines avec son gisement exploitable de Bugeaud.

En Vendée, dont la prospection est entreprise depuis cinq ans, se trouvent les gisements exploitables de La Chapelle-Largeau, dans les Deux-Sèvres, et celui de l'Escarpière, en Loire-Inférieure.

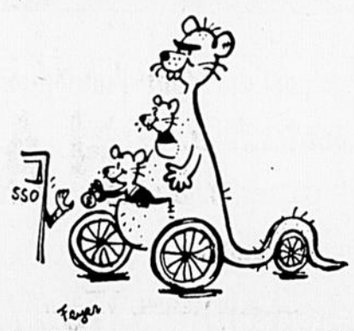


Une carrière moderne et passionnante s'offre à vous dans l'AVIATION du CANADA

Consultez
l'Officier d'Orientation du
Corps d'Aviation Royal Canadien

"Un Officier d'Orientation sera à Saint-Hyacinthe, à l'Hôtel-de-Ville, rue Girouard, les 14 et 28 septembre 1956, de 10:00 hres A.M. à 12:00 A.M."

Voyez comme le prix de la gazoline a peu augmenté



Tout coûte beaucoup plus cher aujourd'hui.
En est-il de même de la gazoline?



Comparons le prix de gros de la gazoline avec l'indice général des prix de gros selon les statistiques officielles.



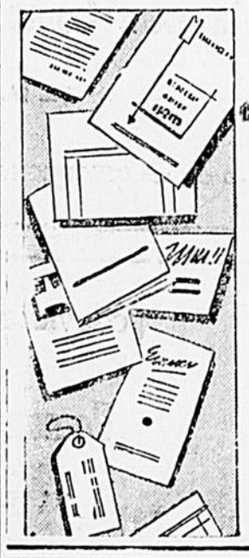
Par rapport à 1935-1939, l'ensemble des prix a augmenté de 120%.



Durant la même période, la hausse du prix de la gazoline ne fut que de 38%.

Le prix de la gazoline a donc augmenté 3 fois moins que l'ensemble des prix de gros.

Esso
IMPERIAL OIL LIMITED



Essayez-nous une fois, vous reviendrez toujours!

LA VARIETE... C'EST CE QUI CARACTERISE VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

En tout temps, nous imprimons quoi que ce soit... d'une étiquette d'expédition à un programme-souvenir, d'un état de compte à un travail aux longs tirages.

Tout travail d'impression est exécuté à la perfection et livré à temps.

IMPRIMERIE YAMASKA
435, Ave. Mondor St-Hyacinthe

Pour vous rendre plus vite dans l'OUEST

prenez le SUPER Continental
tiré par diesels sur tout son parcours
entre MONTRÉAL et
WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON
JASPER • VANCOUVER

Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent du Canadien National.



CANADIEN NATIONAL

MAINTENANT...

plus que jamais...

c'est le temps

d'ÉPARGNER

A compter du 15 septembre prochain, les dépôts d'épargne à la première banque au Canada rapporteront un intérêt de

2½%

PAR ANNÉE

Profitez de ce nouveau taux plus élevé en ouvrant un compte d'épargne à la B de M dès aujourd'hui ... et épargnez méthodiquement à *la banque qui a le plus fort total de dépôts d'épargne au Canada* et qui sert plus de deux millions de clients.

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascades : JEAN G. RICHARD, gérant

Succursale de St-Hilaire, APHTERE JARRY, gérant

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

SP-280F



LUCIEN CHAGNON,
président



THEO. RICARD



JACQUES BOUSQUET
Avocat

La Commission scolaire de St-Hyacinthe se compose de Messieurs



LEO BENOIT, M.D.



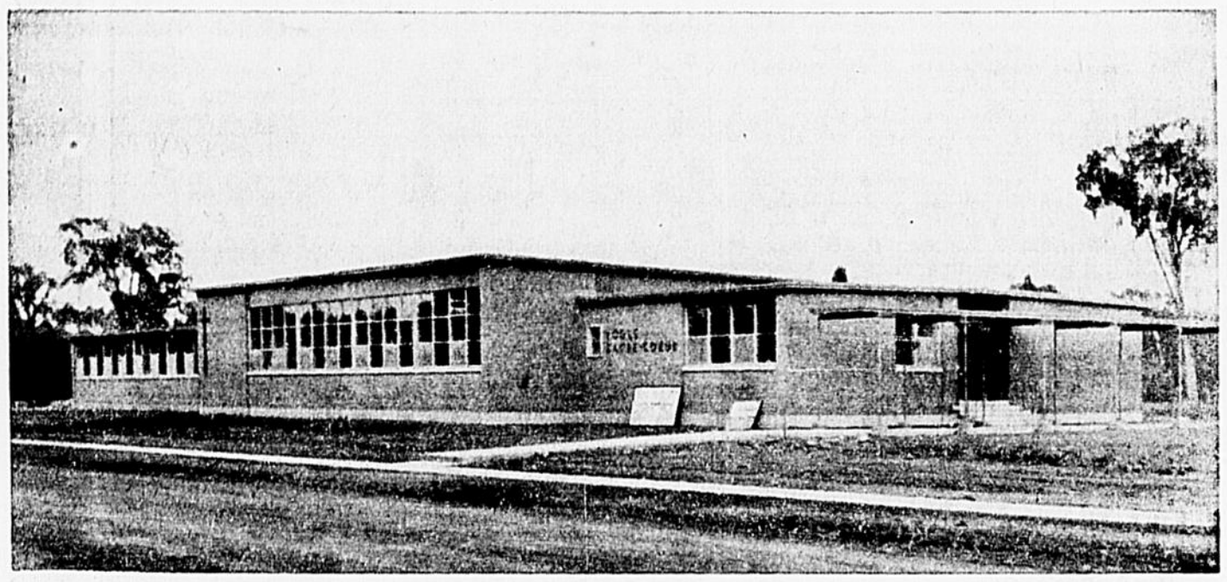
MAURICE ROUSSEAU
Avocat



Me JACQUES LAFONTAINE
Notaire
Secrétaire-trésorier

LA NOUVELLE ECOLE SACRE-COEUR

Rue du Sacré-Coeur, Bourg-Joli est une des plus belles réalisations



LE PERSONNEL

CHEZ LES GARCONS

Directeur : R.F. Pamphile
7e année, R.F. Jean-Bertrand
6e, Mlle Doris Leblanc
5e, Mlle Thérèse Longpré
4e, Mlle Doris Belhumeur
3e, Mlle Jeanne Mathieu
2e, Mlle Germaine Marcorelle
1ère, Mlle Micheline Longpré

CHEZ LES FILLES

Directrice, 8e et 9e années,
R.S. Monique-du-Sauveur
7e, Mlle Agathe Cloutier
5e - 6e, R.S. Jean-Maria
4e, R.S. Marie-du-Bon-Pasteur
3e, Mlle Jacqueline Hébert
2e, Mlle Pauline Longpré
1ère, R.S. Aimée-du-Christ-Roi

Elle est divisée en deux parties dont l'une pour les garçons, l'autre pour les filles.

Chacune comporte huit classes, une salle de récréation, des bureaux d'administration.

Elle coûta (construction) $273,772.00

On obtint pour elle, du Département de l'Instruction publique, un octroi de $200,000.00

L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR sera bénite et inaugurée officiellement à la mi-octobre

Cette page est une gracieuseté des maisons suivantes:

INGENIEUR MECANIQUE

M. J.-Richard Lessard

Tél. RA. 7-0701

6838, rue DELORIMIER MONTREAL

INGENIEURS-CONSEILS BETON

Deslauriers & Mercier

Tél. UN. 6-4984

1396 ouest, rue STE-CATHERINE MONTREAL

FENETRES EN ALUMINIUM

Kawneer Company Canada Ltd

Tél. LA. 6-5935

2190 est, rue DEMONTIGNY MONTREAL

CHARPENTE EN BOIS LAMINE

Laminated Structures Ltd

Tél. UN. 6-9575

640, rue CATHCART MONTREAL

TERRASSEMENT ET TROTTOIRS

La Cie Nationale de Pavage Ltée

SAINT-DOMINIQUE Comté de Bagot

ELECTRICITE

P. P. Electric Enr.

Entrepreneurs électriciens

Tél. PR. 4-5554

2487, rue SAINTE-ANNE SAINT-HYACINTHE

COUVRE-PLANCHER

Fernand Hallé

Tél. PR. 4-8397

1760, rue NELSON SAINT-HYACINTHE

BETON PREFABRIQUE

Les Carrières St-Dominique Ltée

SAINT-DOMINIQUE Comté de Bagot

PLOMBERIE et CHAUFFAGE

Léo Desrosiers, M.P.L.

955, rue SAINT-ANTOINE SAINT-HYACINTHE

BOIS DE CONSTRUCTION

J.A. LAFERTE LTEE LTD

2520, rue DESSAULLES SAINT-HYACINTHE

TUILES DE CERAMIQUE ET MARBRE

Canadian Terrazzo & Marble Co. Ltd

Tél. VE. 9121

9975, boulevard Saint-Laurent Montréal, 18